

**Chambre
des Représentants****Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

29 JANVIER 1948.

29 JANUARI 1948.

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES
POUR L'EXERCICE 1948****BEGROTING VAN DE GEWONE UITGAVEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1948****TITRE DU MINISTÈRE
DES COMMUNICATIONS****TITEL VAN HET MINISTERIE
VAN VERKEERSWEZEN****PROJET DE LOI****ONTWERP VAN WET**

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Sur la proposition du Premier Ministre, du Ministre des Communications, du Ministre du Budget et du Ministre des Finances, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Op de voordracht van de Eerste-Minister, de Minister van Verkeerswezen, de Minister van Begroting en de Minister van Financiën, en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives par le Premier Ministre, le Ministre des Communications, le Ministre du Budget et le Ministre des Finances :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door de Eerste-Minister, de Minister van Verkeerswezen, de Minister van Begroting en de Minister van Financiën, bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

Article premier.**Eerste artikel.**

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1948, afférentes au titre du Ministère des Communications et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 2,400,762,450 francs.

Voor de aan het dienstjaar 1948 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de titel van het Ministerie van Verkeerswezen zijn kredieten geopend die de som van 2,400,762,450 frank belopen.

H.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750,000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Art. 3.

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des indemnités ou des secours, dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents, pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident de travail, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

Art. 4.

Le Ministre des Communications est autorisé à percevoir et, le cas échéant, à remettre des taxes pour les prestations fournies à l'occasion du contrôle de l'état de sécurité des aéronefs et moteurs d'aviation, des examens médicaux du personnel des équipages d'aéronefs et de tous devoirs accomplis en exécution de la réglementation relative à la navigation aérienne.

Art. 5.

Le Ministre des Communications est autorisé à confier à l'Association maritime belge, Association sans but lucratif, la gestion du navire-école *Mercator* et de ses objets d'équipement, ainsi que de l'Internat de l'Ecole supérieure de Navigation, à Anvers.

Donné à Bruxelles, le 30 novembre 1947.

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 750,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Art. 3.

De Minister van Verkeerswezen wordt gemachtigd vergoedingen of hulp gelden te verlenen, onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen agenten al of niet gepensionneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval, om dezen niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niet tegenstaande de bepalingen van de wet van 21 Juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

Art. 4.

De Minister van Verkeerswezen wordt gemachtigd taxes te innen en in voorkomend geval, terug te betalen voor dienstverleningen verstrekt naar aanleiding van het toezicht uitgeoefend op de staat van veiligheid der luchtschepen en vliegtuigmotoren, der geneeskundige keuring van de bemanning der luchtschepen en van alle werkzaamheden volbracht in uitvoering van de regeling betreffende de luchtvaart.

Art. 5.

De Minister van Verkeerswezen wordt gemachtigd aan de Belgische Zeevaartvereniging, Vereniging zonder winstbejag, het beheer toe te vertrouwen van het schoolschip *Mercator* en van zijn uitrusting, evenals van het Internaat der Hogere Zeevaartschool te Antwerpen.

Gegeven te Brussel, de 30 November 1947

CHARLES

PAR LE RÉGENT :

*Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires Étrangères,*

P.-H. SPAAK.

Le Ministre des Communications,

A. VAN ACKER.

Le Ministre du Budget,

Jos. MERLOT.

Le Ministre des Finances,

G. EYSKENS.

VANWEGE DE REGENT :

*De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,*

De Minister van Verkeerswezen,

De Minister van Begroting,

De Minister van Financiën,

NOTE JUSTIFICATIVE

Le présent document remplace, pour ce qui concerne le titre du Ministère des Communications du projet de budget ordinaire, le projet de loi faisant l'objet du *Document de la Chambre des Représentants*, n° 4-B, session 1947-1948.

Art. 2.

La disposition faisant l'objet de cet article a déjà été admise antérieurement, quant à son principe, par les Assemblées législatives. Le montant est adapté aux nécessités du moment.

Art. 3 à 5.

Les dispositions faisant l'objet de ces articles sont identiques à celles votées antérieurement par les Assemblées législatives.

TOELICHTING

Dit document vervangt, wat betreft de titel van het Ministerie van Verkeerswezen van het ontwerp van gewone begroting, het ontwerp van wet dat het voorwerp uitmaakt van het *Document Kamer der Volksvertegenwoordigers*, n° 4-B, zitting 1947-1948.

Art. 2.

De bepaling die het voorwerp uitmaakt van voormeld artikel werd reeds in de vroegere jaren aangenomen door de Wetgevende Vergaderingen wat het principe betreft. Het bedrag is aangepast aan de huidige noodwendigheden.

Art. 3 tot 5

De bepalingen die het voorwerp uitmaken van voormelde artikelen, werden reeds in denzelfden vorm goedgestemd door de Wetgevende Vergaderingen.

**Chambre
des Représentants****Kamer
der Volksvertegenwoordigers****BUDGET**

DES

DÉPENSES ORDINAIRES

POUR L'EXERCICE 1948

TITRE XXI.**MINISTÈRE**

DES

COMMUNICATIONS**INDEX**

	Pages.
Projet de loi. — Tableau	2
Note relative à l'évolution de la politique générale du Département	13
Programme justificatif	37
Annexes.	

BEGROTING

VAN DE

GEWONE UITGAVEN

VOOR HET DIENSTJAAR 1948

TITEL XXI.**MINISTERIE**

VAN

VERKEERSWEZEN**INHOUDSOPGAVE**

	Bladz.
Ontwerp van wet. — Tabel	3
Nota betreffende de evolutie der algemene politiek van het Departement	13
Verantwoordingsprogramma	37
Bijlagen.	

TITRE DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS POUR L'EXERCICE 1948.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE PREMIER.		
DÉPENSES D'ADMINISTRATION.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre fr.	425,000
2	Traitement et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	845,000
3	Rémunérations du personnel des services permanents :	
	1. Agents définitifs fr. 1,315,075,550	
	2. Agents temporaires 62,296,000	
	3. Agents en disponibilité 25,803,900	
		1,403,175,450
4	Rémunérations du personnel des services temporaires :	
	1. Agents définitifs "	
	2. Agents temporaires "	
	(Les crédits prévus aux articles 2, 3 et 4 peuvent être transférés, par arrêté, de l'un à l'autre suivant les besoins du service.)	
5	Allocations et indemnités diverses :	
	1. Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions fr. 383,000	
	2. Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) 862,000	
	3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification 1,316,000	
	4. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. — Primes. 12,484,000	
	5. Indemnités de caisse 9,227,000	
	6. Indemnités de changement de résidence 2,590,000	
	7. Indemnités pour frais de gestion. — Indemnité d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires nécessaires à l'exercice d'une fonction 578,000	
	8. Autres indemnités 11,042,000	
		38,482,000
6	Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel. — Subventions aux organismes chargés des œuvres sociales du Département	13,368,000
7	Dépenses d'entretien et de consommation :	
	1. Eclairage, chauffage, service des eaux, loyers, impositions et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux fr. 15,503,000	
	2. Affranchissement de correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement des services 7,614,000	
	3. Travaux et fournitures, achat d'uniformes, entretien des locaux, du matériel, du mobilier et toutes dépenses de même nature 21,508,000	

TITEL VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
	EERSTE HOOFDSTUK. BESTUURSUITGAVEN. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten : 1. Vastaangestelde personeelsleden. 2. Tijdelijk personeel. 3. Ter beschikking gesteld personeel. Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten : 1. Vastaangestelde personeelsleden. 2. Tijdelijk personeel. (De onder artikelen 2, 3 en 4 ingeschreven kredieten mogen, bij besluit, volgens de vereisten van de dienst, van het een naar het ander overgebracht worden.) Allerhande toelagen en vergoedingen : 1. Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën. 2. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden <i>(met inbegrip van de provisionele voorschotten)</i>. 3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hoger qualificering. 4. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. — Premiën. 5. Kasvergoedingen. 6. Vergoedingen wegens standplaatsveranderingen. 7. Vergoedingen voor beheerkosten. — Vergoedingen voor uitrustingen en kledij, voor aflossing inzake aankoop van benodigdheden voor de uitoefening van een functie. 8. Andere vergoedingen. Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel. — Toelage aan de met de sociale werken van het Departement belaste organismen. Kosten voor onderhoud en verbruik : 1. Verlichting, verwarming, waterdienst, huurgelden, belastingen en alle verbruiksuitgaven betreffende de lokalen. 2. Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten. 3. Werken en leveringen, aankoop van uniformen, onderhoud van de lokalen, het materieel, het meubilair en alle uitgaven van dezelfde aard.	1 2 3 4 5 6 7

TITRE DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS POUR L'EXERCICE 1948.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	4. Achats de publications. — Abonnements aux journaux 275,000 5. Autres fournitures de bureau 2,024,000	46,919,000 »
8	Dépenses d'équipement et de renouvellement : 1. Travaux et fournitures pour l'équipement des locaux, pour le matériel, le mobilier, et toutes dépenses de même nature fr. 31,204,000 2. Achat de voitures automobiles pour les services de l'Etat 1,875,000 3. Autres dépenses d'équipement et de renouvellement 750,000	33,829,000 »
9	Publications effectuées par le Département	1,224,000 »
10	Dépenses afférentes aux déplacements : 1. Abonnements sur les réseaux de transport fr. 111,000 2. Titres de transports (y compris les réquisitoires) 578,000 3. Indemnités kilométriques pour l'usage d'une voiture personnelle ou d'une motocyclette en mission de service 850,000 4. Dépenses de voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet 250,000 5. Dépenses des voitures de l'Etat utilisées par les services du Département 3,010,000 6. Frais de route et de séjour 11,621,000 7. Missions à l'étranger (y compris les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger) 3,000,000 8. Autres dépenses de transport 18,665,000	38,085,000 »
	Total du chapitre premier. fr.	
	CHAPITRE II. SUBVENTIONS.	
11	Intervention financière de l'Etat en faveur des personnes publiques parastatales et des régies : 1. Régie des Voies Aériennes fr. 105,438,000	105,438,000 »
12	Autres subventions légales : 1. Intervention de l'Etat dans les intérêts dus aux sociétés publiques de crédit par les bénéficiaires de prêts pour la construction ou l'acquisition de navires de commerce ou de pêche (article 2 de la loi du 1 ^{er} février 1939) fr. 7,000,000 2. Intervention de l'Etat dans la réparation des dommages résultant des accidents survenus aux pêcheurs (accidents antérieurs au 10 mai 1940) 2,000,000 3. Intervention de l'Etat dans la réparation des accidents de travail survenus aux marins de commerce (faits de guerre) 50,000 4. Sécurité sociale des marins de commerce. — Subvention à la Caisse de Secours et de Prévoyance des Marins naviguant sous pavillon belge 9,550,000 5. Participation de l'Etat dans les dépenses du « Pool » des Marins de Commerce (paiement des gages d'attente) 5,200,000	23,800,000 »

TITEL VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
	4. Aankoop van publicaties. — Dagbladenabonneementen. 5. Andere bureelbenodigdheden. Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing : 1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel, het meubilair en andere uitgaven van dezelfde aard. 2. Aankoop van auto's voor de diensten van de Staat. 3. Andere uitgaven voor uitrusting en vernieuwing. Door het Departement uitgevoerde publicaties Uitgaven in verband met de verplaatsingen : 1. Abonnementen op de vervoernetten. 2. Reisbewijzen (<i>vorderingen inbegrepen</i>). 3. Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen of motorrijwiel in dienstopdracht. 4. Uitgaven voor de wagens van de Staat ter beschikking van de Minister en het Kabinet. 5. Uitgaven voor de wagens van de Staat gebezigd door de diensten van het Departement. 6. Reis- en verblijfkosten. 7. Opdrachten naar het buitenland (<i>met inbegrip van de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven</i>). 8. Andere vervoeruitgaven.	8 9 10
1,576,352,450 »	Totaal van het eerste hoofdstuk.	
	HOOFDSTUK II. SUBSIDIËN. Financiële tussenkomst ten bate van de parastataalopenbare rechtspersonen en van de regieën : 1. Regie der Luchtwegen. Andere wettelijke subsidiën : 1. Tussenkomst van de Staat in de interesten verschuldigd aan openbare kredietinstellingen door verkrijgers van leningen voor de aanbouw of de aankoop van koopvaardij- of visser-schepen (artikel 2 van de wet van 1 Februari 1939). 2. Tussenkomst van de Staat in de herstelling der schade voortvloeiende uit de aan de vis-sers overgekomen ongevallen (ongevallen van vóór 10 Mei 1940). 3. Tussenkomst van de Staat in de onkosten der arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden der koopvaardij (oorlogsfelton). 4. Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden der koopvaardij. — Toelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden onder Belgische vlag. 5. Deelname van de Staat in de uitgaven van de « Pool » der zeelieden der koopvaardij (beta-ling der wachtgelden).	11 12

TITRE DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS POUR L'EXERCICE 1948.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
13	Subventions conventionnelles : 1. Commissariat général du Tourisme fr. 5,010,000 2. Pêche maritime : sociétés de crédits et sociétés d'assurances 25,000 3. Conseil International de Copenhague pour l'Exploration de la Mer 125,000 4. Subsidés au « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek » 200,000	5,360,000 »
14	Subventions facultatives : 1. Commissariat général du Tourisme fr. 5,600,000 2. Aéronautique. — Réduction des tarifs aux membres des Chambres Législatives. — Comité de propagande aéronautique, etc. 700,000 3. Marine 338,000	6,638,000 »
15	Bourses. — Prix. — Prêts	50,000 »
	Total du chapitre II. fr.	
	CHAPITRE III. TRAVAUX. 16 1. Aéronautique : Construction d'un hélicoptère (à liquider par avances provision- nelles) fr. 1,000,000 2. Transports et Aéronautique : Collaboration aux études concernant la réalisation d'une turbine à gaz 1,000,000	2,000,000 »
	Total du chapitre III. fr.	
	CHAPITRE IV. AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT. 17 1. Dépenses de fonctionnement de la Bibliothèque centrale (matériel, achat d'ou- vrages, reliures, etc.) fr. 200,000 2. Achat d'imprimés, papiers, fournitures de bureau, etc., par le Service Central des Fournitures, pour compte des différents départements ministériels et de diverses administrations 236,000,000 3. Fourniture de combustibles aux différents départements ministériels et aux admi- nistrations (y compris les frais accessoires, transports, camionnage, mise en cave, etc.) 235,000,000 4. Habillement d'agents astreints au port de l'uniforme 15,000,000 5. Frais de surveillance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones 150,000 6. Frais de surveillance de l'Institut National de Radiodiffusion 125,000 7. Cotisation du Centre de Contrôle des Radiocommunications des services mobiles 400,000 8. Frais d'adjudication des services d'autobus (y compris les timbres fiscaux) 10,000	

TITRE DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS POUR L'EXERCICE 1948.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
17	9. Fourniture des plaques de transport aux transporteurs autorisés 2,000 10. Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1947 de l'Office Central des Transports internationaux par chemin de fer à Berne 80,000 11. Cotisation à la Commission internationale du Congrès des Chemins de Fer 20,000 12. Affiliation à l'Union internationale des Transports publics et la Société belge pour l'Etude des Pétroles (cotisation) 9,000 13. Entretien et manœuvre du pont de Willebroek (convention) 75,000 14. Application de l'arrêté royal du 29 décembre 1926 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail 1,212,000 15. Commissariat général du Tourisme : Publicité, propagande, expositions, etc. 6,655,000 16. Remise des cartes de vacances populaires 200,000 17. Aéronautique. — Matériel : a) Approvisionnement 2,955,000 b) Exploitation des avions de service 4,516,000 18. Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale (O.A.C.I.) 3,217,000 19. Postes. — Redevance à la S.N.C.F.B. pour la mise en marche de trains postaux et prestations fournies par ses agents pour le service postal 1,547,000 20. Postes. — Transport des dépêches par autos et par malles-postes (autobus) 5,000,000 21. Postes. — Transport de correspondances par malles Ostende-Douvres 2,800,000 22. Frais de procédure : remboursements, etc. 25,000 23. Postes. — Dépenses pour compte de tiers 400,000 24. Postes. — Indemnités du chef d'accidents causés à des étrangers à l'Administration au cours de l'exploitation postale 200,000 25. Postes. — Indemnités et remboursements du chef de dépôts et recouvrements confiés à la poste 80,000 26. Postes. — Part d'intervention dans les frais du bureau international de Berne 110,000 27. Marine. — Traction, matériel, exploitation 108,700,000 28. Force Navale. — Traction, matériel et exploitation; carburants, lubrifiants, combustibles, eau, électricité et autres fournitures de même nature; réparations, cale-sèche, carénage, calfatage; matériel d'entretien et de consommation; matériel de navigation, location de navires, frais de pilotage et de remorquage; indemnisation des dommages causés à des tiers par suite d'accidents de navigation ou de roulage; armement, munitions, explosifs, radio-communications et signalisations, etc. 31,575,000 29. Force Navale. — Fonctionnement du Service de Santé : fournitures faites à l'intervention du Ministre de la Défense Nationale, exploitation et entretien de l'infirmerie, désinfection, dératissage et autres dépenses de même nature 640,000 30. Force Navale. — Dépenses de matériel afférentes au corps de musique 50,000 31. Force Navale. — Indemnités de vivres, de ménage, de hors ménage 7,500,000 32. Force Navale. — Achat d'uniformes et équipement 6,815,000 33. Force Navale. — Matériel de couchage 2,086,000 34. Force Navale. — Frais de réception de navires et équipages étrangers 100,000	673,454,000 Total du chapitre IV. fr.

TITEL VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

Total par chapitre. Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
673,454,000 »	9. Levering van vervoerplaten aan erkende vrachtovervoerders. 10. Aandeel van België in de uitgaven voor het dienstjaar 1947 voor het Centraal Bureau voor het internationaal vervoer per spoorweg te Bern. 11. Bijdrage aan de Internationale Commissie van het Spoorwegcongres. 12. Toetreding tot de « Union internationale des Transports publics » en tot de « Société belge pour l'Etude des Pétroles » (bijdrage). 13. Onderhoud en draaien van de brug van Willebroek (overeenkomst). 14. Toepassing van het koninklijk besluit van 29 December 1926, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen. 15. Commissariaat-generaal voor Toerisme : Publiciteit, propaganda, tentoonstellingen, enz. 16. Uitreiking van volkscantiekkaarten. 17. Luchtvaart. — Materieel : a) Bevoorrading; b) Uitbating der dienstvliegtuigen. 18. Aandeel van België in de werkingskosten der Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (O.A.C.I.). 19. Posterijen. — Tegemoetkomingen aan de N.M.B.S. voor het inrichten van post-treinen en diensten gepestreerd door hunne bedienden voor de postdienst. 20. Posterijen. — Vervoer van de postpakken per auto en per postwagen (autobus). 21. Posterijen. — Vervoer van poststukken per pakboot Oostende-Dover. 22. Rechtsplegingskosten : terugbetalingen, enz. 23. Posterijen. — Uitgaven voor derden. 24. Posterijen. — Vergoedingen aan vreemden voor ongevallen tijdens de postexploitatie. 25. Posterijen. — Vergoedingen en uitkeringen wegens aan de post toevertrouwde invorderingen. 26. Posterijen. — Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern. 27. Zeewezen. — Trekdienst, materieel, exploitatie. 28. Zeemacht. — Trekdienst, materieel en exploitatie; motorbrandstoffen, smeermiddelen, brandstof, water, electriciteit en andere benodigdheden van dezelfde aard; herstellingen, droogdok, breeuwen, kieling; onderhouds- en verbruiksartikelen; vaarmaterieel, huur van schepen, loods- en sleepkosten; vergoeding van schade aan derden toegebracht ingevolge scheepsvaart- en verkeersongevallen; bewapening, munitie, ontploffingsstoffen, radioverbindingen, signalisatie, enz. 29. Zeemacht. — Werking van de Gezondheidsdienst : leveringen gedaan door tussenkomst van de Minister van Landsverdediging, uitbating en onderhoud van de ziekenzaal, ontsmetting, rattenverdelging en andere uitgaven van dezelfde aard. 30. Zeemacht. — Uitgaven voor materieel betreffende het muziekkorps. 31. Zeemacht. — Vergoedingen voor levensmiddelen, huishouding en buiten-huishouding. 32. Zeemacht. — Aankoop van uniformen en uitrusting. 33. Zeemacht. — Beddegoed. 34. Zeemacht. — Ontvangstkosten voor vreemde schepen en bemanning. Totaal van hoofdstuk IV.	17

TITRE DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS POUR L'EXERCICE 1948.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	CHAPITRE V. DÉPENSES EXCEPTIONNELLES. 18 Travaux et fournitures de premier équipement 19 Autres dépenses de caractère exceptionnel : 1. Réquisition de véhicules automobiles et de chauffeurs pour les services ressortissant aux différents départements (y compris les créances antérieures) 150,000 2. Etude, réalisation et mise au point d'appareils de mesure destinés à l'équipement des organismes agréés pour le contrôle technique de véhicules automobiles 20,000 3. Postes. — Impression de la liste des comptes chèques postaux 5,000,000 4. Postes. — Commémoration du centenaire du timbre-poste 2,000,000 5. Force Navale. — Acquisition de matériel didactique 500,000 Total du chapitre V. fr. Total pour le titre du Ministère des Communications. fr.	7,670,000 »

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté
du 30 novembre 1947.

PAR LE RÉGENT :

CHARLES

Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires Étrangères,
P.-H. SPAAK.

Le Ministre des Communications,
A. VAN ACKER.

Le Ministre du Budget,
Jos. MERLOT.

Le Ministre des Finances,
G. EYSKENS.

TITEL VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
	HOOFDSTUK V. UITZONDERINGSUITGAVEN. Werken en leveringen van eerste uitrusting Andere uitgaven van uitzonderlijke aard : 1. Opeising van autovoertuigen en autovoerders voor de diensten afhangende van de verscheidene departementen (<i>inbegrepen de schuldvorderingen der vorige dienstjaren</i>). 2. Bestuderen, vervaardigen en bijwerken van meettoestellen bestemd voor de uitrusting van de erkende organismen voor de technische contrôle op de motorvoertuigen. 3. Posterijen. — Publicatie van de lijst der titularissen van postcheckrekeningen. 4. Posterijen. — Herdenking van het eeuwfeest van de postzegel. 5. Zeemacht. — Aankoop van didactisch materieel.	18 19
7,670,000 .	Totaal van hoofdstuk V.	
2,400,762,450 .	Totaal voor de titel van het Ministerie van Verkeerswezen.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij het besluit van 30 November 1947.

VANWEGE DE REGENT :

CHARLES

*De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,
P.-H. SPAAK.*

*De Minister van Verkeerswezen,
A. VAN ACKER.*

*De Minister van Begroting,
Jos. MERLOT.*

*De Minister van Financiën,
G. EYSKENS.*

EVOLUTION DE LA POLITIQUE GENERALE DU DEPARTEMENT

GÉNÉRALITÉS.

L'activité du Département est conditionnée par une législation et une réglementation qui se sont édifiées depuis la naissance de nos différents moyens de transports et de communications; on conçoit donc que dans ce domaine, les initiatives afférentes à un exercice déterminé soient nécessairement limitées.

Sous l'occupation, plusieurs des services ont été réduits, ou même, certains supprimés; l'Administration s'est attachée à les remettre progressivement en activité depuis la libération et aussi à les intensifier de manière à répondre aux besoins de l'économie générale du pays.

La notice ci-après reprend, pour chacune des administrations en cause, le programme d'action du Département des Communications pour 1948, ainsi que les grands traits des initiatives prises depuis la libération.

ADMINISTRATION DES POSTES.

Evolution depuis la libération.

Poste aux lettres.

I. *Service intérieur.* — Reprise progressive du trafic intérieur; à la date du 4 avril 1945, ce Service était rétabli intégralement et sans restriction dans tout le territoire national, à l'exception du transport des colis postaux.

II. *Service International.* — Le 9 juillet 1945, Service postal normal rétabli avec tous les pays de l'Union Postale Universelle, hormis les pays ennemis.

Le 4 avril 1946, relations postales limitées autorisées avec l'Allemagne.

Au cours de l'année 1946, Service des envois assurés progressivement rétablis dans les rapports avec les pays de l'Union Postale Universelle.

Poste aérienne.

I. *Services européens.* — Rétablissement progressif des premières relations aériennes en mars 1945.

Dès le milieu de l'année 1946, transmission de correspondances-avion vers tous les pays d'Europe, à l'exception de l'Allemagne.

II. *Services intercontinentaux.* — Le 7 mars 1945, reprise des relations avec notre Colonie et la plupart des pays d'outre-mer.

EVOLUTIE DER ALGEMENE POLITIEK VAN HET DEPARTEMENT

ALGEMENE BESCHOUWINGEN.

De activiteit van het Departement is onderworpen aan een wetgeving en een reglementering welke sedert het ontstaan van onze verschillende vervoer- en verkeersmiddelen zijn opgebouwd; men begrijpt dus dat op dat gebied, de initiatieven voor een bepaald dienstjaar onvermijdelijk beperkt zijn.

Tijdens de bezetting werden verschillende van de diensten ingekrompen, sommige zelfs afgeschaft; sedert de bevrijding heeft het Bestuur zich beijverd om ze geleidelijk terug in werking te brengen en ze ook zo uit te breiden dat zij aan de behoeften van 's Lands algemene economie beantwoorden.

In de toeliching hierna, zijn voor ieder der betrokken besturen, het werkprogramma van het Departement van Verkeerswezen voor 1948 alsmede, in grote trekken, de sedert de bevrijding genomen initiatieven opgenomen.

BESTUUR DER POSTERIJEN.

Evolutie sedert de bevrijding.

Brievenpost.

I. *Binnenlandse Dienst.* — Geleidelijke hervatting van het binnenlands verkeer; op 4 April 1945, was die Dienst, met uitzondering van het vervoer van postcolli, integraal en zonder beperking hersteld over het nationaal grondgebied.

II. *Internationale Dienst.* — Op 9 Juli 1945, was de normale Postdienst hersteld met al de landen der Wereldpostvereniging, de vijandelijke landen uitgezonderd.

Op 1 April 1946 werd beperkt postverkeer met Duitsland toegelaten.

In de loop van het jaar 1946, werd de Dienst der Aangelegende Zendingen progressief hersteld in de betrekkingen met de landen der Wereldpostvereniging.

Luchtpost.

I. *Europese Diensten.* — Van Maart 1945 af, geleidelijke hervatting van het Luchtpostverkeer.

Te rekenen van de helft van het jaar 1946, werkt de Luchtpost met al de landen van Europa, Duitsland uitgezonderd.

II. *Intercontinentale Diensten.* — Op 7 Maart 1945, hervatting van het Luchtpostverkeer met onze Kolonie en het merendeel der overzeese landen.

Tarifs.

En septembre 1945, doublement des tarifs. Port de la lettre simple : fr. 1.50; celui de la carte : fr. 0.75; réduction de 10 % sur les tarifs postaux en vigueur (application de l'arrêté du Régent du 18 mai 1946).

Recettes pour compte de l'Etat (par 1,000 francs).

Tarieven.

In September 1945, verdubbeling van de tarieven. Enkelvoudig briefport : fr. 1.50; het port van de kaart : fr. 0.75; verlaging van 10 t.h. op de van kracht zijnde posttarieven (toepassing van het Regentbesluit van 18 Mei 1946).

Ontvangen voor rekening van de Staat (in duizendtallen).

	1944	1945	1946	1947	
Janvier	—	32,293	76,478	81,612	Januari.
Février	—	26,857	62,939	59,497	Februari.
Mars	—	34,552	63,905	65,184	Maart.
Avril	—	31,928	65,361	70,577	April.
Mai	—	25,556	70,270 ⁽²⁾	62,137	Mei.
Juin	—	29,192	60,888	63,500 ⁽³⁾	Juni.
Juillet	—	38,072	71,104	—	Juli.
Août	—	39,480	62,188	—	Augustus.
Septembre	24,931	56,043 ⁽¹⁾	62,829	—	September.
Octobre	19,123	65,929	73,155	—	October.
Novembre	17,429	55,578	59,006	—	November.
Décembre	34,631	75,246	90,206	—	December.

(1) Augmentation des tarifs 15 septembre 1945.

(2) Réduction de 10 % (20 mai 1946).

(3) Chiffre approximatif.

(1) Verhoging der tarieven op 15 September 1945.

(2) Verlaging van 10 t. h. (20 Mei 1946).

(3) Benaderend cijfer.

Matériel, mobilier, fournitures de bureau.

Constitution d'une Commission chargée d'établir un programme de modernisation du mobilier.

Achat de deux machines de tri « Transforma », ainsi que d'appareils à enliasser destinés au Bureau des Chèques Postaux et à Gand 10.

Materieel, meubelen, kantoorbenodigdheden.

Oprichting van een Commissie belast met het opmaken van een programma tot modernisering van het mobilair.

Aankoop van twee sorteermachines « Transforma » alsmede van bundelmachines voor de Postcheckdienst en te Gent 10.

Locaux.

Mise au point d'un plan quinquennal de travaux de bâtiments à exécuter pour les besoins de la Poste, compte tenu du programme d'ensemble, des priorités indispensables et de l'utilité de chaque construction ainsi que de sa répercussion sur l'économie générale.

Lokalen.

Opmaken van een vijfjaren-plan voor het optrekken van Postgebouwen, rekening gehouden met het samenprogramma, de onontbeerlijke prioriteiten en het nut van elke constructie alsook met de terugslag er van op de algemene economie.

Effectifs du personnel.**Getalsterkte van het personeel.**

Qualité. — Hoedanigheid.	Situation du personnel. — Toestand van het personeel.	Effectif. — Effectief.			
		1938.	4.IX.44.	31.VII.46.	31.XII.46.
Fonctionnaires et employés. — Ambtenaars en beambten.	Agents définitifs. — Vaste personeelsleden	5,824	5,705	5,000	4,891
	Agents temporaires. — Tijdelijke personeelsleden	—	662	647	703
	Auxiliaires. — Hulpbeambten	1,580	2,517	2,921	3,277
Personnel facteur. — Bestellers-personeel.	Facteurs en titre. — Vaste bestellers	9,880	9,818	9,357	9,424
	Facteurs surnuméraires. — Boventallige bestellers	1,775	1,280	1,031	1,104
	Auxiliaires. — Hulpbestellers	2,349	5,424	4,586	4,905
Personnel de maîtrise et ouvriers. — Meesterspersoneel en werklieden.	Personnel de maîtrise et ouvriers définitifs. — Vast meesterspersoneel en vaste werklieden	794	805	795	791
	Ouvriers temporaires. — Tijdelijke werklieden	—	—	2	2
	Personnel auxiliaire. — Hulppersoneel	278	367	385	391

Mandats-poste.

Jusqu'à la libération, le Service des mandats-poste confiné aux mandats-poste internes ordinaires.

Service des mandats-télégraphiques, rétabli dans le Royaume, le 20 juin 1945.

En Service international, échange réciproque de mandats, rétabli avec le Congo, la plupart des pays d'Europe et les Etats-Unis.

Effets de commerce, quittances ordinaires et de remboursement.
Statistique.

Postwissels.

Tot de bevrijding bleef de Dienst der Postwissels beperkt tot de gewone binnenlandse postwissels.

De Dienst der Telegrafische Postwissels werd op 20 Juni 1945 in het Rijk hersteld.

In Internationale Dienst worden opnieuw postwissels gewisseld met Kongo, het merendeel der landen van Europa en de Verenigde-Staten.

Handelseffecten, gewone en verrekenkwitanties.
Statistiek.

Périodes.	Nombre d'effets et quittances déposés. <i>Getal ter post afgegeven effecten en kwitanties.</i>	Nombre de dépôts. <i>Getal afgiften.</i>	Taxes prélevées au profit du Trésor. <i>Taxen geheven ten bate van de Schatkist.</i>	Sommes encaissées. <i>Geïncasseerde sommen.</i>	Tijdperk.
De sept. à fin déc. 1944 ...	1,011,593	70,832	1,178,463	120,239,250	Van Sept. tot einde Dec. 1944.
1945 ...	5,033,264	372,773	7,491,878	819,333,142	1945.
1946 ...	6,186,694	442,847	13,241,447	1,280,481,866	1946.
1947 (jusqu'au 30 avril) ...	2,907,337	167,998	5,896,616	761,658,782	1947 (tot 30 April).

Caisse d'épargne.**Spaarkas.**

Mois ou année.	Versements. <i>Stortingen.</i>		Remboursements. <i>Terugbetalingen.</i>		Maand of jaar.
	Nombre. <i>Getal.</i>	Montant. <i>Bedrag.</i>	Nombre. <i>Getal.</i>	Montant. <i>Bedrag.</i>	
De sept. à déc. 1944 ...	487,149	890,555,868	198,013	446,015,931	Van Sept. tot Dec. 1944.
1945 ...	2,282,035	3,527,680,628	557,797	1,776,770,172	1945.
1946 ...	2,532,496	4,641,075,312	799,045	3,302,084,024	1946.
1947 (du 1.I au 31.III.47) ...	862,362	2,724,859,828	219,078	1,613,670,183	1947 (van 1-I tot 31-III.47).

Office des chèques postaux.**Bestuur der postchecks.**

	Libération. <i>Bevrijding.</i>	30 décembre 1946. <i>30 December 1946.</i>	
Nombre de comptes ...	501,230	604,000	Getal rekeningen.
Nombre mensuel d'opérations ...	3,074,000	10,975,000	Maandelijks getal verrichtingen.
Montant mensuel des opérations ...	46,600,000,000	153,000,000,000	Maandelijks bedrag der verrichtingen.
Montant moyen journalier des avoirs en compte.	10,583,000,000	25,300,000,000	Dagelijks gemiddeld bedrag van het tegoed der rekeningen.

Innovations réalisées.

Création d'un Service de paiement à vue de chèques de caisse à Liège I et à Anvers I après consultation du B.C.H. par téléphone.

Verwezenlijkte innovaties.

Oprichting te Luik I en te Antwerpen I, van een Dienst voor betaling op zicht van kascheques na raadpleging van de Postcheckdienst per telefoon.

Projets d'avenir.**Poste aérienne. — Innovations.**

Projet de création d'un réseau de communications aéropostales intérieures, par appareils autogyres ou hélicoptères.

Extension aux liaisons intercontinentales du système de l'enveloppe-lettre-avion qui sera prochainement mis en usage dans les relations avec les pays d'Europe et le Congo belge.

Organisation des services extérieurs.

En vue de désencombrer les salles publiques des bureaux de poste et d'éliminer les attentes anormales devant les guichets, réalisation du programme suivant :

1° Création de 15 agences nouvelles, notamment dans les grandes agglomérations où il n'est pas possible de louer ou d'acheter des immeubles pour y créer des perceptions ou des bureaux-annexes;

2° Création de bureaux avec distribution.

Décentralisation des cantons postaux dans les agglomérations des très grandes villes.

Création d'un Centre de distribution à Ixelles, à Saint-Gilles-Bruxelles et à Anderlecht.

Intensification de l'emploi du vélo dans les services-vélo réglementés. — Distribution des grosses liasses et levée des boîtes aux lettres au moyen de camionnettes à faible tonnage.

Déjà réalisé à Gand, Anvers et Mons et étendu à Charleroi, Liège, Louvain et Bruges.

Locaux.

Construction de bâtiments de Poste à Grivegnée et Libramont.

Achèvement du bâtiment de l'Office des Chèques Postaux.

Acquisition de terrains ou immeubles dans les localités où il s'avère difficile de traiter pour la location de locaux.

Construction du bureau décentralisateur Bruxelles VI (St-Gilles).

Construction d'un vaste bâtiment de tri dans la nouvelle gare de Bruxelles-Midi.

Travaux importants au bureau de Bruxelles I.

Matériel et mobilier.

Modernisation de l'équipement matériel des bureaux importants, compte tenu des progrès réalisés par la technique nouvelle.

Acquisition de nouvelles presses rotatives pour l'impression des timbres-poste en taille douce et en héliogravure.

Toekomstontwerpen.**Luchtpost. — Innovaties.**

Ontwerp van inrichting van een binnenlands luchtpostverkeer, met autogiro's of helioplano's.

Uitbreiding tot het intercontinentaal verkeer van de luchtpostbriefomslag welke eerlang zal kunnen gebezigd worden in de betrekkingen met de landen van Europa en Belgisch-Kongo.

Oprichting van buitendiensten.

Om de drukke publiekzalen der postkantoren te ontlasten en met het abnormale wachten vóór de loketten gedaan te maken, verwezenlijking van het volgend programma :

1° Oprichten van 15 nieuwe agentschappen, inzonderheid in de grote agglomeraties waar het niet mogelijk is gebouwen te huren of te kopen om er ontvangerijen of bijkantoren op te richten;

2° Oprichten van kantoren met besteldienst.

Decentralisatie van de postkantons in de agglomeraties der zeer grote steden.

Oprichten van een Bestelcentrum te Elsene, te Sint-Gillis-Brussel en te Anderlecht.

Uitbreiding van het gebruik van de fiets in de gereglemeerde fietsdiensten. — Bestelling van de dikke bundels en lichte van de brievenbussen per lichte vrachtauto met gering laadvermogen.

Reeds verwezenlijkt te Gent, Antwerpen en Bergen, en uitgebreid tot Charleroi, Luik, Leuven en Brugge.

Lokalen.

Optrekken van een postgebouw te Grivegnée en Libramont.

Voltooiing van het gebouw van het Bestuur der Postchecks.

Aankoop van gronden of gebouwen in de localiteiten waar het huren van lokalen moeilijk lijkt.

Bouwen van het decentraliseerkantoor Brussel VI, (St-Gillis).

Optrekken van een ruim sortergebouw in het nieuw station Brussel-Zuid.

Belangrijke werken ten kantore Brussel I.

Materieel en meubelen.

Modernisering van de uitrusting der belangrijke kantoren inzake materieel, rekening gehouden met de door de nieuwe techniek verwezenlijkte vooruitgang.

Aankoop van nieuwe rotatiepersen voor het drukken van de postzegels in diepdruk en in heliogravure.

OFFICE DES CHEQUES POSTAUX.

Modernisation du matériel, justifié par l'accroissement des opérations et l'état précaire des appareils qui ont été soumis à une dure épreuve pendant la guerre.

ADMINISTRATION DES TRANSPORTS.

Activité depuis la libération du pays
et programme d'action pour l'exercice 1948.

A. — CONTROLE TECHNIQUE.

Chemins de fer et tramways.

a) Société Nationale des Chemins de fer belges.

1. Les initiatives les plus importantes se rattachent aux problèmes de « Dommages de Guerre ». Il fallait en tout premier lieu prendre les mesures requises pour rendre le réseau apte à seconder efficacement les opérations militaires contre l'Allemagne et à assurer les transports indispensables pour le ravitaillement de notre population.

En ce domaine, l'Administration des Transports a servi de « trait d'union » entre la Société Nationale des Chemins de fer belges et les instances gouvernementales intéressées en intervenant en vue de :

la prompte approbation des contrats d'entreprises;

La mise à disposition des matériaux soumis à contingentement;

L'octroi, sous forme d'avance de trésorerie, des crédits nécessaires.

2. Les bases d'un règlement de la question des « Dommages de Guerre » ont été arrêtées en 1946 par une Commission composée de délégués des Département des Finances et des Communications et de la Société Nationale des Chemins de fer belges. Ces bases devront être complétées par des dispositions plus détaillées touchant les questions de remplacement ou de réparation du matériel détruit, disparu ou endommagé par faits de guerre.

3. L'électrification d'une partie du réseau (1,500 km) pose de multiples problèmes techniques et financiers (suppression de passages à niveau, matériel, etc.) qui doivent être examinés par le Département en vertu des pouvoirs de tutelle que lui confère la loi.

b) Société Nationale des Chemins de fer vicinaux.

Ici encore multiples questions de « Dommages de Guerre ».

Une Commission interdépartementale a été créée pour s'occuper de ces problèmes et notamment des

BESTUUR DER POSTCHECKS.

Modernisering van het materieel, gerechtvaardigd door het toenemen van de verrichtingen en de slechte staat van de toestellen welke tijdens de oorlog veel hebben geleden.

BESTUUR VAN HET VERVOER.

Bedrijvigheid sedert 's lands bevrijding
en actieprogramma voor het dienstjaar 1948.

A. — TECHNISCHE CONTROLE.

Spoor- en tramwegen.

a) Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.

1. De belangrijkste initiatieven hebben betrekking op de problemen der « Oorlogsschade ». Allereerst moesten de nodige maatregelen getroffen worden om met het net in staat te stellen doelmatig bij te dragen tot de krijgsverrichtingen tegen Duitsland en te voorzien in het onontbeerlijk vervoer ten behoeve van de ravitaillering van ons volk.

Op dat gebied heeft het Bestuur van het Vervoer als tussenpersoon gediend tussen de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen en de betrokken Regeringsinstanties, en wel door tussenbeide te komen met het oog op :

De spoedige goedkeuring van de aannemingscontracten;

Het ter beschikking stellen van gecontingenteerde materialen;

Het toekennen, als kasvoorschot, van de nodige kredieten.

2. De grondslagen voor een regeling van de kwestie der « Oorlogsschade » werden in 1946 vastgelegd door een Commissie bestaande uit afgevaardigden van de Departementen van Financiën en van Verkeerswezen en van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen. Die grondslagen zullen moeten aangevuld worden door nadere bepalingen betreffende de kwesties van vervanging of herstelling van het door oorlogsfeiten vernield, verdwenen of beschadigd materieel.

3. De electrificatie van een gedeelte van het net (1,500 km) stelt menigvuldige technische en financiële problemen (opheffing van overwegen, materieel, enz.) die door het Departement dienen onderzocht, krachtens de voogdijbevoegdheden die er bij de wet aan verleend zijn.

b) Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.

Ook hier menigvuldige kwesties van « Oorlogsschade ».

Een Interdepartementale Commissie werd opgericht om zich bezig te houden met die problemen

difficultés résultant du démontage de 450 km de lignes par les Allemands.

c) Tramways.

Les efforts principaux se sont portés sur les questions qu'a posées l'expiration des concessions des tramways bruxellois et anversois. Indépendamment de la gestion proprement dite, confiée à des Comités provisoires de gestion, le Service technique a élaboré des projets de cahiers de charges appelés à régir l'exploitation par les nouveaux concessionnaires et s'occupe des problèmes soulevés par la reprise des biens qui sont restés la propriété des anciens concessionnaires.

Un projet de loi relatif aux concessions de tramways et de trolleybus desservant les agglomérations bruxelloise et anversoise sera déposé prochainement sur le bureau de la Chambre des Représentants.

Transports routiers.

L'agrément des véhicules soumis au contrôle technique est confiée à des organismes agréés.

Un nouveau Règlement général Technique du 22 mai 1947 — qui fixe les conditions générales auxquelles doivent satisfaire les véhicules automobiles affectés aux transports rémunérés de personnes et ceux affectés aux transports de choses — prescrit que tout nouveau châssis doit, avant livraison à la clientèle, être agréé par le Ministère des Communications.

B. — CONTROLE ADMINISTRATIF.

Chemins de fer et tramways.

Dans le cadre de ses attributions, le Service de contrôle administratif s'est préoccupé de la restauration de l'exploitation normale de nos réseaux ferrés et a veillé à ce que les disponibilités restreintes, en matériel soient affectées par priorité aux besoins les plus urgents de l'Economie nationale.

L'alignement des tarifs ferroviaires s'est effectué dans le cadre de la politique des prix du Gouvernement.

Le rétablissement de certains tarifs spéciaux a favorisé la reprise de notre activité économique.

L'arrêté-loi du 8 juillet 1946 autorise la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux à établir et à exploiter sous certaines conditions, des services de transport de marchandises par véhicules automobiles en adjonction ou en substitution de lignes ferrées.

La mise en pratique des dispositions de cet arrêté-loi conduira à une organisation plus rationnelle de certains services de la Société Nationale.

en, inzonderheid met de moeilijkheden die voortvloeien uit het feit dat de Duitsers 450 km lijnen opgebroken hebben.

c) Tramwegen.

De krachten werden voornamelijk gewijd aan de kwesties opgerezen naar aanleiding van het verstrijken van de concessies der Brusselse en Antwerpse tramwegen. Buiten het aan voorlopige Beheerscomités opgedragen eigenlijk beheer, heeft de Technische Dienst ontwerpen van lastkohlieren opmaakt die zullen gelden voor de exploitatie door de nieuwe concessiehouders en houdt hij zich bezig met de problemen die worden gesteld door de overname van de goederen die het eigendom van de vroegere concessiehouders gebleven zijn.

Een ontwerp van wet met betrekking op de concessies van tramwegen en trolleybussen die de Brusselse en de Antwerpse agglomeratie bedienen, zal binnenkort ter tafel van de Kamer der Volksvertegenwoordigers neergelegd worden.

Wegvervoer.

De goedkeuring van de aan de technische controle onderworpen voertuigen is aan erkende organismen opgedragen.

Een nieuw Technisch Algemeen Reglement van 22 Mei 1947 — tot vaststelling van de algemene eisen waaraan moet worden voldaan door de automobielen dienende tot het bezoldigd vervoer van personen en door die welke dienen tot het vervoer van zaken — bepaalt dat elk nieuw chassis, vóór aflevering aan de cliënteel, door het Ministerie van Verkeerswezen moet goedgekeurd zijn.

B. — ADMINISTRATIEVE CONTROLE.

Spoor- en tramwegen.

De Dienst voor Administratieve Controle heeft zich binnen het raam van zijn bevoegdheden beziggehouden met het herstellen van de normale exploitatie van onze spoorwegnetten en heeft er de hand aan gehouden dat het in beperkte mate beschikbaar materieel allereerst voor de meest dringende behoeften van 's Lands Economie aangewend werd.

De aanpassing van de spoorwegtarieven is geschied binnen het raam van de prijzenpolitiek der Regering.

De wederinvoering van sommige bijzondere tarieven heeft de heropleving van onze economische bedrijvigheid in de hand gewerkt.

De besluitwet van 8 Juli 1946 verleent aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen de bevoegdheid om onder zekere voorwaarden diensten voor het vervoer van goederen door middel van automobielen op te richten en te exploiteren als toevoeging aan of ter vervanging van spoorlijnen.

De toepassing van de bepalingen van die besluitwet zal tot een rationeler organisatie van sommige diensten van de Nationale Maatschappij leiden.

Il a été mis sur pied un régime de subventions à allouer aux sociétés ferroviaires pour les réductions de tarifs imposées par l'Etat et dont le principe a été fixé par l'arrêté-loi du 25 février 1947.

Des contacts sont établis entre les administrations belges et étrangères en vue d'arriver à la simplification et à l'écourtement des formalités douanières dans le trafic international des voyageurs.

La coordination entre les deux réseaux nationaux de chemins de fer est poursuivie. Il convient, en effet, de faire disparaître les doubles emplois et d'améliorer ainsi la situation financière de chacun d'eux.

Transports routiers.

1. Transport de personnes (autobus, autocars, taxis).

Des quelque 500 services publics d'autobus en activité avant-guerre — réduits à une cinquantaine sous l'occupation et à quelques-uns à la libération — 230 services ont été remis en exploitation à ce jour; 640 véhicules y sont affectés.

Les transports de mineurs en Campine, complètement désorganisés à la libération, ont été réorganisés et intensifiés à l'intervention de l'Office National des Transports Automobiles, puis de la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux. Il est utilisé 95 véhicules, contre 55 sous l'occupation.

Pour faciliter le recrutement et l'acheminement de la main-d'œuvre industrielle, il a été organisé 180 services d'autobus pour ouvriers; 215 véhicules y sont affectés.

Les services d'autocars ont été interdits, par raison d'économie, depuis le début de la guerre jusqu'à la saison estivale de 1946; actuellement 500 véhicules sont admis comme autocars.

L'arrêté-loi du 30 décembre 1946 sur le transport rémunéré de personnes par véhicules automobiles tend à :

1° Réglementer, suivant des dispositions nouvelles, les services d'autobus et d'autocars;

2° Créer une deuxième catégorie de services d'autobus, dits « Services spéciaux d'autobus », qui s'adressent à une clientèle déterminée;

3° Réglementer les taxis avec ou sans stationnement sur la voie publique.

2. Transport de marchandises.

Le contrôle administratif des transports rémunérés de marchandises au moyen de véhicules automobiles s'exerce en vertu des dispositions de l'arrêté royal n° 248 du 5 mars 1936 portant réglementation des transports de choses par véhicules automobiles.

Een stelsel van toelagen, aan de spoorwegmaatschappijen te verlenen uit hoofde van de door de Staat opgelegde tariefverminderingen waarvan het principe in de besluitwet van 29 Februari 1947 werd vastgelegd, werd ingevoerd.

Contracten werden tussen de Belgische en de vreemde besturen tot stand gebracht met het doel de douaneformaliteiten in het internationaal reizigersverkeer te vereenvoudigen en te bekorten.

Met de coördinatie tussen de twee nationale spoorwegnetten wordt voortgegaan. Het komt er inderdaad op aan dubbele diensten voor een zelfde verkeer op te heffen en aldus de financiële toestand van elk van beide netten te verbeteren.

Wegvervoer.

1. Personenvervoer (autobussen, autocars, taxi's).

Van de nagenoeg 500 openbare autobusdiensten welke vóór de oorlog in bedrijf waren — verminderd tot een vijftigtal onder de bezetting en tot enkele bij de bevrijding — zijn er thans 230 opnieuw in bedrijf gesteld, 640 voertuigen worden er voor gebezigd.

Het vervoer van mijnwerkers in de Kempen, volledig in de war bij de bevrijding, werd wederingericht en geïntensificeerd door tussenkomst van de Nationale Autovervoerdienst, daarna van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen. 95 voertuigen zijn in gebruik tegen 55 onder de bezetting.

Om de aanwerving en het vervoer van arbeidskrachten voor de nijverheid te vergemakkelijken werden 180 autobusdiensten voor werklieden ingericht; 215 zijn er voor in gebruik.

Om reden van bezuiniging werden, van met het begin van de oorlog tot het zomerseizoen 1946, de autocardiens verboden, thans mogen 500 voertuigen als autocar rijden.

De besluitwet van 30 December 1946 op het bezoldigd vervoer van personen door middel van automobielen heeft ten doel :

1° De reglementering van de autobus — en autocardiens volgens nieuwe bepalingen.

2° De oprichting van een tweede categorie van autobusdiensten, de zogenaamde « Bijzondere Autobusdiensten », die zich tot een bepaalde clientele richten;

3° De reglementering van de taxidiensten al dan niet met slaanplaats op de openbare weg.

2. Goederenvervoer.

De administratieve controle van het bezoldigd vervoer van goederen door middel van automobielen geschiedt krachtens de bepalingen van het koninklijk besluit n° 248, dd. 5 Maart 1936, houdende reglementering van het vervoer van zaken door middel van automobielen.

C. — COORDINATION DES MOYENS DE TRANSPORT.

Transport de personnes.

L'application judicieuse de la loi du 21 mars 1932 sur les services publics d'autobus, qui a été revue et complétée par l'arrêté-loi du 30 décembre 1946, a permis de réaliser une réelle coordination dans les transports de personnes. Les mesures qui restent à prendre dans ce domaine relèvent plutôt de la réglementation que de la coordination et ne constituent en somme qu'une oeuvre de parachèvement.

Transport de marchandises.

La coordination des transports de marchandises est moins avancée. Ce problème est aussi beaucoup plus complexe.

Les transports que l'industriel ou le commerçant effectue pour ses propres besoins avec ses propres véhicules, ne sont soumis à aucune réglementation d'ordre économique.

Les transports effectués pour compte d'autrui et contre rémunération au moyen de véhicules automobiles, sont subordonnés à l'obtention préalable d'une autorisation de transport délivrée par l'Office des Transports par Route. En vertu des dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal n° 248 du 5 mars 1936, pour l'octroi des autorisations de transport, il y a lieu de prendre en considération les besoins du trafic ainsi que les progrès techniques et la nécessité d'assurer la sécurité des transports.

En fait, de même qu'il a été procédé dans d'autres pays qui ont adopté une législation similaire, notamment en Angleterre et en France, lors de la mise en vigueur de l'arrêté royal du 5 mars 1936, l'O.T.R. a délivré une autorisation de transport à tous les transporteurs qui apportaient la preuve qu'ils avaient assurés, pendant l'année qui précédait leur demande, les transports pour lesquels l'autorisation était sollicitée.

Par ailleurs, une fois cette régularisation opérée, les demandes en autorisation de transport ont été traitées strictement dans le cadre des dispositions de l'article 3 précité de l'arrêté royal n° 248 du 5 mars 1936.

Il résulte de ce qui précède que, jusqu'ici, le rôle de l'Office a eu, en ordre principal, un caractère conservatoire et préparatoire et que son action doit être intégrée dans l'oeuvre de coordination des transports qui retient l'attention du Gouvernement belge — comme d'ailleurs de la plupart des Gouvernements étrangers — depuis de nombreuses années.

La solution de cette question devra s'inspirer à la fois de considérations d'ordre économique, politique et psychologique.

La coordination comporte notamment une révision du rôle et de la structure du chemin de fer, le réseau à grand écartement comme le réseau vicinal. Elle

C. — COORDINATIE VAN DE VERVOERMIDDELEN.

Personenvervoer.

De oordeelkundige toepassing van de wet van 21 Maart 1932 op de openbare autobusdiensten, herzien en aangevuld bij de besluitwet van 30 December 1946, heeft het mogelijk gemaakt een werkelijke coördinatie van het personenvervoer tot stand te brengen. De maatregelen die op dat gebied nog dienen getroffen behoren eer tot de reglementering dan tot de coördinatie en zijn eigenlijk slechts voltooiingsmaatregelen.

Goederenvervoer.

De coördinatie van het goederenvervoer is niet zo ver gevorderd. Dat vraagstuk is ook heel wat ingewikkelder.

Het vervoer, dat de industrieel of de handelaar voor zijn eigen behoeften met zijn eigen voertuigen verricht, is aan generlei economische reglementering onderworpen.

Voor het vervoer voor andermans rekening en tegen bezoldiging door middel van automobielen moet vooraf een door het Bureau voor het Wegvervoer uitgereikte vervoermachtiging worden bekomen. Krachtens de bepalingen van artikel 3 van het koninklijk besluit, n° 248, dd. 5 Maart 1936, dient voor het verlenen van vervoermachtigingen rekening gehouden met de verkeersbehoeften, alsmede met de vorderingen der techniek en de noodzakelijkheid de veiligheid van het vervoer te verzekeren.

Feitelijk werd, zoals in andere landen die een gelijkaardige wetgeving hebben ingevoerd, namelijk in Engeland en in Frankrijk, bij de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 5 Maart 1936 door het B.W.V. een vervoermachtiging uitgereikt aan al de vervoerders die het bewijs leverden dat zij gedurende het jaar vóór de aanvraag vervoerdiensten hebben verzekerd waarvoor de machtiging aangevraagd was.

Anderzijds werden eens die regularisatie gedaan, de aanvragen om vervoermachtiging strikt behandeld binnen het raam van de bepalingen van voormeld artikel 3 van het koninklijk besluit, n° 248, van 5 Maart 1936.

Uit het voorgaande blijkt dat de taak van het Bureau tot nog toe hoofdzakelijk een bewarend en voorbereidend karakter had en dat zijn actie dient ingeschakeld in het werk tot coördinatie van het vervoer, dat sedert vele jaren de aandacht van de Belgische Regering zoals trouwens van het merendeel der vreemde Regeringen gaande houdt.

Voor de oplossing van die kwestie zal rekening moeten worden gehouden met overwegingen en van economische, en van politieke, en van psychologische aard.

De coördinatie omvat inzonderheid een herziening van de rol en de structuur van de spoorweg, het groot net zowel als het buurtnet. Zij moet eveneens het

doit comprendre également les transports par bateaux d'intérieur. En bref, il convient qu'à la lumière des progrès réalisés en ces derniers temps dans les différents modes de transport, on revoie la position du chemin de fer, de l'automobile et du bateau d'intérieur afin d'arriver à un partage du trafic tel que dorénavant chaque transport se fasse aux moindres frais pour la collectivité.

C'est avec ces préoccupations qu'il a été décidé de créer une « Commission de Coordination des Transports », à caractère permanent et consultatif réunissant, en nombre aussi restreint que possible, des représentants des Départements ministériels, des usagers et des transporteurs.

Cette Commission aura pour mission de poursuivre l'étude du problème des transports tel qu'il se pose actuellement et de suggérer au Gouvernement de nouvelles mesures susceptibles d'y apporter une solution organique d'ensemble, en ce qui concerne plus particulièrement le transport des marchandises.

Il n'est pas possible de préjuger des modalités pratiques qui retiendront la préférence du Gouvernement. Ces modalités peuvent, en effet, procéder d'une grande variété de système.

En réalité, la coordination se présentera en dernière analyse comme un compromis sur le partage du trafic, entre tous les intérêts en cause.

En attendant le résultat des travaux de cette Commission, le transport des marchandises dans un rayon de 10 km autour du centre de la commune où réside le transporteur, n'est plus soumis à autorisation.

D. — SERVICES TEMPORAIRES EN RAPPORT AVEC LES BESOINS DE LA GUERRE.

Office National régulateur des transports.

Constitué par arrêté-loi du 27 novembre 1944.

Mission : répartir les transports à caractère vital entre les différents moyens de transport compte tenu des possibilités du moment offertes par chacun d'eux.

Cet office a également soumis au Chef du Département une étude sur le problème de la coordination des transports.

Dissous par l'arrêté du Régent du 20 mai 1947.

Office National des transports automobiles.

Créé par l'arrêté royal 979 du 21 octobre 1935 dans le but de contribuer en temps de guerre aux transports automobiles indispensables aux besoins de l'Armée et de la Nation.

Mission limitée aux besoins civils par arrêté royal du 20 février 1939.

Géré par la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux pour le compte et sous le contrôle du Ministère des Communications (Administration des Transports) qui, dans la suite, a été chargé de la liquidation

vervoer met binnenschepen omvatten. Kortom, de positie van de spoorweg, de automobiel en het binnenschip dient herzien aan de hand van de vorderingen die in de laatste tijd in de verschillende wijzen van vervoer werden verwezenlijkt, past het ten einde te komen tot zulk een verdeling van het verkeer, dat voortaan elk vervoer tegen de minste kosten voor de collectiviteit gedaan wordt.

Met het oog op dit alles werd besloten tot het oprichten van een « Commissie voor de Coördinatie van het Vervoer » met permanent en adviserend karakter; waarin vertegenwoordigers van de ministeriële departementen, de gebruikers en de vervoerders in zo klein mogelijk getal zullen zetelen.

Die Commissie zal in opdracht hebben het probleem van het vervoer, zoals dit zich thans stelt, verder te bestuderen en aan de Regering nieuwe maatregelen voor te stellen welke er een organieke algemene oplossing kunnen aan geven, meer bijzonder wat het goederenvervoer betreft.

Het is niet mogelijk nu reeds te zeggen aan welke praktische modaliteiten de Regering de voorkeur zal geven. Die modaliteiten kunnen inderdaad grotelijks verschillen volgens het aangenomen stelsel.

Feitelijk zal de coördinatie in laatste instantie een compromis zijn voor de verdeling van het verkeer onder al de betrokken belangen.

In afwachting van het resultaat van het werk van die Commissie, is geen toelating meer vereist voor het vervoer van goederen binnen een kring met een straal van 10 km rondom de kom van de gemeente waar de vervoerder zijn verblijf heeft.

D. — TIJDELIJKE DIENSTEN IN VERBAND MET DE BEHOEFTE VAN DE OORLOG.

Nationaal Bureau voor regeling van het vervoer.

Opgericht bij besluitwet van 27 November 1944.

Taak : verdeling van het vervoer van vitaal belang over de verschillende vervoermiddelen, rekening gehouden met de mogelijkheden van het ogenblik van elk hunner.

Dit Bureau heeft eveneens een studie over het probleem der coördinatie van het vervoer aan het hoofd van het Departement voorgelegd.

Ontbonden bij besluit van de Regent van 20 Mei 1947.

Nationale autovervoerdienst.

Opgericht bij koninklijk besluit, n° 979, van 21 October 1935, met het doel in oorlogstijd het vervoer voor de behoeften van het leger, en de Natie onontbeerlijk autovervoer te helpen verzekeren.

Taak tot de behoeften der burgerlijke bevolking beperkt bij koninklijk besluit van 20 Februari 1939.

Beheerd door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen voor rekening en onder toezicht van het Ministerie van Verkeerswezen (Bestuur van het Vervoer) dat nadien belast is geworden met de

des indemnités dues pour réquisition de véhicules automobiles et de chauffeurs pour tous les départements ministériels, excepté celui de la Défense Nationale.

Service du roulage.

L'arrêté-loi du 14 septembre 1944, portant contrôle des transports de marchandises par véhicules routiers, a donné lieu aux mesures suivantes :

1° Mobilisation, au mieux de l'intérêt général, des véhicules de transport dont le pays disposait encore; à cette fin, les services d'exécution à l'Office des Transports par Route ont été habilités à imposer des prestations pour compte de tiers (ravitaillement, aide aux sinistrés, etc.);

2° Répartition, par un système de priorité approprié, des camions cédés par les Alliés ou importés;

3° Répartition des carburants destinés aux véhicules industriels et commerciaux;

4° Répartition des pneumatiques pour véhicules à moteur.

L'arrêté ministériel du 13 juillet 1946 a abrogé les dispositions prises sous l'empire de l'arrêté-loi du 14 septembre 1944 prémentionné, et notamment les arrêtés ministériels d'exécution des 15 septembre et 6 décembre 1944.

Le 23 avril 1946, le marché des camionnettes a été libéré; une mesure analogue a été prise peu après pour les camions usagés. Il est à présumer que la liberté entière en matière de camions pourra être rétablie à brève échéance.

Le rationnement des carburants a été supprimé fin août 1946.

Le système de répartition des pneumatiques pour véhicules à moteur au moyen de bons délivrés par le Service du Roulage, a été supprimé le 21 août 1946.

Dès le 31 août 1946, le commerce des pneus pour motos a été rendu complètement libre.

Fin février 1947, toutes les demandes pour pneus « poids lourd » étaient satisfaites.

Actuellement, seule la vente de pneus « tourisme » fait encore l'objet d'une certaine réglementation.

En conclusion, sauf cas de force majeure, le commerce des camions et des pneus pourra être rendu entièrement libre avant la fin de l'année 1947.

vereffening der vergoedingen verschuldigd wegens opeising van automobielen en autobestuurders voor al de ministeriële departementen, dat van Landsverdediging uitgezonderd.

Dienst voor het goederenvervoer.

De besluitwet van 14 September 1944, houdende contrôle van het goederenvervoer door middel van wegvoertuigen, heeft aanleiding gegeven tot de volgende maatregelen :

1° Mobilisatie, zo goed mogelijk in het algemeen belang, van de vervoervoertuigen waarover het land nog beschikte; te dien einde werd aan de uitvoeringsdiensten van het Bureau voor het Wegvervoer bevoegdheid verleent prestaties voor rekening van derden (ravitaillering, hulp aan de geteisterden, enz.) op te leggen;

2° Verdeling, door een aangepast prioriteitsstelsel, van de door de Geallieerden afgestane of ingevoerde vrachtauto's;

3° Verdeling van de motorbrandstoffen bestemd voor de nijverheids- en handelsvoertuigen;

4° Verdeling van de luchtbanden voor motorvoertuigen.

Bij ministerieel besluit van 13 Juli 1946 werden de krachtens voormelde besluitwet van 14 September 1944, genomen maatregelen en inzonderheid, de ministeriële uitvoeringsbesluiten van 15 September en 6 December 1944, ingetrokken.

Op 23 April 1946 werd de verkoop van lichte vrachtauto's vrijgegeven, een zelfde maatregel werd een weinig nadien genomen voor de versleten vrachtauto's. Verwacht mag worden dat inzake vrachtauto's de algehele vrijheid binnen afzienbare tijd zal kunnen hersteld worden.

De rantsoenering van de motorbrandstoffen werd einde Augustus 1946 opgeheven.

Het stelsel van verdeling der luchtbanden voor motorvoertuigen door middel van door de Dienst van het Goederenvervoer uitgereikte bons, werd op 21 Augustus 1946 opgeheven.

Van 31 Augustus 1946 af werd de handel in banden voor motorrijwielen geheel vrijgelaten.

Einde Februari 1947, was aan al de aanvragen om banden « zwaar gewicht » gevolg gegeven.

Op dit ogenblik bestaat er nog enkel een zekere reglementering voor « tourisme »-banden.

Tot besluit, behoudens geval van overmacht, zal de handel van de vrachtauto's en van de banden vóór het einde van 1947 algeheel kunnen vrijgelaten worden.

ADMINISTRATION DE L'AÉRONAUTIQUE.

Du fait de la création (arrêté-loi du 20 novembre 1946) de la Régie des Voies Aériennes, organisme à personnalité civile chargé de construire, d'aménager, d'entretenir et d'exploiter les aéroports et leurs dépendances et d'assurer la sécurité et la protection des transports aériens, les attributions fonctionnelles de l'Administration de l'Aéronautique se limitent actuellement aux attributions d'autorité d'Etat, c'est-à-dire :

Politique générale au point de vue économique, technique et juridique de l'aviation commerciale, privée et sportive;

Contrôle permanent du matériel volant;

Législation aéronautique et réglementation de la navigation aérienne;

Enseignement aéronautique;

Recherches et études scientifiques.

Pour 1948, le projet de budget présenté par l'Administration de l'Aéronautique, constitue donc le premier budget établi pour toute la durée de l'exercice, sur la base des nécessités nouvelles, compte tenu de l'expérience acquise depuis la création de la R.V.A.

Services techniques.

Avant la guerre l'Etat effectuait, au Laboratoire Aérotechnique de Rhode-Saint-Genèse, les recherches aérodynamiques et, au banc d'essai de l'aérodrome d'Evere, les recherches relatives aux groupes moteurs. Ces installations ont été détruites au cours de la guerre.

Le Département a décidé de reprendre ces recherches et de les développer afin de permettre aux ingénieurs et chercheurs belges de maintenir leurs connaissances au niveau de la science et d'apporter leur contribution au développement de l'aviation.

Le programme de rééquipement du Laboratoire de Rhode-Saint-Genèse prévoit notamment des tunnels aérodynamiques, un laboratoire d'essai des matériaux, un laboratoire de photographie et des ateliers.

Les installations relatives aux essais des moteurs s'édifieront à nouveau à l'Aérodrome de Haeren. Il s'agit en ordre principal, de bancs d'essais équipés pour recevoir toute la gamme des moteurs actuels et des équipements nécessaires pour les essais statiques, les essais en vol et l'inspection de l'état de navigabilité des aéronefs.

Activités internationales. — Législation et réglementation nationales.

L'O.A.C.I. (Organisation de l'Aviation Civile Internationale), créée par la Convention de Chicago (1944)

BESTUUR DER LUCHTVAART.

Wegens de oprichting (besluitwet van 20 November 1946) van de Regie der Luchtweegen, organisme met rechtspersoonlijkheid dat er mee belast is de luchthavens en dezer aanhorigheden te bouwen, in te richten, te onderhouden en te exploiteren, alsmede de veiligheid van de luchtvaart te verzekeren, zijn de functionele bevoegdheden van het Bestuur der Luchtvaart thans beperkt tot de bevoegdheden van Staatsgezag, te weten :

Algemene politiek, op economisch, technisch en rechtskundig gebied van de handels- en private luchtvaart en de vliegsport;

Bestendige controle over het vliegend materieel; Luchtvaartwetgeving en -reglementering;

Luchtvaartonderwijs;

Wetenschappelijke onderzoeken en studiën.

Voor 1948 is het door het Bestuur der Luchtvaart ingediend ontwerp van begroting dus de eerste begroting die voor heel het dienstjaar is opgemaakt op grond van de nieuwe noodwendigheden, rekening gehouden met de sedert de oprichting van de R.L.W. opgedane ervaring.

Technische diensten.

Vóór de oorlog deed de Staat, in het Aerotechnisch Laboratorium te Sint-Genesius-Rode, onderzoeken op het gebied der aerodynamica en, op de proefbank van het luchtvaartterrein Evere, onderzoeken betreffende de motorgroepen. Die installaties werden tijdens de oorlog vernield.

Het Departement heeft besloten die onderzoeken te hervatten en ze uit te breiden, ten einde de Belgische ingenieurs en zoekers in de gelegenheid te stellen hun kennis op het peil der wetenschap te houden en tot de ontwikkeling der luchtvaart bij te dragen.

Het programma tot wederuitrusting van het Laboratorium te Sint-Genesius-Rode voorziet, inzonderheid, windtunnels, een laboratorium voor materiaal-beproeving, een laboratorium voor fotografie, en werkplaatsen.

De installaties voor motorbeproevingen zullen opnieuw op het luchtvaartterrein Haren worden opgericht. Het geldt hoofdzakelijk proefbanken uitgerust voor heel de reeks der thans bestaande motoren en uitrustingen nodig voor de statische proeven, de proeven in de lucht en het onderzoek van de staat van luchtvaardigheid der luchtvaartuigen.

Internationale bedrijvigheid. — Nationale wetgeving en reglementering.

De O.A.C.I. (Internationale Organisatie der Burgerlijke Luchtvaart), opgericht bij het Verdrag van

a absorbé l'activité des deux organismes internationaux :

a) C.I.N.A. (Commission internationale de Navigation Aérienne) créée par la Convention de Paris du 13 octobre 1919;

b) C.I.T.E.J.A. (Comité International Technique d'Experts Juridiques Aériens), lesquels présidaient avant guerre à l'étude et à l'élaboration des conventions et règlements internationaux sur la matière.

Les règlements élaborés par l'O.A.C.I. devront, en principe, entrer en vigueur au cours de l'année 1948. L'élaboration de la législation et de la réglementation nationale s'effectuant dans le cadre de ces règlements internationaux, la Belgique devra revoir sa législation et sa réglementation dans le courant de l'année 1948.

En attendant, comme les progrès techniques ne permettaient plus l'application des anciennes dispositions réglementaires, certains arrêtés provisoires ont été pris pour suppléer à l'insuffisance de ces dispositions.

Navigation aérienne.

L'exploitation des transports aériens se subdivise en :

Transports réguliers.

Transports à la demande.

L'activité aérienne comporte, en outre, l'aviation de sport et de tourisme.

Les lignes régulières sont actuellement exploitées par la Sabena.

Le développement prévu des lignes régulières et des transports irréguliers nécessite l'étude et la création d'un statut de l'aviation civile.

Ce statut est lié à l'aboutissement de l'accord multilatéral qui a été discuté à Rio le 26 octobre 1947 concernant les droits commerciaux dans le droit civil aérien international. Il devra être établi dans le cadre de cet accord multilatéral et de la Convention de Chicago qui traite déjà de la matière.

Les autres problèmes suivants retiennent l'attention de l'Administration :

Organisation d'un enseignement aéronautique civil;

Réorganisation du Conseil Supérieur de l'Air, appelé à donner ses avis sur les grandes lignes de la politique générale à suivre en matière d'aviation civile et ce au point de vue juridique, économique et technique.

Chicago (1944), heeft de bedrijvigheid geheel en al in beslag genomen van de twee internationale organismen :

a) C.I.N.A. (Internationale Luchtvaartcommissie) opgericht bij het op 13 October 1919 te Parijs gesloten verdrag;

b) C.I.T.E.J.A. (International technisch Comité van Deskundigen inzake Luchvaartrecht), welke vóór de oorlog speciaal belast waren met de studie en de voorbereiding van de desbetreffende internationale verdragen en reglementen.

De door de O.C.A.I. opgemaakte reglementen moeten in beginsel, in de loop van het jaar 1948 in werking treden vermits de nationale wetgeving en reglementering binnen het kader van die internationale reglementen dienen opgemaakt, zal België zijn wetgeving en reglementering in de loop van het jaar 1948 moeten herzien.

Daar de vroegere reglementsbepalingen wegens de technische vordering niet meer konden worden toegepast, werden, in afwachting, sommige voorlopige besluiten genomen om in de ontoreikendheid van die bepalingen te voorzien.

Luchtvaart.

De exploitatie van het luchtvervoer wordt onderverdeeld in :

Geregeld vervoer;

Vervoer op verzoek.

De luchtvaartbedrijvigheid omvat bovendien de vliegspot en het luchttoerisme.

De vaste lijnen worden thans geëxploiteerd door de Sabena.

De voorziene uitbreiding van de vaste lijnen en van het ongeregeld vervoer maakt het in studie nemen en het opmaken van een statuut der burgerlijke luchtvaart noodzakelijk.

Dat statuut is gekoppeld aan het sluiten van de op 26 October 1947 te Rio besproken veelzijdige overeenkomst betreffende de handelsrechten in het internationaal burgerlijk luchtvaartrecht. Het zal moeten worden opgemaakt binnen het kader van de veelzijdige overeenkomst en van het Verdrag van Chicago waarin de zaak reeds behandeld is.

Het Bestuur wijdt zijn aandacht aan de volgende andere problemen :

Inrichting van een burgerlijk luchtvaartonderwijs;

Reorganisatie van de Hoge Raad voor de luchtvaart, die zijn advies moet uitbrengen over de grote trekken van de inzake burgerlijke luchtvaart te volgen algemene politiek en zulks op rechtskundig, economisch en technisch gebied.

ADMINISTRATION DE LA MARINE.**Objet.**

Malgré l'exiguïté de son territoire, la Belgique a toujours occupé une place de choix parmi les grandes Nations exportatrices du monde.

Le problème de l'exportation est lié à l'existence même de la Belgique. Aussi, la nécessité d'une Marine Marchande et l'importance de sa fonction dans le processus économique de la Belgique, ne peut échapper à personne.

La contribution de notre Marine Marchande et de notre Flotte de Pêche à l'effort de guerre des Nations Unies fut substantielle. Les pertes subies sont toutefois énormes. La Belgique se doit donc de reconstituer notre Marine Marchande au plus tôt.

La tâche de l'Administration de la Marine est donc avant tout une mission de reconstruction et de développement. L'Administration de la Marine se réorganise progressivement, pour tendre d'année en année à un fonctionnement normal de tous ses services.

Le domaine où elle opère est vaste.

La Marine Marchande, la Pêche Maritime, le Service des Paquebots, les Passages d'eau, le Statut social du Marin, l'Organisation du Travail Maritime, la Défense sur le plan international et national de l'Armement et la Police Maritime, ne sont que les points principaux de ses activités.

La complexité du problème est encore augmentée par le fait que les transports maritimes doivent être examinés sur le plan international.

Influencée par des facteurs d'ordre économique et social tant nationaux qu'internationaux, la tâche de l'Administration de la Marine est une des plus dures de la reconstruction économique de la Belgique.

I. — MARINE MARCHANDE.

Le problème de l'exportation domine toujours en Belgique toute considération d'ordre économique ou politique. Il est lié à l'existence même de notre pays. La guerre, qui a causé tant de bouleversements, n'a pas modifié le caractère essentiellement commerçant de notre pays. Le regard fixé sur l'évolution de nos exportations, nous devons procéder au redressement et au développement économiques de notre pays. L'importance de la fonction de la Marine Marchande dans ce processus économique ne peut échapper à personne.

Aussi l'intervention de l'Administration Centrale de la Marine s'étend-elle à de nombreuses missions :

- Police des voies et eaux navigables;
- Coordination des activités portuaires;
- Défense sur le plan national et international des intérêts de l'Armement belge;
- Surveillance des navires sous le rapport de la sécurité;
- Délivrance des documents de bord;

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN.**Doel.**

Ondanks zijn klein grondgebied heeft België altijd een beste plaats onder uitvoerende landen van de wereld ingenomen.

Het bestaan zelf van België hangt af van de uitvoer. Ook kunnen de noodzakelijkheid van een koopvaardij en de belangrijkheid van dezer functie in het economisch proces van België niemand ontgaan.

Onze Koopvaardij en onze Vissersvloot hebben gevoelig bijgedragen in de oorlogskrachtinspanning der Verenigde Naties. De geleden verliezen zijn echter zeer groot. België behoort dus zijn Koopvaardij ten spoedigste weder samen te stellen.

De taak van het Bestuur van het Zeewezen is derhalve vóór alles een opdracht van wederopbouw en van uitbreiding. Het Bestuur van het Zeewezen richt zich geleidelijk opnieuw in en streeft van jaar tot jaar naar een normale werking van al zijn diensten.

Zijn arbeidsveld is zeer uitgebreid.

De Koopvaardij, de Zeevisserij, de Dienst der Paketboten, de Veerdiensten, het Maatschappelijk Statuut van de Zeeman, de Inrichting van de Arbeid op Zee, de Verdediging op het internationaal en het nationaal plan van het Zeereadersbedrijf, alsmede de Zeevaartpolitie zijn slechts de voornaamste punten van zijn bedrijvigheid.

Het probleem wordt nog ingewikkelder gemaakt door het feit dat het zeevervoer op het internationaal plan moet onderzocht worden.

De taak van het Bestuur van het Zeewezen, die zowel door nationale als internationale economische en sociale factoren wordt beïnvloed, is één van de zwaarste van de economische wederopbouw van België.

I. — KOOPVAARDIJ.

In België wordt alle overweging van economische of politieke aard altijd beheerst door het probleem van de uitvoer. Dit laatste is de grondslag van het bestaan zelf van ons land. De oorlog, die zoveel veranderingen heeft teweeggebracht heeft niets gewijzigd aan het hoofdzakelijk handeldrijvend karakter van ons land. Met de evolutie van onze uitvoer steeds voor ogen, moeten wij het economisch herstel en de economische ontwikkeling van ons land verzekeren. De belangrijkheid van de functie der Koopvaardij in dat economisch proces zal aan niemand ontgaan.

Ook strekt de tussenkomst van het Hoofdbestuur van het Zeewezen zich uit tot talrijke opdrachten :

- Politie van de bevaarbare waterwegen en wateren;
- Coördinatie van de bedrijvigheid der havens;
- Verdediging, op het nationaal en het internationaal plan, van het Belgisch Rederbedrijf.
- Toezicht op de schepen in verband met de veiligheid;
- Uitreiking van de scheepspapieren;

Assurances maritimes contre les risques de guerre;
Statut social du marin;
Organisation du Travail Maritime;
Enrôlement des marins;
Police des marins belges et étrangers.

Parmi ces préoccupations, l'accent doit être mis sur certains aspects des problèmes qui retiendront plus spécialement l'attention en 1948.

Crédit maritime.

Organisé par la loi du 1^{er} février 1939, qui prévoit que l'Etat pourra garantir, à concurrence de 375,000,000 de francs les avances consenties par les institutions de crédit parastatales agréées.

Au budget de l'année 1948, il est demandé un crédit de 7,000,000 de francs au titre d'intervention de l'Etat dans le service des intérêts sur les opérations de crédit.

Assurances maritimes contre les risques de guerre (A.M.A.R.I.G.).

Un arrêté-loi du 27 février 1947 a réglé définitivement cette question.

En exécution de sa garantie, l'Etat devra intervenir dans le déficit final de l'A.M.A.R.I.G. pour un montant atteignant 1.150 millions.

La charge directe, future du Trésor, sera cependant limitée à 425 millions. Un crédit de cette importance est prévu au budget de 1947. Compléments à demander ultérieurement, seront compensés par le produit de la vente aux armateurs belges des navires dont l'Etat est entré en possession après la libération.

Statut social du marin.

Le marin du commerce jouit d'une législation propre en matière d'accidents du travail (loi du 30 décembre 1929), et de pensions de vieillesse et de survie (loi organique du 6 juillet 1931 sur la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge).

La charge de la réparation des accidents du travail incombe aux armateurs. Cependant, cette charge a été reprise par l'Etat pour le temps de la guerre. Le paiement des arriérés dus depuis la survenance des accidents en 1940 ou dans les années suivantes a nécessité l'inscription de deux crédits de 20,000,000 de francs chacun. Un crédit de 50,000 francs est prévu pour 1948 en vue de faire face au paiement des rentes courantes et des capitaux (constitués par la capitalisation d'un tiers de la rente) qui seront accordés par le Juge de Paix.

*
**

Zeeverzekering tegen oorlogsriscico;
Maatschappelijk Statuut van de Zeeman;
Inrichting van de Arbeid op Zee;
Aanmonstering der zeelieden;
Politie van de Belgische en vreemde zeelieden.

Daarnevens moet de nadruk gelegd worden op sommige kantén van de problemen waaraan in 1948 meer bijzonder de aandacht zal gewijd worden.

Scheepskrediet.

Ingericht bij de wet van 1 Februari 1939, welke voorziet dat de Staat de door de erkende parastatale kredietinstellingen gedane voorschotten tot beloop van 375,000,000 frank mag waarborgen.

Op de begroting van 1948 wordt een krediet van 7,000,000 frank aangevraagd als tussenkomst van de Staat in de dienst der interesten op de kredietverrichtingen.

Zeeverzekering tegen oorlogsriscico (V.O.Z.O.R.).

Die kwestie werd definitief geregeld bij een besluitwet van 27 Februari 1947.

Ter uitvoering van zijn waarborg zal de Staat in het debetsaldo van de V.O.Z.O.R. moeten tussenkomen voor een bedrag van 1.150 miljoen.

De door de Schatkist te dragen rechtstreekse last zal evenwel 425 miljoen niet te boven gaan. Een krediet van dat bedrag wordt op de begroting van 1947 uitgetrokken. Later aan te vragen aanvullende bedragen zullen gecompenseerd worden door de opbrengst van de verkoop, aan de Belgische reders, van de schepen waarvan de Staat na de bevrijding in het bezit is getreden.

Maatschappelijk Statuut van de zeeman.

De zeeman der koopvaardij geniet het voordeel van een eigen wetgeving inzake arbeidsongevallen (wet van 30 December 1929 en ouderdoms- en overlevingspensioenen (organieke wet van 6 Juli 1931 op de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag).

De last van de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen wordt gedragen door de reders. Die last werd echter door de Staat overgenomen voor de duur van de oorlog. Voor de betaling van de achterstallen, verschuldigd sedert het overkomen van de ongevallen in 1940 en in de daaraan volgende jaren, moesten twee kredieten, elk van 20,000,000 frank, worden uitgetrokken. Een krediet van 50,000 frank wordt voor 1948 voorzien voor de betaling van de lopende renten en de kapitalen (gevormd door de kapitalisatie van één derde der rente) die door de Vrederechter zullen toegekend worden.

*
**

Un arrêté-loi du 7 février 1945 a créé le Service de la Sécurité sociale du Marin de la Marine Marchande, chargé de fixer le montant et le mode de perception des retenues ouvrières et patronales faites en vue de financer les formes particulières du statut social des marins (pension de retraite, invalidité, accidents, chômage, etc.).

Dans ce domaine signalons que :

a) Les charges des allocations familiales et des congés annuels incombent exclusivement aux armateurs.

b) En ce qui concerne le chômage, un arrêté-loi du 12 mai 1945 a créé le « Pool des marins de la Marine marchande » chargé de la maintenance d'une réserve d'équipages et du paiement des gages d'attente à ces équipages. Les frais incombent à la Régie de la Marine qui, à l'époque, exploitait tous les navires sous pavillon belge. Le statut du Pool est en revision; il sera proposé que dorénavant, le Pool soit alimenté par les cotisations patronales et ouvrières de sécurité sociale prévues pour l'assurance-chômage et qui seront portées, pour chaque groupe, à 2 % des gages (1 % dans la législation générale). Tout comme dans le régime général de l'assurance-chômage, l'Etat n'interviendrait qu'en cas d'insuffisance des ressources-cotisations. La mesure envisagée n'étant pas encore réalisée, il est prévu au budget de 1948 un crédit de 5,200,000 francs.

c) L'Etat intervient dans l'alimentation de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins, à raison d'une contribution égale à 5 % des gages des marins affiliés. Pour l'année 1948, cette contribution atteint 8,500,000 francs.

d) La Caisse de Secours et de Prévoyance accorde à ses affiliés ayant atteint l'âge de la pension un complément de pension pour services en temps de guerre, complément tenant lieu en quelque sorte de « chevrons de front » et qui sera fixé à 50 francs par mois de service à la mer pendant les guerres 1914-1918 et 1940-1945. Cette charge incombe au Trésor; elle atteint 350,000 francs en 1948;

e) Enfin, il est prévu qu'en compensation de l'aide gratuite en personnel, logement et matériel, prestée jusqu'à présent par l'Etat, il sera proposé d'accorder à l'institution constituée en service public au sein de l'Office de la Sécurité sociale du Marin, un subside annuel dont le montant peut être fixé à 700,000 francs.

Bij een besluitwet van 7 Februari 1945 werd de Dienst der Maatschappelijke Zekerheid van de zee-man ter koopvaardij opgericht welke er mee belast is het bedrag en de wijze van innen van de werknemers- en werkgeversbijdragen te bepalen met het oog op het financieren van de bijzondere vormen van het Maatschappelijk Statuut der Zeelieden (rustpensioen, invaliditeit, ongevallen, werkloosheid, enz.).

Op dit gebied doen wij opmerken dat :

a) De lasten van de gezinstoelagen en het jaarlijks verlof uitsluitend door de reders gedragen worden.

b) Wat de werkloosheid betreft, bij een besluitwet van 12 Mei 1945 de « Pool der Zeelieden ter Koopvaardij » werd opgericht, die er meer belast is een reserve van bemanningen te onderhouden en wacht-gages aan die bemanningen te betalen. De kosten werden gedragen door de Regie van het Zeewezen die toen al de onder belgische vlag varende schepen exploiteerde. Het statuut van de Pool wordt herzien; er zal worden voorgesteld dat de Pool voortaan gevoed worde door de voor de werkloosheidsverzekering voor-ziene werkgevers- en werknemersbijdragen voor de maatschappelijke zekerheid welke voor elke groep op 2 t.h. van de gages zullen gebracht worden (1 t.h. in de algemene wetgeving). Net als in het algemeen regime der werkloosheidsverzekering zou de Staat enkel tussenbeide komen ingeval de inkomsten wegens de bijdragen ontoereikend zijn. Daar de voorgenomen maatregel nog niet doorgevoerd is wordt op de begroting van 1948 een krediet van 5,200,000 frank uitgetrokken.

c) De Staat in de Hulp- en Voorzorgkas voor zee-varenden onder Belgische vlag een bijdrage stort ge-lijk aan 5 t.h. van de gages der aangesloten zeelieden. Voor het jaar 1948 bereikt die bijdrage 8,500,000 frank.

d) De Hulp- en Voorzorgkas aan haar aangeslote-nen, die de leeftijd der oppensioenstelling bereikt hebben, een aanvullend pensioen wegens in oorlogs-tijd bewezen diensten verleent; dat aanvullend pen-sioen vervangt om zo te zeggen de « frontstreep-rente » en zal vastgesteld worden op 50 frank per maand dienst op zee tijdens de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945. Die last wordt gedragen door de Schat-kist; hij bedraagt 350,000 frank in 1948;

e) Ten slotte wordt er voorzien dat, als compensatie voor het tot nog toe kosteloos door de Staat geleverd personeel, logies en materieel, zal voorgesteld worden aan de instelling, welke in de schoot van de Dienst voor de Maatschappelijke Zekerheid van de Zeeman als openbare dienst werd opgericht, een jaarlijkse subsidie te verlenen waarvan het bedrag op 700,000 frank kan bepaald worden.

II. — ORGANISATION DU CREDIT POUR LE DEVELOPPEMENT DES FLOTTES MARCHANDE ET DE PÊCHE ET DE LA CONSTRUCTION NAVALE.

Un projet de loi sera déposé sur le bureau des Chambres en vue de permettre au Ministre chargé de l'Administration de la Marine de poursuivre une politique gouvernementale en matière de reconstruction et de développement de la flotte.

Le projet prévoit notamment :

a) La garantie de l'Etat pour les opérations de prêts aux armements, passées à l'intervention d'organismes de crédit; le plafond de ces opérations ne pourra dépasser 2½ milliards.

b) Des prêts faits directement par l'Etat à des entreprises d'armements.

A cet effet, il sera constitué un Fonds alimenté pendant 10 ans par des dotations annuelles de 200 millions maximum, portées au budget extraordinaire.

c) Des interventions de l'Etat dans le paiement des intérêts relatifs aux emprunts passés par les armements avec des organismes de crédit. Les charges financières correspondantes à supporter par l'Etat seront portées annuellement au budget ordinaire du Département.

Le projet de loi en question prévoit l'abrogation de la loi de 1939 et la reprise par l'organisation nouvelle, des opérations réalisées sous la législation ancienne.

III. — DIRECTION DE LA PÊCHE.

Pêche maritime.

La Pêche Maritime, industrie très importante pour l'économie du pays, requiert une attention toute spéciale.

La politique générale du Département pour l'année 1948, se caractérise par les points suivants :

Flotte.

L'Administration veillera à assurer une reconstruction rationnelle de la flotte de pêche qui a subi des pertes considérables par les circonstances de guerre.

Équipage.

Les hostilités ont entraîné une diminution considérable du nombre de pêcheurs.

Une réorganisation de la formation professionnelle sera réalisée. On y tiendra compte de la nécessité de disposer de trois grands centres d'instruction respectivement à l'Est, au Centre et à l'Ouest de la Côte.

Comme c'est déjà le cas pour les mineurs et les marins de la Marine Marchande, un statut social spécial sera élaboré pour les pêcheurs.

II. — INRICHTING VAN HET KREDIET VOOR DE UITBREIDING VAN DE KOOPVAARDIJVLOOT, DE VISSERSVLOOT EN DE SCHEEPSBOUW.

In de Kamer der Volksvertegenwoordigers zal een ontwerp van wet ter tafel gelegd worden dat ten doel heeft de Minister, die met het Bestuur van Zeezeven belast is, in de mogelijkheid te stellen een Regeringspolitiek inzake wederopbouw en uitbreiding van de vloot te volgen.

Het ontwerp voorziet inzonderheid :

a) De Staatswaarborg in verband met leningen aan de reders door tussenkomst van kredietinstellingen.

Voor die verrichtingen mag een plafond van 2½ milliard niet overschreden worden.

b) Leningen rechtstreeks door de Staat aan de rederijen toegestaan.

Te dien einde zal een Fonds worden opgericht dat gedurende 10 jaar zal gestijfd worden door jaarlijkse dotaties van 200 miljoen maximum op de buitengewone begroting uit te trekken;

c) Tussenkomsten van de Staat in de betaling van de interesten op de door de rederijen bij kredietinstellingen aangegane leningen. De door de Staat te dragen desbetreffende financiële lasten zullen jaarlijks op de gewone begroting van het Departement worden gebracht.

Bedoeld ontwerp van wet voorziet de intrekking van de wet van 1939 en de overname, door het nieuw organisme, van de onder de vroegere wetgeving gedane verrichtingen.

III. — BESTUUR VAN DE VISSERIJ.

Zeevisserij.

Aan de zeevisserij, deze voor 's Lands economie zeer belangrijke nijverheid, moet gans bijzonder de aandacht worden gewijd.

De algemene politiek van het Departement voor het jaar 1948 kenmerkt zich door de volgende punten :

Vloot.

Het Bestuur zal er voor zorgen een rationele wederopbouw te verzekeren van de vissersvloot, die aanzienlijke verliezen geleden heeft door de oorlogsomstandigheden.

Bemannig.

Ten gevolge van de vijandelijkheden is het aantal vissers aanzienlijk geslonken.

Een hervorming van de beroepsopleiding zal doorgevoerd worden. Hierbij zal rekening worden gehouden met de noodzakelijkheid over drie grote opleidingscentra te beschikken, respectievelijk in het Oosten, het Midden en het Westen van de Kust.

Voor de vissers zal een speciaal maatschappelijk statuut worden opgemaakt zoals reeds het geval is voor de mijnwerkers en de zeelieden ter koopvaardij.

IV. — SERVICE D'EXPLOITATION.

Comme les autres services de l'Administration de la Marine, les services d'exploitation se trouvent dans une situation où les effets de la guerre se font encore sentir.

Service des paquebots Ostende-Douvres.

Avant la guerre, ce Service assurait deux voyages journaliers dans chaque sens; un service de nuit dans chaque sens pendant la bonne saison, un service de transport pour automobiles de juin à septembre de chaque année, des excursions maritimes et des promenades en mer d'une durée de deux heures, plus des doubléments aux pointes du trafic.

En 1947, deux services journaliers dans chaque sens et un service des transports pour autos (trois fois par semaine dans chaque sens, du 20 juin jusque fin septembre), étaient rétablis.

Dès juin 1948 on espère pouvoir disposer de six paquebots et d'un car-ferry, ce qui permettra au Service de reprendre toute l'activité d'avant guerre.

Le trafic marchandises a été intensifié depuis la reprise du Service en octobre 1945. On accepte actuellement au tarif « petite vitesse », — qui n'existait pas avant 1940 —, toute marchandise emballée.

Pour faire face au développement de ce trafic particulier, il sera acquis un petit cargo d'une portée en lourd de 250 à 300 tonnes. Se basant sur la situation actuelle, on peut prévoir que le rendement de ce cargo sera largement assuré.

Restera à réaliser le rééquipement des quais actuels.

Service de pilotage.

Tous les services du pilotage ont été rétablis à l'exception de celui de Nieuport qui peut cependant fonctionner du jour au lendemain si des navires se présentent.

En ce qui concerne spécialement le pilotage dans l'Escaut et ses embouchures, trois projets d'accord avec le Gouvernement Néerlandais sont au point.

Si ces projets d'accord étaient approuvés de part et d'autre, ils permettraient suivant le cas, un accroissement de recettes de nature à couvrir les dépenses d'exploitation, ou une organisation plus rationnelle et plus économique du Service, ou une amélioration technique, ou à la fois ces trois objectifs si les trois accords sont approuvés par les deux Gouvernements.

Quatre bateaux sont actuellement en service, trois autres ont été commandés en 1947, la construction d'une huitième unité est prévue en 1948.

IV. — EXPLOITATIEDIENST.

De exploitatiediensten net als de andere diensten van het Bestuur van het Zeewezen, bevinden zich in een toestand die nog steeds onder de gevolgen van de oorlog te lijden heeft.

Dienst der pakketboten Oostende-Dover.

Vóór de oorlog verzekerde die Dienst twee dagelijkse overvaarten in elke richting, een nachtdienst in elke richting gedurende het seizoen, een dienst voor het vervoer van auto's van Juni tot September van ieder jaar, en zeereisjes en -tochtjes van twee uren, plus extra-overvaarten bij topverkeer.

In 1947 werden twee dagelijkse diensten in elke richting en één dienst voor het vervoer van auto's (driemaal per week in elke richting, van 20 Juni tot einde September) wederingericht.

Van Juni 1948 af hoopt men te kunnen beschikken over zes pakketboten en één car-ferry, waardoor de Dienst gans de vooroorlogse bedrijvigheid zal kunnen hervatten.

Het goederenverkeer werd geïntensifieerd sedert de Dienst in October 1945 hervat werd. Alle verpakte koopwaar wordt thans aangenomen tegen het « vrachtgoederentarif » dat vóór 1940 niet bestond.

Om de uitbreiding van dat bijzonder verkeer te kunnen verzekeren zal een kleine vrachtboot met een bruto-laadvermogen van 250 tot 300 ton aangekocht worden. Op grond van de huidige toestand mag worden voorzien dat het rendement van die vrachtboot ruim zal verzekerd zijn.

De wederoitrusting van de thans bestaande kaaien zal nog moeten verwezenlijkt worden.

Loodsdienst.

Al de loodsdiensten werden wederingericht, uitgezonderd die te Nieuwpoort, welke echter op staande voet kan optreden indien schepen mochten willen binnenlopen.

Wat bijzonder de loodsdienst op de Schelde en in de Scheldemonden betreft hiervoor zijn drie ontwerpen van akkoord met de Nederlandse Regering klaar.

Mochten die ontwerpen van overeenkomst door de twee betrokken landen worden goedgekeurd dan zou zulks, volgens het geval leiden tot verhoogde ontvangsten welke de exploitatiekosten zouden dekken, of tot een rationeler en economischer inrichting van de Dienst of tot technische verbetering, of wel tegelijk tot die drie doeleinden indien de drie overeenkomsten door beide regeringen goedgekeurd worden.

Vier boten zijn thans in de vaart, drie andere werden besteld in 1947; de bouw van een achtste boot is voorzien voor 1948.

Service de passage d'eau sur l'Escaut.

Il reste à construire un bateau pour reconstituer la flottille minimum nécessaire à l'exploitation des passages d'eau sur l'Escaut.

Sauvetage à la côte.

Ce Service est complètement à réorganiser suivant un plan qui réduit le nombre des stations de sauvetage de 7 à 3. Ces trois stations doivent être pourvues d'un matériel à moteur moderne. De cette façon, une organisation rationnelle et efficace sera assurée.

Eclairage et balisage.

La guerre a totalement détruit le système d'éclairage et de balisage. Momentanément assurée partiellement avec des moyens de fortune, le balisage et l'éclairage sont à reconstruire à titre définitif.

V. — SERVICE TECHNIQUE.

Au Service Technique incombe la lourde tâche de la reconstruction des immeubles, installations et matériel varié, détruits ou endommagés par fait de guerre.

Les travaux de ce Service qui résultent de la guerre comprennent :

L'achèvement des navires actuellement en commande ou commandés en 1947 (deux paquebots, un car-ferry trois bateaux-phares, trois bateaux pilotes et un bateau hydrographe pour Ostende);

Les navires à commander en 1948 (un troisième bateau de passage pour l'Escaut, un quatrième bateau pilote et quatre bateaux à moteur pour le Service de Sauvetage);

La remise en état du matériel restitué par le « Ministry of War Transport » (le paquebot « Princesse Joséphine-Charlotte » et le navire école « Mercator »);

Le renouvellement du matériel de balisage maritime qui a été détruit pendant la guerre.

Autres missions importantes.

Achèvement des navires saisis sur chantiers belges où ils étaient en construction pour le compte de l'autorité occupante.

Remise en état des navires attribués à la Belgique par l'I.A.R.A. à titre de dommages de guerre.

Construction de deux unités neuves (baliseur pour l'Escaut et petit cargo pour les paquebots).

Veerdienst op de Schelde.

Er blijft nog één boot te bouwen om voor de exploitatie van de veerdiensten op de Schelde opnieuw over het noodzakelijk minimum getal vaartuigen te beschikken.

Reddingdienst aan de kust.

Die Dienst moet gans opnieuw ingericht worden volgens een plan waarbij het getal reddingstations van 7 op 3 verminderd wordt. Die drie stations moeten voorzien worden van modern motormaterieel. Op die wijze zal een rationele en doelmatige inrichting verzekerd zijn.

Verlichting, bebakening en betonning.

Het verlichtings- en bebakeningsstelsel werd door de oorlog totaal vernield. Noodmiddelen voorzien tijdelijk en gedeeltelijk in de behoeften; de bebakening en betonning en de verlichting moeten definitief vernieuwd worden.

V. — TECHNISCHE DIENST.

Aan de Technische Dienst is de zware taak opgedragen van de wederopbouw der gebouwen en installaties en van het materieel allerhande, vernield of beschadigd door oorlogsfeiten.

De als gevolg van de oorlog door die Dienst uit te voeren werken omvatten :

Het afbouwen van de schepen die vroeger of in 1947 besteld werden (twee pakketboten, een car-ferry, drie lichtschepen, drie loodsbotten en één peilboot voor Oostende);

De in 1948 te bestellen schepen (een derde veerboot voor de Schelde, een vierde loodsbout en vier motorboten voor de reddingdienst);

Het in behoorlijke staat herstellen van het door het « Ministry of War Transport » teruggeven materieel (de pakketboot « Princesse Joséphine-Charlotte » en het schoolschip « Mercator »);

De vernieuwing van het tijdens de oorlog vernield materieel voor zeebebakening en -betonning.

Andere belangrijke opdrachten.

Afbouwing van de schepen die in beslag werden genomen op Belgische werven, waar zij voor rekening van de bezettende overheid in aanbouw waren.

In behoorlijke staat herstellen van de schepen die als oorlogsschade aan België werden toegewezen door de I.A.R.A.

Bouwen van twee nieuwe vaartuigen (bakenschip voor de Schelde en kleine vrachtboot voor de pakketboten).

VI. — RÉGIE DE LA MARINE (de Londres).

Plusieurs problèmes résultant de la guerre sont encore à régler par la Régie de Londres. Parmi ceux-ci signalons :

Reconditionnement des navires marchands et des bateaux de pêche réquisitionnés ainsi que le paiement des indemnités de réquisition;

Remboursement à la Caisse Commune de la Pêche Maritime et à la Caisse de Secours des marins naviguant sous pavillon belge, des sommes dues à ces organismes du chef de services rendus pendant la guerre;

Décompte général avec le Gouvernement anglais des frais qui ont résulté de l'armement défensif des navires ainsi que de l'enlèvement de cet armement;

Décompte d'exploitation des navires réquisitionnés pendant les hostilités et remis en gérance à des tiers;

Remise en état des navires ex-allemands qui nous ont été cédés par l'I.A.R.A.

FORCE NAVALE.

Créée par un arrêté du Régent en date du 30 mars 1946, avec effet au 1^{er} février 1946.

Située au carrefour de grands courants commerciaux, avec un port de première importance, un réseau de communications très dense et une grande expérience industrielle, la Belgique doit posséder une Marine Marchande. Celle-ci doit, par voie de conséquence, se compléter par une Force Navale. Le rôle que cette dernière doit jouer se justifie par l'importance de nos ports, de notre littoral européen et de notre Colonie d'Afrique. La dignité du pays et son intérêt lui commandent au surplus de participer à l'organisation de la police internationale, par son armée, par son aviation et par sa marine.

*
**

Le budget de 1948 prévoit notamment l'achat de deux vedettes rapides. Ces deux vedettes rapides, dont l'achat se négociera à l'intervention, si possible, de l'Office des surplus de Guerre américains, seront destinées à la surveillance des eaux côtières et au sauvetage des passagers d'aéronefs se trouvant en péril au large des côtes.

I. — DIVISION NAVALE CÔTIÈRE.

Démontage.

a) Section du déminage maritime.

Nettoyage des champs de mines dans les limites déterminées par l'« East Atlantic Zone Board » envers laquelle le Gouvernement Belge a pris l'engagement et la responsabilité des opérations de déminage.

VI. — REGIE VAN HET ZEEWEZEN (te Londen).

Verscheiden door de oorlog ontstane problemen dienen nog geregeld door de Regie te Londen, en wel onder meer :

Weder in goede staat brengen van de opgeëiste koopvaardij-schepen en vissersboten, alsmede uitkering van de vergoedingen wegens opëising;

Betaling aan de Gemeenschappelijke Kas voor de Zeevisserij en de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag van de sommen aan die instellingen verschuldigd uit hoofde van tijdens de oorlog bewezen diensten.

Algemene afrekening met de Engelse Regering van de kosten waartoe de uitrusting met afweerwapenen van de schepen en het wegnemen van die bewapening aanleiding gegeven hebben;

Exploitatiefrekening van de tijdens de vijandelijkheden opgeëiste schepen die voor bevrachting in dienst van derden gesteld werden;

In behoorlijke staat herstellen van de vroegere Duitse schepen die ons door de I.A.R.A. toegewezen werden.

ZEEMACHT.

Opgericht bij een besluit van de Regent van de 30 Maart 1946, met uitwerking op 1 Februari 1946.

België, aan het kruispunt van grote handelsstromingen gelegen, met zijn eerste-rangshaven, zijn zeer dicht net van verbindingen en een grote cvaring op industrieel gebied, moet een koopvaardijvloot bezitten. Deze moet, als noodzakelijk gevolg, door een Zeemacht worden aangevuld. De rol welke deze laatste te vervullen heeft is gerechtvaardigd door de belangrijkheid van onze havens, van onze Europese kust en van onze Afrikaanse Kolonie. 's Lands waardigheid en belang eisen buitendien dat het aan de inrichting van de internationale politie deelname door zijn leger, door zijn luchtvaart en door zijn vloot.

*
**

De begroting van 1948 voorziet inzonderheid de aankoop van twee snelboten. Deze laatste, over welke aankoop zo mogelijk door tussenkomst van de Dienst der Amerikaanse oorlogsoverschotten zal onderhandeld worden, zijn bestemd voor de bewaking der kustwateren en de redding van luchtvaarttuigpassagiers die op de hoogte van de kusten in nood verkeren.

I. — KUSTVLOOTAFDELING.

Ontmijning.

a) Sectie « Ontmijning in zee ».

Opruiming van de mijnvelden binnen de grenzen bepaald door de « East Atlantic Zone Board », tegenover welke de Belgische Regering de verbintenis heeft aangegaan de ontminningsverrichtingen uit te voeren en er verantwoordelijk voor te zijn.

Ce travail doit, suivant les prévisions, se continuer jusqu'en 1952.

b) Section du déminage côtier.

Nettoyage et destruction des 920 mines du type Katie dispersées en 7 champs de mines et situées dans les eaux maritimes immédiatement voisines de la laisse de basse mer.

Service de l'hydrographie.

Assuré par la Force Navale, en attendant la mise en service du nouveau bateau hydrographique.

Service du balisage.

Entretien de toutes les bouées marquant les routes maritimes déclarées praticables par l'« International Routain and Reporting Authority », ainsi que de toutes les bouées d'épaves reconnues dans le secteur belge.

Service de dispersion d'épaves.

Tâche, rentrant normalement dans les attributions des Ponts et Chaussées, et assurée par la Force Navale qui possède un personnel spécialisé et écolé dans la dispersion des épaves.

II. — DIVISION NAVALE DE HAUTE MER.

Deux flotilles de deux unités chacune.

Première flotille : Service de garde côte et pêche;

Seconde flotille : Service météorologique.

Première flotille.

Fin décembre 1947, il est à considérer que les gardes pêche « Artevelde » et « Zinnia » seront remis en état de navigabilité.

« Zinnia » : 180 jours de navigation; « Artevelde » : 90 jours de navigation.

Seconde flotille.

En vertu de la Convention Internationale concernant les navires stations météorologiques de l'Atlantique-Nord, la Force Navale est chargée de l'exécution et du fonctionnement de la station météorologique K. dans les limites qui seront arrêtées de commun accord entre le Gouvernement Néerlandais et le Gouvernement Belge.

Deux frégates sont à affecter à ce Service et effectueront, chacune, une station de 90 jours dans l'Atlantique-Nord.

Une troisième frégate doit être constituée en « Ecole d'Application » pour la formation des officiers et des sous-officiers. Elle effectuera une croisière unique de six mois.

L'augmentation des crédits par rapport aux évaluations de l'exercice 1947 se justifie par l'accroissement des unités navales mises en service. Fin 1947,

Volgens de voorzieningen moet dat werk tot in 1952 voortgezet worden.

b) Sectie « Ontmijning aan de kust ».

Opruiming en vernietiging van de 920 mijnen van het Katie-type welke over 7 mijnvelden verspreid liggen in de aan de laagwaterlijnen grenzende zee-wateren.

Dienst der hydrografie.

Door de Zeemacht verzekerd in afwachting dat de nieuwe peilboot in dienst wordt gesteld.

Dienst der bebakening en der betonning.

Onderhoud van al de boeien welke de door de « International Routain and Reporting Authority » bevaarbaar verklaarde scheepsroutes afbakenen, alsmede van al de boeien tot aanwijzing van in de Belgische sector verkende wrakken.

Dienst voor de verspreiding der wrakken.

Normaal tot de bevoegdheid van Bruggen en Wegen behorende taak welke wordt waargenomen door de Zeemacht, die een personeel bezit dat in het verspreiden van wrakken gespecialiseerd en geschoold is.

II. — HOOGZEEVLOOTAFDELING.

Twee flotieljes, elke van twee schepen.

Eerste flotielje : Dienst van kust- en visserijwachter;

Tweede flotielje : Weerkundige Dienst.

Eerste flotielje.

Voorzien mag worden dat de visserijwachtschepen « Artevelde » en « Zinnia » einde December 1947 opnieuw zeewaardig zullen zijn.

« Zinnia » : 180 dagen vaart; « Artevelde » : 90 dagen vaart.

Tweede flotielje.

Krachtens de Internationale overeenkomst betreffende de schepen-meteorologische stations in de Noordatlantische Oceaan, is de Zeemacht belast met de uitvoering en de werking van het meteorologisch station K, binnen de grenzen welke door de Belgische en de Nederlandse Regering in gemeen overleg zullen vastgesteld worden.

Voor die Dienst zijn twee fregatten nodig, welke ieder 90 dagen in de Noordatlantische Oceaan zullen stationneren.

Een derde fregat moet dienst doen als school voor de practische opleiding van de officieren en de onder-officieren. Zij zal een enkele kruistocht van 6 maanden maken.

De verhoging van de kredieten met betrekking tot de ramingen voor het dienstjaar 1947 laat zich rechtvaardigen door het groter getal in dienst gestelde

la Force Navale sera définitivement constituée et complètement parée pour satisfaire avec succès aux tâches qui lui sont assignées.

III. — LE DÉPÔT DES ÉQUIPAGES.

Le Dépôt des Equipages devra assurer la permanence d'une station de sauvetage et la patrouille de police côtière. En outre, il fournira les effectifs spécialisés nécessaires pour assurer en permanence le Service de renseignements pour avis aux navigateurs et celui des radiocommunications.

Le Dépôt des Equipages constituera une réserve d'équipages et un centre d'instruction.

IV. — NAVAL CONTROL.

Le Service du « Naval Control » et des « Télécommunications » était chargé de donner par voie radio-télégraphique, aux navigateurs, la limite des eaux draguées et tout renseignement relatif aux mines magnétiques et autres dans les mers.

Actuellement ce Service a été réduit et ne fournit ces renseignements qu'aux commandants de navires belges.

OFFICE CENTRAL DES FOURNITURES.

1° *Evolution de structure* : Créé primitivement pour réaliser l'achat uniquement des papiers, imprimés et fournitures de bureau pour les diverses administrations de l'Etat, l'O.C.F. a vu successivement étendre ses attributions à l'acquisition, en dehors des produits mentionnés ci-dessus, des combustibles (charbons et bois) et des équipements et uniformes pour les agents astreints au port de l'uniforme et appartenant au Département des Communications et des Travaux Publics.

La réorganisation de l'O.C.F. actuellement en cours prévoit également la reprise par cet Office du Service du mobilier de l'Etat, actuellement rattaché aux Finances, mais dont le cadre est, dès à présent, compris dans celui du Ministère des Communications.

2° *Cadre* : Le cadre de l'O.C.F., fixé par l'arrêté du 5 septembre 1946, a été déterminé en fonction des attributions qui viennent d'être énumérées ci-dessus.

3° *Activité de l'O.C.F.* : L'activité de l'O.C.F. n'a fait qu'augmenter depuis sa création. Cette augmentation est due à la mise sur le marché d'articles nouveaux (entre autres les machines perfectionnées utilisées actuellement pour la mécanisation des services), la création ou la reprise par l'Etat de nombreux services nouveaux et enfin aux mesures exceptionnelles prises par le Gouvernement pour assurer sa politique des prix et salaires.

schepen. Einde 1947 zal de Zeemacht definitief samengesteld zijn en volkomen klaar om de haar toegewezen taken met goed gevolg te volbrengen.

III. — HET DEPOT DER BEMANNINGEN.

Het Depot der Bemanningen zal de wacht in een reddingsstation en de kustpolitiepatrouille moeten verzekeren. Het zal buitendien de nodige gespecialiseerde effectieven moeten leveren om de inlichtingsdienst voor berichten aan zeevarenden en de dienst der radioverbindingen op ononderbroken wijze te verzekeren.

Het Depot der Bemanningen zal een reserve van bemanningen en een opleidingscentrum zijn.

IV. — NAVAL CONTROL.

De Dienst van de « Naval Control » en de « Televerbindingen » was er mede belast aan de zeevarenden radiotelegrafisch de grenzen aan te geven van de van mijnen gezuiverde wateren, alsmede alle inlichtingen te verstrekken betreffende de magnetische of andere mijnen in de zeeën.

Thans werd die Dienst ingekrompen en verstrekt hij die inlichtingen nog enkel aan de gezagvoerders van Belgische schepen.

CENTRAAL BUREAU VOOR BENODIGDHEDEN.

1° *Evolutie in de structuur* : Aanvankelijk opgericht om enkel aankopen te doen van papier, drukwerken en kantoorbehoeften voor de verschillende besturen van de Staat, werden de werkzaamheden van het C.B.B. achtereenvolgens uitgebreid tot de aankoop, buiten de hiervoren vermelde producten, van brandstoffen (steenkool en hout) en van de uitrustingen en uniformen voor de personeelsleden die de uniform moeten dragen en tot het Departement van Verkeerswezen en dat van Openbare Werken behoren.

De reorganisatie van het C.B.B., die thans aan de gang is, voorziet eveneens de overname door dit bureau van de Rijksmeubelendienst welke thans bij Financiën behoort, doch waarvan het kader van nu af in dat van het Ministerie van Verkeerswezen is opgenomen.

2° *Kader* : Het kader van het C.B.B., vastgesteld bij besluit van 5 September 1946, werd bepaald met inachtneming van de hiervoren opgesomde werkzaamheden.

3° *Bedrijvigheid van het C.B.B.* : De bedrijvigheid van het C.B.B. is sedert de oprichting er van gestadig toegenomen, hetgeen toe te schrijven is aan het op markt brengen van nieuwe artikelen (onder andere de geperfectioneerde machines thans gebezigd voor de mechanisatie van de diensten), aan de oprichting of overname door de Staat van talrijke nieuwe diensten en, ten slotte, aan de uitzonderingsmaatregelen door de Regering genomen om haar politiek van prijzen en lonen te verzekeren.

4° *Evolution administrative* : La centralisation réalisée jusqu'à présent a permis de faire face, avec un personnel dont l'effectif n'a pas varié, aux difficultés d'approvisionnement qui résultent de l'accroissement du volume des fournitures et des contingences économiques du marché.

5° Afin de permettre à l'O.C.F. non seulement de mieux remplir sa mission mais aussi de l'étendre à l'ensemble des achats nécessaires au fonctionnement des administrations, il conviendra de prendre certaines mesures en vue de perfectionner le fonctionnement de ses services. Ces mesures porteront sur le système de comptabilité en vigueur actuellement, sur le fonctionnement des services d'achat, de réception et de distribution qui devront être regroupés. Enfin, il est souhaitable que les installations dont dispose l'O.C.F. soient modernisées et adaptées aux exigences d'un service basé sur des conceptions commerciales et nécessitant des manutentions nombreuses et variées.

La réalisation de ces différents objectifs fera de l'O.C.F. un organisme vivant, achetant et distribuant des marchandises de haute qualité aux meilleures conditions pécuniaires possible.

COMMISSARIAT GÉNÉRAL DU TOURISME.

La guerre et l'évolution sociale et économique qui l'a suivie ont considérablement modifié le caractère même de l'action qui s'impose au Commissariat Général du Tourisme.

Avant guerre, celui-ci avait à assurer :

- a) La coordination de l'équipement normal des centres et régions touristiques et l'appui financier à leur apporter;
- b) Le contrôle de l'application du statut hôtelier;
- c) La réalisation et la diffusion d'un matériel de propagande touristique nationale par le moyen d'éditions, films et expositions;
- d) L'exécution des mesures prises en matière de transport en application de la loi sur les congés payés;
- e) L'aide aux organisations touristiques ouvrières et de jeunesse en vue d'assurer aux travailleurs, jeunes et adultes, des conditions favorables d'hébergement et de délassément pendant leur congé annuel.

A l'heure actuelle, ces diverses tâches se trouvent amplifiées et compliquées par :

- a) La disparition, au cours du conflit, d'une très grande partie de l'équipement touristique existant;

4° *Administratieve evolutie* : Door de tot nu toe verwezenlijkte centralisatie kon met het personeel, waarvan de getalsterkte dezelfde bleef, het hoofd geboden worden aan de bevoorradingsmoeielijkheden welke voortspruiten uit het toenemen van de leveringen en de economische conjunctuur.

Ten einde het C.B.B. in staat te stellen, niet alleen zijn opdracht beter te vervullen, doch ook deze uit te breiden tot al de aankopen ten behoeve van de besturen, zullen sommige maatregelen dienen genomen tot betere werking van zijn diensten. Die maatregelen zullen betrekking hebben op het thans toegepast stelsel van boekhouding, op de werking van de diensten voor aankoop, keuring en verdeling die anders zullen moeten gegroepeerd worden. Ten slotte is het wenselijk dat de installaties, waarover het C.B.B. beschikt, gemoderniseerd en aangepast worden aan de eisen van een dienst die gesteund is op handelsbegrippen en talrijke behandelingen van allerhande aard vergt.

De verwezenlijking van die verschillende doelstellingen zal van het C.B.B. een levend organisme maken, dat goederen van eerste kwaliteit tegen de voordeligste prijzen zal kopen en verdelen.

COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR TOERISME.

De oorlog en de daaropvolgende sociale en economische evolutie hebben het karakter zelf van de werking, die het Commissariaat-Generaal voor Toerisme te volbrengen heeft, ten eerste gewijzigd.

Vóór de oorlog had het tot taak :

- a) De coördinatie van de normale uitrusting der toeristische centra en streken en het verlenen van financiële steun aan deze centra en streken;
- b) De controle over de toepassing van het statuut van het hotelbedrijf;
- c) Het klaarmaken en de verspreiding van materieel voor nationale toeristische propaganda door middel van uitgaven, filmen en tentoonstellingen;
- d) De uitvoering van de maatregelen inzake vervoer, genomen bij toepassing van de wet op het betaald verlof;
- e) Steunverlening aan de organisaties voor arbeiders- en jeugdtoerisme, ten einde aan de zo jonge als volwassen arbeiders tijdens hun jaarlijks verlof gunstige logies- en ontspanningsgelegenheden te verschaffen.

Thans zijn die verschillende taken veel ruimer en ingewikkelder geworden door :

- a) Het te loor gaan, gedurende het conflict, van een zeer groot deel der bestaande toeristische uitrusting;

b) La nécessité de mettre en application un nouveau statut hôtelier répondant à un relèvement de la qualité de l'hôtelier belge;

c) L'épuisement complet du matériel de propagande existant avant-guerre, et la nécessité de faire face à la concurrence des autres pays touristiques par l'adoption de mesures de propagande d'une envergure beaucoup plus vaste;

d) La mise en état de tout le capital touristique national, à la base duquel figure le nouveau statut des Syndicats d'initiative;

e) L'adaptation rendue imminente des lois sur les congés des travailleurs par l'adoption, par la Conférence Nationale du Travail, de recommandations tendant à augmenter le nombre de jours fériés rémunérés et les sommes mises à la disposition des travailleurs en vacances;

f) L'adaptation de l'équipement du pays en centres de vacances, suivant d'une part les nécessités d'une clientèle considérablement accrue par le développement de l'éducation touristique et, d'autre part, l'exemple donné dans tous les pays étrangers.

Ces six points fixent les grandes lignes du programme d'action pour 1948.

Dans la limite des crédits qui lui seront impartis, le Commissariat Général du Tourisme s'efforcera de réaliser cette politique.

b) De noodzakelijkheid een nieuw statuut van het hotelbedrijf in te voeren, dat beantwoordt aan de verbetering van de stand van de Belgische hotelhouder;

c) Het feit dat het propagandamaterieel van vóór de oorlog volledig opgebruikt is en dat het noodzakelijk is aan de concurrentie van de andere toeristische landen het hoofd te bieden door veel ruimer opgevatte propagandamiddelen aan te wenden;

d) De inschakeling van gans 's lands toeristisch kapitaal, aan welke grondslag het nieuw statuut der Verenigingen voor Vreemdelingenverkeer ligt;

e) De binnenkort te verwezenlijken aanpassing van de wetten op de arbeidersvacantie ten gevolge van de goedkeuring, door de Nationale Arbeidsconferentie, van aanbevelingen welke er toe strekken het getal betaalde feestdagen en de ter beschikking van de met verlof zijnde arbeiders gestelde sommen te verhogen;

f) De aanpassing van 's lands uitrusting door de oprichting van vacatiecentra volgens, enerzijds, de noodwendigheden van een door de uitbreiding der toeristische opleiding geweldig toegenomen clientèle en, anderzijds, het in al de vreemde landen gegeven voorbeeld.

Die zes punten bepalen de grote lijnen van het actieprogramma voor 1948.

Binnen de perken van de kredieten welke aan het Commissariaat-Generaal voor Toerisme zullen worden toegestaan, zal het er zich op toeleggen die politiek te verwezenlijken.

PROGRAMME JUSTIFICATIE

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

COMMENTAIRE BUDGÉTAIRE.

La nouvelle forme de budget pour 1948 rend particulièrement difficile la comparaison qui se faisait antérieurement, article par article, entre les crédits sollicités et ceux de l'exercice précédent.

Cette difficulté est inhérente à la modification apportée dans le groupement de la plupart des dépenses; elle disparaîtra dès l'exercice 1949 dont les crédits pourront à nouveau être aisément comparés à ceux de 1948.

Afin de dégager ces différences dans toute la mesure du possible pour l'exercice 1948, qui constitue en fait une année de transition, la comparaison a été faite par chapitre.

Le budget ordinaire du Ministère des Communications pour 1947 s'établissait comme suit :

Dépenses de personnel	fr. 1,231,587,800
Dépenses de matériel	555,897,000
Subsides et subventions	99,808,500
Dépenses de prévoyance sociale	19,950,500
Secours	750,000
Dépenses diverses	34,513,000
Dépenses exceptionnelles	47,770,000

Fr. 1,990,276,800

Force navale :

Dépenses de personnel	fr. 23,712,000
Dépenses de matériel	28,147,000
	51,859,000

Total général. . fr. 2,042,135,800

affecté à une réduction de fr. — 30,974,000
suivant Document n° 348 de la Chambre,

soit fr. 2,011,161,800

En vue de permettre une comparaison rationnelle avec les dépenses pour 1948, il convient de défalquer de ce chiffre le montant des subventions prévues pour 1947 en faveur des sociétés de chemins de fer et dont le total s'élève à fr. — 29,458,000

Il reste donc fr. 1,981,703,800

Les subventions susvisées représentent le manque à gagner des sociétés de chemins de fer, consécutives à des réductions de tarifs qui leur sont imposées par décisions gouvernementales pour des raisons sociales ou économiques.

Jusqu'à présent, la charge de ces compensations avait été portée au budget du Ministère des Communications, bien qu'elles n'aient rien de commun avec la gestion de ce Département. C'est la raison pour laquelle, il a été jugé plus logique, dans un souci de clarté budgétaire, de porter cette charge aux budgets des Ministères plus directement intéressés à ces questions, tels les Ministères de la Reconstruction, de la Santé Publique et la Famille, et des Affaires Economiques et des Classes Moyennes.

BEGROTINGSCOMMENTAAR.

De nieuwe vorm der begroting voor 1948 maakt de vergelijking, die vroeger artikel per artikel geschiedde tussen de gevraagde kredieten en die van het vorig dienstjaar, bijzonder moeilijk.

Deze moeilijkheid is eigen aan de wijzigingen aangebracht in de groepering van het merendeel der uitgaven, zij zal verdwijnen voor het dienstjaar 1949, waarvan de kredieten weer gemakkelijk met die van 1948 zullen kunnen vergeleken worden.

Ten einde de verschillen in al de mate van het mogelijke te doen uitkomen voor het dienstjaar 1948, dal in feite een overgangsjaar is, werd de vergelijking gedaan per hoofdstuk.

De gewone begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor 1947 werd opgemaakt als volgt :

Uitgaven voor personeel	fr. 1,231,587,800
Uitgaven voor materieel	555,897,000
Subsidiën en tegemoetkomingen	99,808,500
Uitgaven voor sociale voorzorg	19,950,500
Hulp gelden	750,000
Diverse uitgaven	34,513,000
Uitzonderlijke uitgaven	47,770,000

Fr. 1,990,276,800

Zeemacht :

Uitgaven voor personeel	fr. 23,712,000
Uitgaven voor materieel	28,147,000
	51,859,000

Algemeen totaal. . fr. 2,042,135,800

waarop een vermindering werd toegepast van fr. — 30,974,000
volgens Besluit n° 348 van de Kamer,

hetzij fr. 2,011,161,800

Ten einde een rationele vergelijking met de uitgaven van 1948 mogelijk te maken, behoort het van deze som het bedrag af te trekken van de toelagen voorzien in 1947 ten voordele van de N.M.B.S. en die belopen — 29,458,000

Er blijft dus fr. 1,981,703,800

De hiervoren bedoelde toelagen omvatten de winsten die de spoorwegmaatschappijen moeten onthouden ingevolge de tariefvermindering bij Regeringsbeslissingen opgelegd om redenen van sociale en economische aard.

Tot heden werd het bedrag van deze compensaties ten laste gelegd van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen, alhoewel zij niets gemeens hadden met het beheer van dit Departement. Daarom heeft men geoordeeld dat het logischer is om reden van duidelijkheid in de begroting, ze ten laste te leggen van de begrotingen van de Ministeries die meer rechtstreeks in deze kwesties belang hebben zoals Wederopbouw, Volksgezondheid en Gezin en Economische Zaken en Middenstand.

Le projet de budget ordinaire pour 1948 s'établit de la façon suivante :

Dépenses d'administration	fr. 1,576,352,450
Subventions	141,286,000
Travaux	2,000,000
Dépenses de fonctionnement	673,454,000
Dépenses exceptionnelles	7,670,000

Total. . fr. 2,400,762,450

auquel il convient d'ajouter, en vue de la comparaison, les dépenses d'enseignement portées cette année dans un budget séparé, alors qu'en 1947, elles étaient intégrées dans celui des Communications fr. 21,380,000

ce qui porte ainsi le *total général* à . . fr. 2,422,142,450

Si on met ce chiffre en regard de celui de 1947 fr. 1,981,703,800

il en résulte une augmentation apparente de fr. 440,438,650

Si on veut toutefois faire une comparaison saine entre les deux exercices, il faut en toute logique tenir compte des dépenses qui sont venues grever l'exercice 1947, postérieurement à l'élaboration du budget.

Dans cet ordre d'idées, il y a lieu de citer entre autres :

Le relèvement du plafond des indemnités de foyer et de résidence;

L'augmentation du taux des allocations familiales;

La majoration autorisée du prix du papier;

L'augmentation officielle du prix du charbon.

(A remarquer que ces deux derniers éléments ont une incidence directe sur le budget du Département des Communications qui supporte la charge de ces fournitures à tous les autres Ministères, question qui sera reprise ci-dessous.)

Ces augmentations de dépenses auxquelles il a fallu faire face en cours d'exécution du budget nécessiteront des crédits supplémentaires évalués pour ces seuls « postes » au total de 396,920,825 francs.

Il en résulte que les dépenses réelles de 1947, compte tenu de ces éléments, s'établissent comme suit :

Crédits prévus au budget	fr. 1,981,703,800
Crédits supplémentaires	396,920,825

Soit au total fr. 2,378,624,625

Si on oppose dès lors au total du budget pour 1948, tel qu'il est déterminé ci-dessus fr. 2,422,142,450
le total des dépenses de 1947 2,378,624,625

L'augmentation réelle se ramène à . . . fr. 43,517,825

Cette augmentation est plus apparente que réelle si on tient compte de ce que les mesures qui ont entraîné les

Het begrotingsontwerp voor 1948 werd volgenderwijze opgesteld :

Bestuursuitgaven	fr. 1,576,352,450
Subsidiën	141,286,000
Werken	2,000,000
Werkingsuitgaven	673,454,000
Uitzonderlijke uitgaven	7,670,000

Totaal. . fr. 2,400,762,450

waarvan, met het oog op de vergelijking, dienen toegevoegd de onderwijsuitgaven die dit jaar een afzonderlijke titel uitmaken terwijl ze in 1947 in de begroting van Verkeerswezen werden opgenomen fr. 21,380,000

zodat het *algemeen totaal* bedraagt . . fr. 2,422,142,450

Dit bedrag geplaatst tegenover dat van 1947 fr. 1,981,703,800

doet een schijnbare vermeerdering uitkomen van fr. 440,438,650

Indien men evenwel tot een gezonde vergelijking tussen de tweedienstjaren wil komen, moet men, logisch redenerend, rekening houden met de uitgaven die het dienstjaar 1947 kwamen bezwaren na het opstellen der begroting.

In deze gedachtengang dienen onder andere aangehaald :

De verhoging van het plafond voor de haard- en verblijfsvergoeding;

De verhoging van het bedrag der gezinstoelagen;

De toegestane verhoging van de prijs van het papier;

De officiële verhoging van de prijs der kolen.

(Aan te merken dat deze laatste 2 elementen een rechtstreeks weerslag hebben op de begroting van het Departement van Verkeerswezen, dat de kosten draagt van de leveringen aan al de andere Ministeries, vraagstuk dat hierna zal hernomen worden.)

Deze vermeerderingen van uitgaven, die bij de uitvoering van de begroting moesten bestreden worden, behoeven bijkredieten die voor deze enkele « postes » geraamd worden op 396,920,825 frank.

Hieruit kan afgeleid worden dat de werkelijke uitgaven voor 1947, rekening gehouden met deze elementen, zich als volgt voordoen :

Kredieten voorzien op de begroting	fr. 1,981,703,800
Bijkredieten	396,920,825

Hetzij in totaal fr. 2,378,624,625

Indien men tegenover het bedrag der uitgaven voorzien voor 1948, zoals het hierboven bepaald werd 2,422,142,450
het totaal der uitgaven voor 1947 plaatst 2,378,624,625

beloopt de werkelijke vermeerdering . . fr. 43,517,825

Deze vermeerdering is meer een vermeerdering in schijn dan in werkelijkheid, indien men rekening houdt met het

crédits supplémentaires n'ont sorti leurs effets que dans le courant de l'exercice et non pas dès le 1^{er} janvier 1947.

Le projet de budget pour 1948 présente néanmoins, ainsi qu'il résulte des notes justificatives détaillées, certaines augmentations par rapport à 1947, mais dans l'ensemble elles sont compensées par des réductions apportées à d'autres postes.

**

Il n'est pas sans intérêt de signaler que le Ministère des Communications effectue de nombreuses prestations pour compte d'autres départements et dont la charge grève exclusivement son budget.

Il en est ainsi notamment des prestations gratuites, non chiffrées, effectuées par l'Administration des Postes pour compte d'autres départements et parmi lesquelles on peut relever actuellement :

La réception et la répartition du combustible destiné aux administrations publiques dans l'ensemble du pays;

Le paiement d'allocations compensatoires aux économiquement faibles.

La charge qui en résulte pour la Poste en frais de personnel seulement peut être évaluée à 11 millions par an.

A côté de ces prestations non chiffrées, il en est d'autres, tels le transport en franchise de port des correspondances de service, la fourniture de combustibles, la fourniture de papiers, imprimés et matériel de bureau, dont la valeur peut être établie avec précision.

La situation comptable de ces dernières prestations se résume comme suit :

fait dat de maatregelen die bijkredieten vergden maar van kracht werden in de loop van het dienstjaar en niet vóór 1 Januari 1947.

Het voorstel van de begroting voor 1948 vertoont nochtans, zoals het blijkt uit de omstandige verantwoording, verschillende vermeerderingen in vergelijking met 1947, maar in 't geheel, zijn ze gecompenseerd door verminderingen toegepast op andere posten.

**

Het is niet van belang onthoort er op te wijzen dat het Ministerie van Verkeerswezen talrijke prestaties uitvoert voor rekening van andere departementen waarvan de last uitsluitend zijn eigen begroting bezwaart.

Zo is het inzonderheid met de niet berekende kosteloze prestaties verstrekt door het Bestuur der Posterijen voor rekening van andere departementen en onder dewelke men thans de volgende mag aanstippen :

De in ontvangsname en de verdeling van brandstof bestemd voor de openbare besturen van het land;

De betaling van de compensatievergoedingen aan de economische zwakkeren.

De last die er uit voortvloeit voor de Posterijen, alleen wat de personeelsuitgaven betreft, mag geraamd worden op 11 miljoen per jaar.

Benevens deze niet berekende prestaties zijn er andere zoals het portvrij vervoer van dienststukken, de levering van brandstoffen, de levering van papier, drukwerk en bureaumaterieel, waarvan de waarde met nauwkeurigheid kan vastgesteld worden.

De berekening dezer laatste wordt volgenderwijze samengevat :

Nature des prestations Aard der prestaties	Montant total Totaal bedrag	Sommes rembours. au Trésor par les organismes parastataux Sommen door de parastatale organis- men terugbetaald	Prestations pour le Département des Communications Prestaties voor het Departement van Verkeerswezen	Prestations pour les autres Départements Prestaties voor de andere Departementen
1. Franchise de port. — Portvrijdom ...	88,840,921	5,500,000	(Non comptabilisées mais évaluées à 877,317 francs. — Niet in rekening gebracht maar geraamd op 877,317 frank.)	83,340,921
2. Combustibles. — Brandstoffen ...	235,000,000	24,500,000	14,000,000	196,500,000
3. Service Central des fournitures de bureau. — Centrale Dienst voor bureelbehoeften ...	236,000,000	52,800,000	75,700,000	107,500,000
4. Commission de réception des papiers, imprimés, etc. — Keurraad voor papier, drukwerken, enz. ...	219,200	49,300	74,200	98,700
				387,439,621

Il en résulte que le budget des Communications supporte une charge de ± 400 millions pour compte d'autres départements ministériels.

Hieruit vloeit voort dat de begroting van Verkeerswezen met ± 400 miljoen bezwaard wordt voor rekening van andere ministeriële departementen.

Le détail de ces dépenses est repris ci-dessous :

1. Transport par l'Administration des Postes, en franchise de port, des correspondances de service des Administrations de l'Etat et des organismes parastataux autonomes.

Les frais de transport de ces correspondances ont été jusqu'à présent remboursés au Trésor sur une base forfaitaire. La recette portée de ce chef au budget des Voies et Moyens pour 1947 était de fr. 70,000,000

La recette correspondante pour 1948 atteint. 88,840,921

Dans le cadre des prestations réciproques non compensées par une recette correspondante, le Gouvernement a décidé de ne plus exiger le remboursement de ces dépenses par les autres départements ministériels. La somme de 5,500,000 portée au budget des Voies et Moyens ne représente dès lors plus que la part des organismes parastataux autonomes:

A titre de renseignements, la différence de fr. 83,340,921

représente le montant des prestations non compensées de l'Administration des Postes et se décompose comme suit :

Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes	fr. 3,734,777
Ministère des Affaires Etrangères	417,519
Ministère de l'Agriculture	1,908,290
Ministère du Budget	355,256
Ministère des Colonies	273,310
Ministère du Combustible et de l'Energie	24,713
Ministère du Commerce Extérieur	25,609
Ministère de la Coordination Economique et du Rééquipement National	27,799
Ministère de la Défense Nationale	8,601,009
Ministère des Finances	31,399,377
Ministère de l'Instruction Publique	2,265,967
Ministère de l'Intérieur	1,984,154
Ministère de la Justice	6,209,587
Ministère du Ravitaillement et des Imports	8,252,283
Ministère de la Reconstruction	2,646,962
Ministère de la Santé Publique et de la Famille	1,156,002
Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale	12,857,267
Ministère des Travaux Publics	1,196,974
Bureau des Comptes	4,066

Fr. 83,340,921

De omslandige opgave van deze uitgaven volgt hierna :

1. Postvrij vervoer, door het Bestuur der Posterijen, van de dienststukken van de Staatsbesturen en autonome parastatale organismen.

De vervoerkosten van deze stukken werden tot heden op forfaitaire grondslag aan de Schatkist terugbetaald. De ontvangst uit dien hoofde voorzien in de Rijksmiddelenbegroting voor 1947 bedraagt fr. 70,000,000

De overeenstemmende ontvangst voor 1948 bereikt. 88,840,921

In het kader van de wederzijdse prestaties, niet gecompenseerd door een overeenstemmende ontvangst, heeft de Regering beslist de terugbetaling van deze uitgaven door andere ministeriële departementen niet meer te eisen. Het bedrag van 5,500,000 ingeschreven op de Rijksmiddelenbegroting omvat bijgevolg enkel het aandeel van de autonome parastatale organismen.

Het verschil fr. 83,340,921

verlegenvoordigt het bedrag der niet gecompenseerde prestaties van het Bestuur der Posterijen, waarvan bij wijze van inlichting, hierna de samenstelling volgt :

Ministerie van Economische Zaken en Middenstand	fr. 3,734,777
Ministerie van Buitenlandse Zaken	417,519
Ministerie van Landbouw	1,908,290
Ministerie van Begroting	355,256
Ministerie van Koloniën	273,310
Ministerie van Brandstof en Energie	24,713
Ministerie van Buitenlandse Handel	25,609
Ministerie van Economische Coördinatie en 's Lands Wederuitrusting	27,799
Ministerie van Landsverdediging	8,601,009
Ministerie van Financiën	31,399,377
Ministerie van Openbaar Onderwijs	2,265,967
Ministerie van Binnenlandse Zaken	1,984,154
Ministerie van Justitie	6,209,587
Ministerie van Ravitaillering en Invoer	8,252,283
Ministerie van Wederopbouw	2,646,962
Ministerie van Volksgezondheid en Gezin	1,156,002
Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg	12,857,267
Ministerie van Openbare Werken	1,196,974
Rekenhof	4,066

Fr. 83,340,921

2. Service des combustibles.

Le montant du combustible (charbon, bois, etc.) à commander par le Service des Combustibles au cours de l'année 1948 est évalué à fr. 235,000,000
dont — 24,500,000

sont à rembourser au Trésor par les régies et autres organismes autonomes.

Les besoins des différentes administrations du Département des Communications atteignent — 14,000,000

Le solde, soit fr. 196,500,000

représente le montant des fournitures effectuées aux autres départements ministériels à titre de prestations non compensées par une recette. Ces prestations se décomposent comme suit :

Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes	fr. 2,282,000
Ministère des Affaires Etrangères	630,000
Ministère de l'Agriculture	1,889,000
Ministère des Colonies	1,309,000
Ministère de la Défense Nationale et Gendarmerie	70,580,000
Ministère des Finances	13,930,000
Ministère de l'Instruction Publique	49,050,000
Ministère de l'Intérieur	3,823,000
Ministère de la Santé Publique	1,574,000
Ministère du Ravitaillement	3,716,000
et des Importations	206,000
Ministère de la Justice	28,725,000
Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale	2,910,500
Ministère des Travaux Publics	9,148,000
Ministère de la Reconstruction	1,460,000
Ministère du Budget	691,500
Ministère du Combustible et de l'Energie	76,000
Liste civile	4,500,000
	Fr. 196,500,000

3. Service central des Fournitures

Les fournitures à acquérir par le Service central des Fournitures au cours de l'exercice 1948 sont évaluées à fr. 236,000,000
dont — 52,800,000

sont à rembourser à l'Etat (budget des Voies et Moyens) par les régies et par d'autres organismes autonomes.

Les besoins des différentes administrations du Département des Communications atteignent — 75,700,000

Le solde, soit fr. 107,500,000

représente le montant des fournitures faites aux autres départements ministériels à titre de prestations non compensées par une recette.

2. Dienst der Brandstoffen.

Het bedrag der brandstof (kolen, hout, enz.) door de Dienst der Brandstoffen te bestellen in de loop van het jaar 1948 wordt geraamd op fr. 235,000,000
waarvan — 24,500,000

door de regieën en andere autonome organismen worden terugbetaald aan de Schatkist.

De behoeften van de verschillende besturen van het Departement van Verkeerswezen bereiken — 14,000,000

Het saldo, zegge fr. 196,500,000

vertegenwoordigt het bedrag der leveringen aan andere ministeriële departementen gedaan bij wijze van een niet door een ontvangst gecompenseerde prestatie. Deze prestaties zijn volgenderwijze samengevat :

Ministerie van Economische Zaken en Mid- denstand	fr. 2,282,000
Ministerie van Buitenlandse Zaken	630,000
Ministerie van Landbouw	1,889,000
Ministerie van Koloniën	1,309,000
Ministerie van Landsverdediging en Rijks- wacht	70,580,000
Ministerie van Financiën	13,930,000
Ministerie van Openbaar Onderwijs	49,050,000
Ministerie van Binnenlandse Zaken	3,823,000
Ministerie van Volksgezondheid	1,574,000
Ministerie van Ravitailering	3,716,000
en van Invoer	206,000
Ministerie van Justitie	28,725,000
Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg	2,910,500
Ministerie van Openbare Werken	9,148,000
Ministerie van Wederopbouw	1,460,000
Ministerie van Begroting	691,500
Ministerie van Brandstof en Energie	76,000
Civiele Lijst	4,500,000
	Fr. 196,500,000

3. Centrale Dienst voor Benodigdheden.

De door de Centrale Dienst in 1948 aan te kopen benodigdheden worden geraamd op fr. 236,000,000
waarvan — 52,800,000

door de regieën en andere autonome organismen worden terugbetaald aan de Staat (Rijksmiddelenbegroting).

De behoeften van verschillende besturen van het Departement van Verkeerswezen bedragen — 75,000,000

Het saldo fr. 107,500,000

vertegenwoordigt het bedrag der leveringen aan andere ministeriële departementen gedaan bij wijze van niet door een ontvangst gecompenseerde prestatie.

Ces prestations se décomposent comme suit :

Ministère des Affaires Etrangères . . . fr.	1,000,000
Ministère de l'Intérieur	1,580,000
Ministère du Budget	2,565,000
Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale	3,100,000
Ministère de la Coordination Economique et du Rééquipement National	150,000
Ministère des Finances	35,150,000
Ministère de la Justice	19,410,000
Ministère de la Santé Publique et de la Famille	1,500,000
Ministère de l'Agriculture	1,000,000
Ministère des Travaux Publics	3,000,000
Ministère de l'Instruction Publique	1,700,000
Ministère du Combustible et de l'Energie	500,000
Ministère de la Reconstruction	7,500,000
Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes	18,500,000
Ministère de la Défense Nationale	800,000
Ministère du Ravitaillement	10,045,000
Fr.	107,500,000

4. Commission de réception des papiers, imprimés, fournitures de bureau, etc.

Les dépenses de fonctionnement de cette Commission se répartissent dans les mêmes proportions que celles du Service central des fournitures. Elles atteignent au total fr. 219,200

dont — 49,300

incombent aux organismes autonomes et sont à rembourser au Trésor.

Les frais afférents aux administrations du Département des Communications atteignent — 71,200

Le total, soit fr. 98,700

représente les frais afférents aux fournitures faites aux autres Départements ministériels à titre de prestations non compensées par une recette.

Ces prestations se décomposent comme suit :

Ministère des Affaires Etrangères . . . fr.	950
Ministère de l'Intérieur	1,400
Ministère du Budget	2,350

De prestaties zijn als volgt samengevat :

Ministerie van Buitenlandse Zaken . . . fr.	1,000,000
Ministerie van Binnenlandse Zaken	1,580,000
Ministerie van Begroting	2,565,000
Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg	3,100,000
Ministerie van Economische Coördinatie en 's Lands Wederuitrusting	150,000
Ministerie van Financiën	35,150,000
Ministerie van Justitie	19,410,000
Ministerie van Volksgezondheid en Gezin	1,500,000
Ministerie van Landbouw	1,000,000
Ministerie van Openbare Werken	3,000,000
Ministerie van Openbaar Onderwijs	1,700,000
Ministerie van Brandstof en Energie	500,000
Ministerie van Wederopbouw	7,500,000
Ministerie van Economische Zaken en Mid-denstand	18,500,000
Ministerie van Landsverdediging	800,000
Ministerie van Ravitaillering	10,045,000
Fr.	107,500,000

4. Keurraad voor papier, drukwerk, bureelbenodigdheden, enz.

De werkingskosten van deze Raad worden in dezelfde verhoudingen verdeeld als deze van de Centrale Dienst voor Benodigdheden. In totaal bereiken ze fr. 219,200

waarvan — 49,300

ten laste valt van en aan de Schatkist terugbetaald wordt door de autonome organismen.

De kosten voor de verschillende besturen van het Departement van Verkeerswezen bedragen — 71,200

Het saldo fr. 98,700

vertegenwoordigt het bedrag der kosten voor leveringen gedaan aan andere ministeriële Departementen bij wijze van niet door een ontvangst gecompenseerde prestatie.

Deze prestaties worden als volgt samengevat :

Ministerie van Buitenlandse Zaken . . . fr.	950
Ministerie van Binnenlandse Zaken	1,400
Ministerie van Begroting	2,350

Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale	2,850	Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg	2,850
Ministère de la Coordination économique et du Rééquipement national	150	Ministerie van Economische Coördinatie en Landswederuitrusting	150
Ministère des Finances	31,500	Ministerie van Financiën	31,500
Ministère de la Justice	18,300	Ministerie van Justitie	18,300
Ministère de la Santé Publique et Famille	1,350	Ministerie van Volksgezondheid en Gezin	1,350
Ministère de l'Agriculture	950	Ministerie van Landbouw	950
Ministère des Travaux Publics	2,750	Ministerie van Openbare Werken	2,750
Ministère de l'Instruction Publique	1,500	Ministerie van Openbaar Onderwijs	1,500
Ministère du Combustible et Energie	450	Ministerie van Brandstof en Energie	450
Ministère de la Reconstruction	7,000	Ministerie van Wederopbouw	7,000
Ministère des Affaires Economiques et Classes Moyennes	17,100	Ministerie van Economische Zaken en Mid-denstand	17,100
Ministère de la Défense Nationale	750	Ministerie van Landsverdediging	750
Ministère du Ravitaillement et Importations	9,350	Ministerie van Ravitaillering en Invoer	9,350
Fr.	98,700	Fr.	98,700

Pour se faire une idée de la gestion du Département des Communications, il convient donc d'ajouter au montant de ces prestations effectuées pour d'autres ministères et non compensées par une recette effective, soit fr. 387,439,621

le total des recettes réelles portées au budget des Voies et Moyens pour compte des Communications 1,304,920,300

L'activité de ce Département représente donc un revenu de 1,692,359,921
contre un budget de dépenses propres de 2,400,762,450

Om zich een juist gedachte te vormen over het beheer van het Departement van Verkeerswezen, behoort het dus aan het bedrag van de voor rekening van andere ministeries uitgevoerde en niet door een werkelijke ontvangst gecompenseerde prestaties, hetzij . . . fr. 387,439,621

het totaal toe te voegen van de werkelijke ontvangsten ingeschreven op de Rijksmiddelenbegroting voor rekening van Verkeerswezen 1,304,920,300

De activiteit van dit Departement omvat dus een opbrengst van fr. 1,692,359,921
tegenover een begroting van eigenlijke uitgaven van fr. 2,400,762,450

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION.

Art. 1. — Traitement et frais de représentation du Ministre.

Crédit sollicité pour 1948	fr. 425,000
Crédit alloué pour 1947	425,000
Dépenses probables pour 1946	220,000

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 portant fixation du régime de rétribution des Ministres.

Art. 2. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 845,000
Crédits alloués pour 1947	— ⁽¹⁾
Dépenses probables pour 1946	— ⁽¹⁾

Le crédit est destiné au paiement du traitement et des indemnités du personnel du Cabinet.

Art. 3. — Rémunérations du personnel des services permanents.

3-1. Agents définitifs.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 1,315,075,550
Crédits alloués pour 1947	1,002,018,200
Dépenses probables pour 1946	975,951,017

Crédit destiné à liquider les traitements et indemnités alloués aux agents du Département, y compris les dépenses résultant :

1° des promotions à accorder pendant la période du 1^{er} juillet 1947 au 31 décembre 1948;

2° des augmentations réglementaires à allouer au 1^{er} janvier et 1^{er} juillet 1948;

3° de la création d'emplois nouveaux qui s'avèrerait inéluctable au cours de l'année 1948.

Le tableau I ci-annexé donne le détail des crédits sollicités.

3-2. Agents temporaires.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 62,296,000
Crédits alloués pour 1947	76,353,500
Dépenses probables pour 1946	106,345,284

Crédit nécessaire pour couvrir les traitements, salaires et indemnités des agents temporaires, conformément au

(1) Compris dans divers articles « Traitements et indemnités ».

EERSTE HOOFDSTUK.

BESTUURSUITGAVEN.

Art. 1. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.

Krediet aangevraagd voor 1948	fr. 425,000
Krediet verleend voor 1947	425,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	220,000

Uitvoering van het besluit van de Regent dd. 24 Februari 1947 houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers.

Art. 2. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.

Kredieten aangevraagd voor 1948	fr. 845,000
Kredieten verleend voor 1947	— ⁽¹⁾
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	— ⁽¹⁾

Het krediet is bestemd voor de betaling der wedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

Art. 3. — Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten.

3-1. Vaststaangestelde agenten.

Kredieten aangevraagd voor 1948	fr. 1,315,075,550
Kredieten verleend voor 1947	1,002,018,200
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	975,951,017

Krediet bestemd voor de vereffening van de wedden en vergoedingen van de personeelsleden van het Departement, met inbegrip van de uitgaven voortvloeiende uit :

1° bevorderingen toe te kennen gedurende de periode van 1 Juli 1947 tot 31 December 1948;

2° reglementaire verhogingen te verlenen op 1 Januari en 1 Juli 1948;

3° de oprichting van nieuwe ambten die in de loop van het jaar 1948 zouden nodig blijken.

De hierbijgevoegde tabel I bevat de omstandige opgave van de gevraagde kredieten.

3-2. Tijdelijke agenten.

Kredieten aangevraagd voor 1948	fr. 62,296,000
Kredieten verleend voor 1947	76,353,500
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	106,345,284

Krediet nodig voor de vereffening van wedden, lonen en vergoedingen van het tijdelijk personeel, overeen-

(1) Begrepen in verschillende artikelen « Wedden en vergoedingen ».

tableau I ci-joint. A remarquer que le crédit sollicité pour 1948 est sensiblement diminué par rapport à celui de 1947.

3-3. Agents en disponibilité.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 25,803,900
Crédits alloués pour 1947	21,930,100
Dépenses probables pour 1946	14,728,334

Crédit destiné à la liquidation des traitements et indemnités aux fonctionnaires mis en disponibilité, conformément aux dispositions légales régissant la matière.

Le détail des dépenses figure au tableau I ci-annexé.

Art. 5. — AVOICATIONS ET INDEMNITÉS DIVERSES.

5-1. Indemnités, jetons de présence, etc.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 383,000
Crédits alloués pour 1947	385,000
Dépenses probables pour 1946	154,000

Le crédit demandé se décompose comme suit :

Services centraux	fr. 50,000
Direction générale des Transports	23,000
Commissariat général du Tourisme	25,000
Aéronautique (Comité supérieur de l'Aéronautique et des jurys techniques divers)	150,000
Marine (Conseil d'Enquête maritime et Conseil de Prud'hommes marins, etc.)	135,000
Fr.	383,000

5-2. Honoraires des avocats et de médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration, etc. (*y compris les avances provisionnelles*).

Crédits sollicités pour 1948	fr. 862,000
Crédits alloués pour 1947	730,000
Dépenses probables pour 1946	270,000

(Les honoraires des avocats, les honoraires d'experts étaient compris antérieurement dans les dépenses de fonctionnement.)

Le crédit demandé se décompose comme suit :

Services centraux (avocats)	fr. 308,000
Commissariat général du Tourisme (1 architecte conseiller)	44,000
Service central des Fournitures	30,000
Aéronautique (2 collaborateurs et environ 1,100 visites médicales)	350,000
Postes	40,000
Marine	40,000
Force navale	50,000
Fr.	862,000

komstig de hierbijgevoegde tabel I. Er valt aan te stippen dat het voor 1948 aangevraagde krediet merkelijk lager is dan dat van 1947.

3-3. Ter beschikking gestelde agenten.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	25,803,900
Kredieten verleend voor 1947	21,930,100
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	14,728,334

Krediet nodig voor de vereffening van wachtgelden en vergoedingen aan het ter beschikking gesteld personeel, overeenkomstig de ter zake geldende wettelijke bepalingen.

De omstandige opgave der uitgaven komt voor op hierbijgevoegde tabel I.

Art. 5. — Allerhande toelagen en vergoedingen.

5-1. Vergoedingen, presentiegelden, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	383,000
Kredieten verleend voor 1947	385,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	154,000

Het aangevraagd krediet is samengesteld als volgt :

Centrale Diensten	fr. 50,000
Bestuur van het Vervoer	23,000
Commissariaat-generaal voor Toerisme	25,000
Luchtvaart (Hoger Comité der Luchtvaart en verschillende technische jury's)	150,000
Zeewezen (Onderzoeksraad voor de Zeevaart, Werkrechtersraad voor Zeelieden, enz.)	135,000
Fr.	383,000

5-2. Erelonen van advocaten en geneesheeren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (*met inbegrip van de provisionele voorschotten*).

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	862,000
Kredieten verleend voor 1947	730,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	270,000

(De erelonen der advocaten en deskundigen waren vroeger begrepen in de werkingsuitgaven.)

Het aangevraagd krediet is samengesteld als volgt :

Centrale Diensten (advocaten)	fr. 308,000
Commissariaat-generaal voor Toerisme (1 bouwkundig adviseur)	44,000
Centrale Dienst voor Benodigdheden	30,000
Luchtvaart (2 medewerkers en ongeveer 1,100 geneeskundige onderzoeken)	350,000
Posterijen	40,000
Zeewezen	40,000
Zeemacht	50,000
Fr.	862,000

5-3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, etc.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 1,316,000
Crédits alloués pour 1947	799,000
Dépenses probables pour 1946	— (1)

Le crédit demandé se décompose comme suit :

Services généraux	fr. 80,000
Administration des Transports	50,000
Commissariat général du Tourisme	30,000
Service central des Fournitures	20,000
Aéronautique	20,000
Postes	959,000
Marine	120,000
Force navale	37,000
Fr. 1,316,000	

5-4. Indemnités pour travaux supplémentaires, etc.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 12,484,000
Crédits alloués pour 1947	10,702,000
Dépenses probables pour 1946	— (2)

Le crédit demandé se décompose comme suit :

Services généraux	fr. 10,000
Administration des Transports	155,000
Commissariat général du Tourisme	10,000
Service central des Fournitures	5,000
Commission de Réception	6,000
Aéronautique	284,000
Postes	11,454,000
Marine	560,000
Fr. 12,484,000	

5-5. Indemnités de caisse.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 9,227,000
Crédits alloués pour 1947	6,510,000
Dépenses probables pour 1946	— (2)

Le crédit demandé se décompose comme suit :

Postes	fr. 9,217,000
Marine	10,000
Fr. 9,227,000	

5-6. Indemnités de changement de résidence.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 2,590,000
Crédits alloués pour 1947	2,540,000
Dépenses probables pour 1946	— (2)

(1) Article 5 : y compris les dépenses figurant actuellement sous les littéras 3, 4, 5, 6, 7 et 8 repris ci-après (37,370,700 francs).

(2) Voir littéra 3 ci-dessus.

5-3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr. 1,316,000	
Kredieten verleend voor 1947 799,000	
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 — (1)	

Het aangevraagd krediet is samengesteld als volgt :

Centrale Diensten	fr. 80,000
Bestuur van het Vervoer	50,000
Commissariaat-generaal voor Toerisme	30,000
Centrale Dienst voor Benodigdheden	20,000
Luchtvaart	20,000
Posterijen	959,000
Zeewezen	120,000
Zeemacht	37,000
Fr. 1,316,000	

5-4. Vergoedingen voor overwerk, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr. 12,484,000	
Kredieten verleend voor 1947 10,702,000	
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 — (2)	

Het aangevraagd krediet is samengesteld als volgt :

Centrale Diensten	fr. 10,000
Bestuur van het Vervoer	155,000
Commissariaat-generaal voor Toerisme	10,000
Centrale Dienst voor Benodigdheden	5,000
Keurraad voor Papier	6,000
Luchtvaart	284,000
Posterijen	11,454,000
Zeewezen	560,000
Fr. 12,484,000	

5-5. Kasvergoedingen.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr. 9,227,000	
Kredieten verleend voor 1947 6,510,000	
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 — (2)	

Het aangevraagd krediet is samengesteld als volgt :

Posterijen	fr. 9,217,000
Zeewezen	10,000
Fr. 9,227,000	

5-6. Vergoedingen wegens standplaatsveranderingen.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr. 2,590,000	
Kredieten verleend voor 1947 2,540,000	
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 — (2)	

(1) Artikel 5 : met inbegrip van de uitgaven nu voorzien onder hiernavolgende littéra's 3, 4, 5, 6, 7 en 8 (37,370,700 frank).

(2) Zie littéra 3 hiervoren.

Le crédit demandé se décompose comme suit :

Services généraux	fr. 10,000
Postes	2,500,000
Marine	30,000
Force navale	50,000
	Fr. 2,590,000

5-7. Indemnités pour frais de gestion, etc.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 578,000
Crédits alloués pour 1947	750,000
Dépenses probables pour 1946	— (1)

Le crédit demandé doit couvrir les dépenses pour achat d'uniformes de certains membres du personnel de l'Administration de la Marine.

5-8. Autres indemnités.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 11,042,000
Crédits alloués pour 1947	9,903,000
Dépenses probables pour 1946	— (1)

Le crédit demandé se décompose comme suit :

Aéronautique :

Indemnités aux pilotes-essayeurs	fr. 70,000
--	------------

Postes :

Indemnités de tri, de coopération au tri, de nuit, de vélo, etc.	7,212,000
--	-----------

Marine :

Indemnité pour double voyage pendant l'été.	225,000
Frais de mer, vivres en nature, coopération.	2,035,000
Remise aux pilotes	1,500,000

Fr. 11,042,000

L'indemnité de tri accordée aux agents des postes se transformera en salaire en cas de création du grade de trieur surnuméraire.

Art. 6. — Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 13,368,000
Crédits alloués pour 1947	8,251,000
Dépenses probables pour 1946	6,095,000

Le crédit demandé se décompose comme suit :

Secours	fr. 1,210,000
Œuvres sociales : installation et aménagement de mess et cantines, loisirs, sports, etc.	10,200,000
Exécution des lois sur la réparation des dommages résultant d'accidents	690,000
Indemnités et secours à des victimes d'accidents	470,000
Secours à d'anciens fonctionnaires et aux ayants droit d'agents décédés par suite de faits de guerre	798,000

Fr. 13,368,000

(1) Voir littéra 3 ci-dessus.

Het aangevraagd krediet is samengesteld als volgt :

Centrale Diensten	fr. 10,000
Posterijen	2,500,000
Zeewezen	30,000
Zeemacht	50,000
	Fr. 2,590,000

5-7. Vergoedingen voor beheerkosten, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1948	fr. 578,000
Kredieten verleend voor 1947	750,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	— (1)

Het gevraagd krediet moet de uitgaven dekken voor aankoop van dienstkleidij van zekere personeelsleden van het Bestuur van het Zeewezen.

5-8. Andere vergoedingen.

Kredieten aangevraagd voor 1948	fr. 11,042,000
Kredieten verleend voor 1947	9,903,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	— (1)

Het gevraagd krediet is samengesteld als volgt :

Luchtvaart :

Vergoeding voor proefloodsen	fr. 70,000
--	------------

Posterijen :

Vergoedingen voor sorteerdienst, medewerking aan sorteerdienst, nachtwerk, gebruik van rijwiel, enz.	7,212,000
--	-----------

Zeewezen :

Vergoeding voor dubbele reis gedurende de Zomer	225,000
Zeekosten, levensmiddelen in natura, medewerking	2,035,000
Commissielonen der loodsen	1,500,000

Fr. 11,042,000

De sorteervergoeding verleend aan het personeel der Posterijen zal omgezet worden in loon indien de graad van boventallig sorteerder wordt ingevoerd.

Art. 6. — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel.

Kredieten aangevraagd voor 1948	fr. 13,368,000
Kredieten verleend voor 1947	8,251,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	6,095,000

Het aangevraagd krediet is samengesteld als volgt :

Hulpgelden	fr. 1,210,000
Sociale werken : installering en inrichting van eetzaal en catines, vrije tijd, sport, enz.	10,200,000
Uitvoering der wetten op de schadevergoeding wegens ongevallen	690,000
Vergoedingen en hulpgelden aan slachtoffers van ongevallen	470,000
Hulpgelden aan oud-ambtenaren en aan de rechthebbenden van ingevolge oorlogsfeiten overleden personeelsleden.	798,000

Fr. 13,368,000

(1) Zie littéra 3 hiervoren.

Art. 7. — Dépenses d'entretien et de consommation.

7-1. Eclairage, chauffage, etc.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 15,503,000
Crédits alloués pour 1947	13,818,000
Dépenses probables pour 1946	18,777,000 ⁽¹⁾

Le crédit demandé se décompose comme suit :

Services généraux	fr. 143,000
Administration des Transports	40,000
Commissariat général du Tourisme	100,000
Service central des Fournitures	45,000
Commission de Réception	35,000
Aéronautique	1,595,000
Postes	11,452,000
Marine	343,000
Force navale	1,750,000
	Fr. 15,503,000

7-2. Affranchissement de correspondance, etc.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 7,614,000
Crédits alloués pour 1947	5,160,000
Dépenses probables pour 1946	— ⁽²⁾

Le crédit demandé se décompose comme suit :

Services généraux	fr. 432,500
Administration des Transports	142,500
Commissariat général du Tourisme	75,000
Service central des Fournitures	251,000
Commission de Réception	10,000
Aéronautique	200,000
Postes	5,930,000
Marine	529,000
Force navale	44,000
	Fr. 7,614,000

7-3. Travaux et fournitures, achat d'uniformes, etc.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 21,503,000
Crédits alloués pour 1947	16,170,500
Dépenses probables pour 1946	37,812,000 ⁽³⁾

Le crédit demandé se décompose comme suit :

Hôtel ministériel	fr. 100,000
Services généraux	510,000
Administration des Transports	315,000
Commissariat général du Tourisme	125,000
Service central des Fournitures	107,000
Commission de Réception	34,000
Aéronautique	300,000
Postes	14,920,000
Marine	3,968,000
Force navale	1,124,000
	Fr. 21,503,000

(1) Article 12 : y compris les dépenses figurant actuellement sous le littéra 2 du présent article.

(2) Voir littéra 1 ci-dessus.

(3) Article 13 : y compris les dépenses qui figurent actuellement à l'article 8.

Art. 7. — Kosten voor onderhoud en verbruik.

7-1. Verlichting, verwarming, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1948	fr. 15,503,000
Kredieten verleend voor 1947	13,818,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	18,777,000 ⁽¹⁾

Het aangevraagd krediet is samengesteld als volgt :

Centrale Diensten	fr. 143,000
Bestuur van het Vervoer	40,000
Commissariaat-generaal voor Toerisme	100,000
Centrale Dienst voor Benodigdheden	45,000
Keurraad voor Papier	35,000
Luchtvaart	1,595,000
Posterijen	11,452,000
Zeewezen	343,000
Zeemacht	1,750,000
	Fr. 15,503,000

7-2. Frankering van dienststukken, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1948	fr. 7,614,000
Kredieten verleend voor 1947	5,160,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	— ⁽²⁾

Het aangevraagd krediet is samengesteld als volgt :

Centrale Diensten	fr. 432,500
Bestuur van het Vervoer	142,500
Commissariaat-generaal voor Toerisme	75,000
Centrale Dienst voor Benodigdheden	251,000
Keurraad voor Papier	10,000
Luchtvaart	200,000
Posterijen	5,930,000
Zeewezen	529,000
Zeemacht	44,000
	Fr. 7,614,000

7-3. Werken en leveringen, aankoop van uniformen, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1948	fr. 21,503,000
Kredieten verleend voor 1947	16,170,500
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	37,812,000 ⁽³⁾

Het aangevraagd krediet is samengesteld als volgt :

Hotel van de Minister	fr. 100,000
Centrale Diensten	510,000
Bestuur van het Vervoer	315,000
Commissariaat-generaal voor Toerisme	125,000
Centrale Dienst voor Benodigdheden	107,000
Keurraad voor Papier	34,000
Luchtvaart	300,000
Posterijen	14,920,000
Zeewezen	3,968,000
Zeemacht	1,124,000
	Fr. 21,503,000

(1) Artikel 12 : met inbegrip van de uitgaven nu voorzien onder littéra 2 van dit artikel.

(2) Zie littéra 1 hiervoren.

(3) Artikel 13 : met inbegrip van de uitgaven nu voorzien onder artikel 8.

7-4. Achat de publications. — Abonnements aux journaux.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	275,000
Crédits alloués pour 1947	134,000
Dépenses probables pour 1946	— ⁽¹⁾

Le crédit demandé se décompose comme suit :

Services généraux fr.	10,000
Administration des Transports	15,000
Commissariat général du Tourisme	25,000
Service central des Fournitures	10,000
Aéronautique	50,000
Postes	50,000
Marine	100,000
Force navale	15,000

Fr. 275,000

7-5. Autres fournitures de bureau.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	2,024,000
Crédits alloués pour 1947	2,399,000
Dépenses probables pour 1946	1,531,000 ⁽²⁾

Le crédit demandé se décompose comme suit :

Services généraux fr.	55,000
Administration des Transports	15,000
Commissariat général du Tourisme	15,000
Service central des Fournitures	5,000
Commission de Réception	24,000
Aéronautique	150,000
Postes	1,570,000
Marine	160,000
Force navale	30,000

Fr. 2,024,000

Art. 8. — Dépenses d'équipement et de renouvellement.

8-1. Travaux et fournitures pour l'équipement des locaux, etc.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	31,204,000
Crédits alloués pour 1947	23,919,000
Dépenses probables pour 1946	— ⁽³⁾

Le crédit demandé se décompose comme suit :

Hôtel ministériel fr.	100,000
Services généraux	500,000
Administration des Transports	100,000
Commissariat général du Tourisme	250,000
Service central des Fournitures	615,000
Aéronautique	200,000
Postes	28,825,000
Marine	500,000
Force navale	114,000

Fr. 31,204,000

7-4. Aankoop van publicaties. — Dagbladabonnementen.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	275,000
Kredieten verleend voor 1947	134,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	— ⁽¹⁾

Het aangevraagd krediet is samengesteld als volgt :

Centrale Diensten fr.	10,000
Bestuur van het Vervoer	15,000
Commissariaat-generaal voor Toerisme	25,000
Centrale Dienst voor Benodigdheden	10,000
Luchtvaart	50,000
Posterijen	50,000
Zeewezen	100,000
Zeemacht	15,000

Fr. 275,000

7-5. Andere bureelbenodigdheden.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	2,024,000
Kredieten verleend voor 1947	2,399,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	1,531,000 ⁽²⁾

Het aangevraagd krediet is samengesteld als volgt :

Centrale Diensten fr.	55,000
Bestuur van het Vervoer	15,000
Commissariaat-Generaal voor Toerisme	15,000
Centrale Dienst voor Benodigdheden	5,000
Keurraad voor Papier	24,000
Luchtvaart	150,000
Posterijen	1,570,000
Zeewezen	160,000
Zeemacht	30,000

Fr. 2,024,000

Art. 8. — Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.

8-1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	31,204,000
Kredieten verleend voor 1947	23,919,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	— ⁽³⁾

Het aangevraagd krediet is samengesteld als volgt :

Hotel van de Minister fr.	100,000
Centrale Diensten	500,000
Bestuur van het Vervoer	100,000
Commissariaat-generaal voor Toerisme	250,000
Centrale Dienst voor Benodigdheden	615,000
Luchtvaart	200,000
Posterijen	28,825,000
Zeewezen	500,000
Zeemacht	114,000

Fr. 31,204,000

⁽¹⁾ Voir littéra 5 suivant.⁽²⁾ Article 15 : y compris les dépenses figurant actuellement à la rubrique précédente.⁽³⁾ Voir article 7-3 ci-dessus.⁽¹⁾ Zie littéra 5 hierna.⁽²⁾ Artikel 15 : met inbegrip van de uitgaven nu voorzien onder de vorige rubriek.⁽³⁾ Zie artikel 7-3 hiervoren.

8-2. Achat de voitures automobiles pour les services de l'Etat.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 1,875,000
Crédits alloués pour 1947	105,000
Dépenses probables pour 1946	464,000

Le crédit demandé est nécessaire pour l'achat de 15 voitures automobiles dont 3 à l'usage de l'Administration des Transports et 2 à l'usage de l'Administration de la Marine, et 10 pour l'Administration des Postes.

8-3. Autres dépenses d'équipement et de renouvellement.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 750,000
Crédits alloués pour 1947	2,100,000
Dépenses probables pour 1946	— ⁽¹⁾

Le crédit demandé doit couvrir à concurrence de 250,000 francs les dépenses pour achat de motocyclettes et side-cars à l'usage des contrôleurs des transports par route et à concurrence de 500,000 francs les dépenses pour achat de moteurs et cellules d'avions de service.

Art. 9. — Publications effectuées par le Département.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 1,224,000
Crédits alloués pour 1947	1,050,000
Dépenses probables pour 1946	155,000 ⁽²⁾

Le crédit demandé se décompose comme suit :

Services centraux	fr. 185,000
Aéronautique	150,000
Postes	310,000
Marine	579,000

Fr. 1,224,000

Art. 10. — Dépenses afférentes aux déplacements.

10-1. Abonnements sur les réseaux de transport.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 111,000
Crédits alloués pour 1947	80,000
Dépenses probables pour 1946	— ⁽³⁾

Ce crédit est nécessaire au paiement de 5 abonnements dont 2 pour l'Administration de la Marine et 3 pour les membres de certaines commissions.

10-2. Titres de transport (*y compris les réquisitoires*).

Crédits sollicités pour 1948	fr. 578,000
Crédits alloués pour 1947	195,000
Dépenses probables pour 1946	— ⁽³⁾

Le crédit demandé se décompose comme suit :

Services généraux	fr. 61,000
Commissariat général du Tourisme	100,000
Aéronautique	10,000
Marine	57,000
Force navale	350,000

Fr. 578,000

⁽¹⁾ Voir article 7-3 ci-dessus.

⁽²⁾ Article 16.

⁽³⁾ Repris sous d'autres articles.

8-2. Aankoop van autorijtuigen voor de diensten van de Staat.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	1,875,000
Kredieten verleend voor 1947	105,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	464,000

Het aangevraagd krediet is bestemd voor de aankoop van 15 autovoertuigen waarvan 3 ten behoeve van het Bestuur van het Vervoer, 2 ten behoeve van het Bestuur van het Zeewezen en 10 voor het Bestuur der Posterijen.

8-3. Andere uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	750,000
Kredieten verleend voor 1947	2,100,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	— ⁽¹⁾

Het aangevraagd krediet is nodig tot beloop van 250,000 frank voor de aankoop van moto's en side-cars ten behoeve van de controleurs van het wegvervoer en tot beloop van 500,000 frank voor de aankoop van motoren en cellen voor dienstvliegtuigen.

Art. 9. — Door het Departement uitgevoerde publicaties.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	1,224,000
Kredieten verleend voor 1947	1,050,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	155,000 ⁽²⁾

Het aangevraagd krediet is samengesteld als volgt :

Centrale Diensten	fr. 185,000
Luchtvaart	150,000
Posterijen	310,000
Zeewezen	579,000

Fr. 1,224,000

Art. 10. — Uitgaven in verband met de verplaatsingen van het personeel.

10-1. Abonnementen op de vervoernetten.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	111,000
Kredieten verleend voor 1947	80,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	— ⁽³⁾

Dit krediet is nodig voor de betaling van 5 abonnementen waarvan 2 voor het Bestuur van het Zeewezen en 3 voor de leden van zekere commissies.

10-2. Reisbewijzen (*vorderingen inbegrepen*).

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	578,000
Kredieten verleend voor 1947	195,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	— ⁽³⁾

Het aangevraagd krediet is samengesteld als volgt :

Centrale Diensten	fr. 61,000
Commissariaat-generaal voor Toerisme	100,000
Luchtvaart	10,000
Zeewezen	57,000
Zeemacht	350,000

Fr. 578,000

⁽¹⁾ Zie artikel 7-3 hiervoren.

⁽²⁾ Artikel 16.

⁽³⁾ Voorzien onder andere artikelen.

10-3. Indemnités kilométriques, etc.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 850,000
Crédits alloués pour 1947	—
Dépenses probables pour 1946	—

Le crédit demandé se décompose comme suit :

Services généraux	fr. 20,000
Administration des Transports	240,000
Commissariat général du Tourisme	340,000
Postes	250,000
Fr.	850,000

10-4. Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 250,000
Crédits alloués pour 1947	120,000
Dépenses probables pour 1946	— ⁽¹⁾

Dépenses afférentes à l'utilisation des véhicules automobiles du Ministre et de son Cabinet.

10-5. Dépenses des voitures de l'Etat utilisées par les services du Département.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 3,010,000
Crédits alloués pour 1947	2,845,000
Dépenses probables pour 1946	— ⁽²⁾

Le crédit demandé se décompose comme suit :

Services généraux	fr. 150,000
Administration des Transports (<i>y compris les motocyclettes</i>)	1,000,000
Commissariat général du Tourisme	100,000
Aéronautique	100,000
Postes	100,000
Marine	935,000
Force navale	625,000
Fr.	3,010,000

10-6. Frais de route et de séjour.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 11,621,000
Crédits alloués pour 1947	8,438,000
Dépenses probables pour 1946	12,295,000 ⁽³⁾

Le crédit demandé se décompose comme suit :

Services généraux	fr. 58,000
Administration des Transports	500,000
Commissariat général du Tourisme	200,000
Service central des fournitures	40,000
Commission de Réception	48,000
Aéronautique	100,000
Postes	9,500,000
Marine	1,100,000
Force navale	75,000
Fr.	11,621,000

⁽¹⁾ Compris aux articles 12 et 13.

⁽²⁾ Voir littéra 4 ci-dessus.

⁽³⁾ Article 18 : y compris les crédits figurant actuellement sous les littéras 1, 2 et 3 du présent article.

10-3. Kilometervergoeding, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	850,000
Kredieten verleend voor 1947	—
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	—

Het aangevraagd krediet is samengesteld als volgt :

Centrale Diensten	fr. 20,000
Bestuur van het Vervoer	240,000
Commissariaat-generaal voor Toerisme	340,000
Posterijen	250,000
Fr.	850,000

10-4. Uitgaven voor de wagens van de Staat ter beschikking van de Minister en het Kabinet.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	250,000
Kredieten verleend voor 1947	120,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	— ⁽¹⁾

Uitgaven in verband met het gebruik van de autovoertuigen van de Minister en van zijn Kabinet.

10-5. Uitgaven voor de wagens van de Staat gebezigd door de diensten van het Departement.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	3,010,000
Kredieten verleend voor 1947	2,845,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	— ⁽²⁾

Het aangevraagd krediet is samengesteld als volgt :

Centrale Diensten	fr. 150,000
Bestuur van het Vervoer (<i>met inbegrip van de moto's</i>)	1,000,000
Commissariaat-generaal voor Toerisme	100,000
Luchtvaart	100,000
Posterijen	100,000
Zeewezen	935,000
Zeemacht	625,000
Fr.	3,010,000

10-6. Reis- en verblijfkosten.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	11,621,000
Kredieten verleend voor 1947	8,438,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	12,295,000 ⁽³⁾

Het aangevraagd krediet is samengesteld als volgt :

Centrale Diensten	fr. 58,000
Bestuur van het Vervoer	500,000
Commissariaat-generaal voor Toerisme	200,000
Centrale Dienst voor Benodigdheden	40,000
Keurraad voor Papier	48,000
Luchtvaart	100,000
Posterijen	9,500,000
Zeewezen	1,100,000
Zeemacht	75,000
Fr.	11,621,000

⁽¹⁾ Begrepen in artikelen 12 en 13.

⁽²⁾ Zie littéra 4 hiervoren.

⁽³⁾ Artikel 18 : met inbegrip van de kredieten nu voorzien onder littéra's 1, 2 en 3 van dit artikel.

10-7. Missions à l'étranger (*y compris les primes, etc.*).

Crédits sollicités pour 1948	fr. 3,000,000
Crédits alloués pour 1947	3,000,000
Dépenses probables pour 1946	— ⁽¹⁾

Le crédit demandé se décompose comme suit :

Services généraux	fr. 30,000
Administration des Transports	95,000
Commissariat général du Tourisme	100,000
Aéronautique	2,200,000
Postes	25,000
Marine	300,000
Force navale	250,000
Fr.	3,000,000

10-8. Autres dépenses de transport.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 18,665,000
Crédits alloués pour 1947	15,297,000
Dépenses probables pour 1946	14,765,000 ⁽²⁾

Le crédit demandé se décompose comme suit :

a) Transport des agents du Département par la S.N.C.F.B. :

Services généraux	fr. 553,000
Commission de Réception	37,000
Aéronautique	150,000
Postes	17,100,000
b) Transport de facteurs par tramways	825,000

Fr. 18,665,000

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS.

Art. 11. — Intervention financière de l'Etat en faveur des personnes publiques parastatales et des régies.

11-1. Régie des Voies aériennes.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 105,438,000
Crédits alloués pour 1947	71,626,000
Dépenses probables pour 1946	—

Aux termes de l'article 20 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946 créant la Régie des Voies aériennes, les recettes de cet organisme consistent :

1° Dans les droits, redevances, taxes, etc. qu'elle sera autorisée à percevoir;

2° Dans les revenus de son avoir;

3° Dans les sommes mises à sa disposition par l'Etat et par les autres pouvoirs publics.

En vue de permettre à la Régie des Voies aériennes de faire face à ses obligations, l'Etat doit mettre à sa disposition un crédit représentant la différence entre ses

⁽¹⁾ Voir littéra 6 ci-dessus.

⁽²⁾ Article 11.

10-7. Opdrachten naar het buitenland (*met inbegrip van de verzekeringspremïen, enz.*).

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	3,000,000
Kredieten verleend voor 1947	3,000,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	— ⁽¹⁾

Het aangevraagd krediet is samengesteld als volgt :

Centrale Diensten	fr. 30,000
Bestuur van het Vervoer	95,000
Commissariaat-generaal voor Toerisme	100,000
Luchtvaart	2,200,000
Posterijen	25,000
Zeewezen	300,000
Zeemacht	250,000
Fr.	3,000,000

10-8. Andere vervoeruitgaven.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	18,665,000
Kredieten verleend voor 1947	15,297,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	14,765,000 ⁽²⁾

Het aangevraagd krediet is samengesteld als volgt :

a) Vervoer van het personeel van het Departement door de N.M.B.S. :

Centrale Diensten	fr. 553,000
Keurraad voor Papier	37,000
Luchtvaart	150,000
Posterijen	17,100,000
b) Vervoer van de brievenbestellers per tram	825,000

Fr. 18,665,000

HOOFDSTUK II.

SUBSIDIEN.

Art. 11. — Financiële tussenkomst ten bate van de parastataal-openbare rechtspersonen en van de regieën.

11-1. Regie der Luchtwegen.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	105,438,000
Kredieten verleend voor 1947	71,626,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	—

Luidens artikel 20 van de besluitwet van 20 November 1946 houdende oprichting van de Regie der Luchtwegen, bestaan de ontvangsten van dit organisme uit :

1° De rechten, vergoedingen, taxen, enz. welke zij zal mogen heffen;

2° De inkomsten van haar bezit;

3° De sommen door de Staat en de andere openbare besturen te harer beschikking gesteld.

Ten einde de Regie der Luchtwegen toe te laten haar verplichtingen na te komen, moet de Staat een krediet te harer beschikking stellen dat het verschil vertegenwoordigt.

⁽¹⁾ Zie littéra 6 hiervoren.

⁽²⁾ Artikel 11.

dépenses et ses recettes, différence s'établissant comme suit :

Dépenses de personnel	fr. 62,864,000
Dépenses d'approvisionnements	6,500,000
Dépenses pour prestations et travaux	45,252,000
Dépenses de prévoyance sociale	350,000
Dépenses pour compte de tiers	100,000
Alimentation du Fonds de renouvellement et d'amortissement	22,609,000
Total	fr. 137,675,000
Recettes	fr. — 32,237,000
Solde	fr. 105,438,000

Art. 12. — Autres subventions légales.

12-1. Intervention de l'Etat dans les intérêts dus aux sociétés, etc.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 7,000,000
Crédits alloués pour 1947	3,700,000
Dépenses probables pour 1946	743,000 ⁽¹⁾

Ce crédit est nécessaire pour couvrir la part d'intérêt que l'Etat supporte en vertu des dispositions de la loi du 1^{er} février 1939.

12-2. Intervention de l'Etat dans la réparation des dommages, etc.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 2,000,000
Crédits alloués pour 1947	—
Dépenses probables pour 1946	—

Le crédit demandé correspond au montant des sommes à payer par la caisse commune pour la période précédant le 10 mai 1940.

12-3. Intervention de l'Etat dans la réparation des accidents, etc.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 50,000
Crédits alloués pour 1947	—
Dépenses probables pour 1946	—

Le crédit est demandé en vue de faire face à toute éventualité.

12-4. Sécurité sociale des marins de commerce.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 9,550,000
Crédits alloués pour 1947	8,100,000
Dépenses probables pour 1946	5,600,000 ⁽²⁾

Ce crédit est destiné au paiement de la subvention de l'Etat à la Caisse de Secours et Prévoyance des Marins, et ce à concurrence de 8,500,000 francs (5 % de 170 millions de salaires) à titre d'intervention dans les cotisations pour sécurité sociale de 5,000 marins et à concurrence de 1,050,000 francs à titre d'intervention dans les frais d'ad-

(1) Article 31-2.
(2) Article 41.

digit tussen haar uitgaven en haar ontvangsten, verschil dat als volgt wordt vastgesteld :

Uitgaven voor personeel	fr. 62,864,000
Uitgaven voor benodigdheden	6,500,000
Uitgaven voor diensten en werken	45,252,000
Uitgaven voor sociale voorzorg	350,000
Uitgaven voor rekening van derden	100,000
Uitgaven voor de stijving van het vernieu- wings- en afschrijvingsfonds	22,609,000
Totaal	fr. 137,675,000
Ontvangsten	fr. — 32,237,000
Saldo	fr. 105,438,000

Art. 12. — Andere wettelijke subsidiën.

12-1. Tussenkost van de Staat in de interesten verschuldigd aan openbare kredietinstellingen, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1948	fr. 7,000,000
Kredieten verleend voor 1947	3,700,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	743,000 ⁽¹⁾

Dit krediet is nodig voor de dekking van het aandeel in de interesten dat de Staat te zijne laste neemt overeenkomstig de bepalingen van de wet van 1 Februari 1939.

12-2. Tussenkost van de Staat in de herstelling der schade, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1948	fr. 2,000,000
Kredieten verleend voor 1947	—
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	—

Het gevraagd krediet stemt overeen met het bedrag van de door de gemeenschappelijke Kas te betalen sommen voor de periode vóór 10 Mei 1940.

12-3. Tussenkost van de Staat in de onkosten der arbeidsongevallen, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1948	fr. 50,000
Kredieten verleend voor 1947	—
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	—

Het krediet wordt gevraagd om te voorzien in elke eventualiteit.

12-4. Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden der koopvaardij.

Kredieten aangevraagd voor 1948	fr. 9,550,000
Kredieten verleend voor 1947	8,100,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	5,600,000 ⁽²⁾

Dit krediet is bestemd voor de betaling van de staats-toelage aan de Hulp- en Voorzorgkas der Zeelieden en dit tot een bedrag van 8,500,000 frank (5 t.h. van 170,000,000 frank aan lonen) als tussenkost in de bijdragen voor maatschappelijke zekerheid van 5,000 zeelieden en tot een bedrag van 1,050,000 frank als tussenkost in de beheers-

(1) Artikel 31-2.
(2) Artikel 41.

ministration actuellement pris en charge par la Caisse et supportés auparavant par l'Administration de la Marine (700,000 francs) ainsi que de l'allocation, pour la Caisse, de rentes complémentaires (350,000 francs).

12-5. Participation de l'Etat dans les dépenses du « Pool » des marins de commerce, etc.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 5,200,000
Crédits alloués pour 1947	20,000,000 ⁽¹⁾
Dépenses probables pour 1946	20,000,000

Crédit nécessaire pour assurer le paiement des gages d'attente des marins.

Art. 13. — Subventions conventionnelles.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 5,360,000
Crédits alloués pour 1947	5,385,000
Dépenses probables pour 1946	2,569,000 ⁽²⁾

Le crédit demandé se décompose comme suit :

1. Subsidies aux fédérations touristiques, syndicats d'initiative, etc.	fr. 5,010,000
2. Pêche maritime, sociétés de crédit et d'assurance	25,000
3. Conseil International de Copenhague pour l'Exploration de la Mer.	125,000
4. Subside au « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek » (crédit de 1940 rétabli)	200,000
	Fr. 5,360,000

Art. 14. — Subventions facultatives.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 6,638,000
Crédits alloués pour 1947	6,530,000
Dépenses probables pour 1946	805,000 ⁽³⁾

Le crédit demandé se décompose comme suit :

1. Commissariat général du Tourisme . fr.	5,600,000
2. Aéronautique (réduction de tarifs aux membres des Chambres législatives, Comité de propagande aéronautique, etc.)	700,000
3. Marine	338,000
	Fr. 6,638,000

Art. 15. — Bourse. — Prix. — Prêts.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 50,000
Crédits alloués pour 1947	—
Dépenses probables pour 1946	825,000 ⁽⁴⁾

Intervention du Département à l'occasion des manifestations aéronautiques sportives (challenges, meetings d'aviation, coupes, prix, etc.).

⁽¹⁾ Budget des dépenses résultant de la guerre.

⁽²⁾ Article 32.

⁽³⁾ Article 37.

⁽⁴⁾ Article 38.

kosten nu ten laste van de Kas en vroeger ten laste van het Bestuur van het Zeewezen (700,000 frank) alsmede van de toekenning voor de Kas van aanvullende renten (350,000 frank).

12-5. Deelname van de Staat in de uitgaven van de « Pool » der zeelieden, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	5,200,000
Kredieten verleend voor 1947	20,000,000 ⁽¹⁾
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	20,000,000

Krediet nodig om de betaling van de wachtlonen der zeelieden te verzekeren.

Art. 13. — Conventionele subsidiën.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	5,360,000
Kredieten verleend voor 1947	5,385,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	2,569,000 ⁽²⁾

Het aangevraagd krediet is samengesteld als volgt :

1. Toelagen aan de toeristische federaties, verenigingen voor vreemdelingenverkeer, enz.	fr. 5,010,000
2. Zeevisserij, krediet- en verzekeringsmaatschappijen	25,000
3. Internationale Raad van Copenhague voor Zeeonderzoek	125,000
4. Toelage aan het Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek (herinschrijving van het krediet van 1940)	200,000
	Fr. 5,360,000

Art. 14. — Facultatieve subsidiën.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	6,638,000
Kredieten verleend voor 1947	6,530,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	805,000 ⁽³⁾

Het aangevraagd krediet is samengesteld als volgt :

1. Commissariaat-generaal voor toerisme	5,600,000
2. Luchtvaart (tariefvermindering voor de leden der Wetgevende Kamers. Comité voor Luchtvaartpropaganda, enz.)	700,000
3. Zeewezen	338,000
	Fr. 6,638,000

Art. 15. — Beurzen. — Prijzen. — Leningen.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	50,000
Kredieten verleend voor 1947	—
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	825,000 ⁽⁴⁾

Tussenkost van het Departement ter gelegenheid van sportieve vliegmanifestaties (wedstrijden, vliegmeetings, bekens, prijzen, enz.).

⁽¹⁾ Begroting van de uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.

⁽²⁾ Artikel 32.

⁽³⁾ Artikel 37.

⁽⁴⁾ Artikel 38.

CHAPITRE III.

TRAVAUX.

Art. 16-1. — Aéronautique : Construction d'un hélicoptère (à liquider par avances provisionnelles).

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	1,000,000
Crédits alloués pour 1947	1,000,000
Dépenses probables pour 1946	—

Ce crédit doit couvrir les frais de construction, de parachèvement et d'essais d'un hélicoptère. Fin 1947 la dépense totale s'élevait à 800,000 francs. Un crédit de 1 million est nécessaire pour la mise au point définitive de l'appareil.

16-2. Transports et aéronautique : Collaboration aux études concernant la réalisation d'une turbine à gaz.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	1,000,000
Crédits alloués pour 1947	—
Dépenses probables pour 1946	—

Crédit nouveau sollicité en vue de promouvoir des recherches scientifiques en vue de la réalisation des turbines en question.

CHAPITRE IV.

AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.

Art. 17-1. — Dépenses de fonctionnement de la Bibliothèque centrale (matériel, achat d'ouvrages, reliures, etc.).

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	200,000
Crédits alloués pour 1947	200,000
Dépenses probables pour 1946	140,000

Ce crédit est estimé nécessaire pour l'achat de matériel, ouvrages, reliures, etc. par la Bibliothèque.

17-2. Achat d'imprimés, papiers, etc. par l'O.C.F., etc.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	236,000,000
Crédits alloués pour 1947	175,000,000
Dépenses probables pour 1946	196,000,000

Ce crédit doit permettre au Service central des Fournitures d'approvisionner les différents départements ministériels en imprimés, papiers, etc. Cette dépense est remboursable à concurrence du coût des fournitures faites aux organismes parastataux et services similaires.

La somme réservée aux besoins de chacun des départements ministériels apparaît dans le commentaire budgétaire publié en tête du programme justificatif.

17-3. Fourniture de combustibles, etc.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	235,000,000
Crédits alloués pour 1947	145,000,000
Dépenses probables pour 1946	143,000,000

Il s'agit de l'approvisionnement des services de l'Etat

HOOFDSTUK III.

WERKEN.

Art. 16-1. — Luchtvaart : Bouwen van een hélicoptère (te vereffenen bij provisionele voorschotten).

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	1,000,000
Kredieten verleend voor 1947	1,000,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	—

Dit krediet moet de kosten dekken voor opbouw, voltooiing en nieuwe proefvluchten van een hélicoptère. Einde 1947 bedroeg de totale uitgave 800,000 frank. Een krediet van 1 miljoen is nodig om het toestel definitief in orde te brengen.

16-2. Vervoer en luchtvaart : Medewerking aan de studie voor het verwezenlijken van een gasturbine.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	1,000,000
Kredieten verleend voor 1947	—
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	—

Nieuw krediet dat gevraagd wordt met het oog op de bevordering van wetenschappelijke onderzoeken voor de verwezenlijking van bedoelde gasturbines.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

Art. 17-1. — Werkingsuitgaven van de Centrale Bibliotheek (materieel, aankoop van boeken, inbinding, enz.).

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	200,000
Kredieten verleend voor 1947	200,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	140,000

Dit krediet wordt nodig geacht voor de aankoop van materieel en werken, voor inbindingen, enz. door de Bibliotheek.

17-2. Aankoop van drukwerk, papier, enz. door het C.B.B., enz.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	236,000,000
Kredieten verleend voor 1947	175,000,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	196,000,000

Dit krediet moet de Centrale Dienst voor Benodigdheden toelaten de verschillende ministeriële departementen te bevoorraden in drukwerken, papier, enz. Deze uitgave is terugbetaalbaar tot het bedrag van de kosten der leveringen gedaan aan de parastatale organismen en gelijkwaardige diensten.

De voor de behoeften van ieder ministerieel departement bestemde som wordt opgegeven in het begrotingscommentaar tot inleiding van het verantwoordingsprogramma.

17-3. Levering van brandstoffen, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	235,000,000
Kredieten verleend voor 1947	145,000,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	143,000,000

Het gaat hier om de bevoorrading van de Staatsdiensten

en combustible; même justification que pour l'article précédent. L'augmentation par rapport à l'année 1947 est due à la majoration du prix du charbon et au ravitaillement de services nouveaux.

17-4. Habillement d'agents astreints au port de l'uniforme.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 15,000,000
Crédits alloués pour 1947	17,000,000
Dépenses probables pour 1946	11,500,000

Crédit demandé pour couvrir les dépenses résultant des achats de tissus, confection, etc. d'uniformes pour certains agents du Département (y compris les facteurs des postes).

17-5. Frais de surveillance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 150,000
Crédits alloués pour 1947	55,000
Dépenses probables pour 1946	48,000

Crédit correspondant aux rétributions des membres du Comité de Surveillance.

17-6. Frais de surveillance de l'I.N.R.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 125,000
Crédits alloués pour 1947	50,000
Dépenses probables pour 1946	—

Rétribution des membres du Comité de Surveillance.

17-7. Cotisation du Centre de Contrôle, etc.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 400,000
Crédits alloués pour 1947	400,000
Dépenses probables pour 1946	—

Le crédit demandé se décompose comme suit :

Services généraux	fr. 150,000
Marine	250,000
	Fr. 400,000

17-8. Frais d'adjudication des services d'autobus, etc.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 10,000
Crédits alloués pour 1947	10,000
Dépenses probables pour 1946	—

Crédit nécessaire pour couvrir, le cas échéant, les frais de mise en adjudication publique des services d'autobus ainsi que les dépenses pour l'acquisition des timbres fiscaux dont le montant est récupéré à charge des exploitants.

17-9. Fourniture de plaques de transport aux transporteurs autorisés.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 2,000
Crédits alloués pour 1947	—
Dépenses probables pour 1946	—

Rétablissement du crédit existant avant la guerre.

in brandstoffen; zelfde rechtvaardiging als voor voorgaand artikel. De vermeerdering met betrekking tot het jaar 1947 is te wijten aan de verhoging van de prijs der kolen en aan de bevoorrading van nieuwe diensten.

17-4. Kleding van agenten voor wie het dragen van het uniform verplichtend is.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	15,000,000
Kredieten verleend voor 1947	17,000,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	11,500,000

Krediet aangevraagd voor de bestrijding van de uitgaven die voortvloeien uit de aankoop van stoffen, de vervaardiging, enz. van dienstkledij voor zekere personeelsleden van het Departement (brievenbestellers inbegrepen).

17-5. Kosten van toezicht over de Regie van Telegraaf en Telefoon.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	150,000
Kredieten verleend voor 1947	55,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	48,000

Krediet overeenstemmende met de bezoldiging van de leden van het Toezichtscmité.

17-6. Kosten van toezicht over het N.I.R.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	125,000
Kredieten verleend voor 1947	50,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	—

Bezoldiging van de leden van het Toezichtscmité.

17-7. Bijdrage aan het Centrum voor Controle, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	400,000
Kredieten verleend voor 1947	400,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	—

Het aangevraagd krediet is samengesteld als volgt :

Centrale Diensten	fr. 150,000
Zeewezen	250,000
	Fr. 400,000

17-8. Kosten voor aanbesteding van autobusdiensten, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	10,000
Kredieten verleend voor 1947	10,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	—

Krediet nodig om in voorkomend geval de kosten te dekken voor aanbesteding van autobusdiensten alsmede de uitgaven voor aankoop van fiscale zegels waarvan het bedrag wordt teruggevorderd ten laste van de exploitanten.

17-9. Levering van vervoerplaten aan erkende vrachtovervoerders.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	2,000
Kredieten verleend voor 1947	—
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	—

Herinschrijving van het krediet dat vóór de oorlog bestond.

17-10. Part contributive de la Belgique dans les dépenses, etc.,... Transports internationaux des Chemins de Fer à Berne.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	80,000
Crédits alloués pour 1947	80,000
Dépenses probables pour 1946	80,777

Le libellé de l'article indique la nature de la dépense.

17-11. Cotisation à la Commission Internationale du Congrès des Chemins de Fer.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	20,000
Crédits alloués pour 1947	8,000
Dépenses probables pour 1946	5,000

L'augmentation par rapport à 1947 résulte du relèvement de la cotisation.

17-12. Affiliation à l'Union Internationale des Transports publics, etc.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	9,000
Crédits alloués pour 1947	9,000
Dépenses probables pour 1946	3,000

Crédit nécessaire au paiement de ces deux cotisations (3,500 francs et 5,500 francs).

17-13. Entretien et manœuvre du pont de Willebroek.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	75,000
Crédits alloués pour 1947	75,000
Dépenses probables pour 1946	—

Crédit prévu en vue de payer la part de l'Etat (9/10) dans les dépenses afférentes au pont de Willebroek.

17-14. Application de l'arrêté royal du 29 décembre 1926,.... accidents de travail.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	1,212,000
Crédits alloués pour 1947	1,005,500
Dépenses probables pour 1946	1,100,000

Ce crédit est nécessaire à l'octroi d'allocations spéciales aux agents de l'ancienne Administration des Chemins de Fer du chef d'accidents survenus avant la création de la S.N.C.F.B.

17-15. Commissariat général du Tourisme : Publicité, propagande, exposition, etc.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	6,655,000
Crédits alloués pour 1947	6,655,000
Dépenses probables pour 1946	1,230,000

Ce crédit est nécessaire pour faire face aux dépenses résultant de l'activité du Service de Propagande touristique. Le crédit de 6,655,000 francs est identique à celui alloué en 1947.

17-16. Remise des cartes de vacances populaires.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	200,000
Crédits alloués pour 1947	70,000
Dépenses probables pour 1946	70,000

Crédit destiné à indemniser l'Administration des Postes

17-10. Aandeel van België in de uitgaven, enz.,... Internationaal Vervoer per Spoorweg te Bern.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	80,000
Kredieten verleend voor 1947	80,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	80,777

De tekst van het artikel verklaart de aard der uitgave.

17-11. Bijdrage aan de Internationale Commissie van het Spoorwegnet.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	20,000
Kredieten verleend voor 1947	8,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	5,000

De vermeerdering met betrekking tot 1947 spruit voort uit de verhoging der bijdrage.

17-12. Toetreding tot de « Union Internationale des Transports publics », enz.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	9,000
Kredieten verleend voor 1947	9,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	3,000

Krediet nodig voor de betaling van 2 bijdragen (3,500 en 5,500 frank).

17-13. Onderhoud en draaien van de brug van Willebroek.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	75,000
Kredieten verleend voor 1947	75,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	—

Krediet voorzien om het aandeel van de Staat (9/10) te betalen in de uitgaven betreffende de brug van Willebroek.

17-14. Toepassing van het koninklijk besluit van 29 December 1926, enz.,... arbeidsongevallen.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	1,212,000
Kredieten verleend voor 1947	1,005,500
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	1,100,000

Dit krediet is nodig om aan de agenten van het vroegere Bestuur der Spoorwegen speciale tegemoetkomingen te verlenen uit hoofde van ongevallen overkomen vóór de oprichting van de N.M.B.S.

17-15. Commissariaat-generaal voor Toerisme : Publiciteit, propaganda, tentoonstellingen, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	6,655,000
Kredieten verleend voor 1947	6,655,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	1,230,000

Dit krediet is nodig om de uitgaven te bestrijden die zullen voortvloeien uit de activiteit van de Dienst voor Toeristische Propaganda. Het krediet van 6,655,000 frank is gelijk aan dat van 1947.

17-16. Uitreiking van volkscantiekkaarten.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	200,000
Kredieten verleend voor 1947	70,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	70,000

Krediet bestemd om het Bestuur der Posterijen te ver-

pour les prestations résultant de la distribution des cartes de vacances populaires. Le nombre de bénéficiaires augmente d'année en année.

17-17. Aéronautique. — Matériel.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 7,471,000
Crédits alloués pour 1947	4,225,000
Dépenses probables pour 1946	6,000,000

Ce crédit se décompose comme suit :

Matériel et approvisionnements fr. 2,955,000

Exploitation des avions de service :

Carburants	fr. 1,376,000
Entretien	1,640,000
Équipement	1,500,000
	4,516,000

Fr. 7,471,000

17-18. Quote part de la Belgique dans les dépenses, etc. (O.A.C.I.).

Crédits sollicités pour 1948	fr. 3,217,000
Crédits alloués pour 1947	2,392,000
Dépenses probables pour 1946	2,453,000

Le crédit demandé correspond au montant de la quote part, fixée pour la Belgique, dans les dépenses de l'O.A.C.I. La Belgique intervient pour 8 unités (71,480 \$) dans les dépenses totales de l'O.A.C.I.

17-19. Postes. — Redevance à la S.N.C.F.B. pour la mise en marche, etc.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 1,547,000
Crédits alloués pour 1947	900,000
Dépenses probables pour 1946	500,000

Ce crédit est destiné à indemniser la S.N.C.F.B. pour la mise en marche de trains postaux, pour l'utilisation de fourgons nécessaires au transport de dépêches, en transit et pour la confection de plis-correspondances et autres prestations effectuées par le personnel de la S.N.C.F.B.

17-20. Postes. — Transport de dépêches par autos et par malles-poste (autobus).

Crédits sollicités pour 1948	fr. 5,000,000
Crédits alloués pour 1947	8,500,000
Dépenses probables pour 1946	8,500,000

Ce crédit est nécessaire au paiement des frais de transport par autos des dépêches postales. La substitution de camionnettes postales aux autos privées, permet de réduire sensiblement les crédits alloués antérieurement.

17-21. Postes. — Transport de correspondance par malles Ostende-Douvres.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 2,800,000
Crédits alloués pour 1947	2,800,000
Dépenses probables pour 1946	—

Crédit devant permettre à l'Administration des Postes de payer à l'Administration de la Marine les frais de transport des correspondances postales à acheminer par la ligne Ostende-Douvres.

goeden voor de prestaties in verband met de uitreiking van de volksvacantiekaarten. Het aantal rechthebbenden vermeerderd van jaar tot jaar.

17-17. Luchtvaart. — Materieel.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr. .	7,471,000
Kredieten verleend voor 1947 . . .	4,225,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	6,000,000

Het aangevraagd krediet is samengesteld als volgt :

Materieel en benodigdheden fr. 2,955,000

Exploitatie van de dienstvliegtuigen :

Motorbrandstoffen	fr. 1,376,000
Onderhoud	1,640,000
Uitrusting	1,500,000
	4,516,000

Fr. 7,471,000

17-18. Aandeel van België in de werkingskosten, enz. (O.A.C.I.).

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr. .	3,217,000
Kredieten verleend voor 1947 . . .	2,392,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	2,453,000

Het gevraagd krediet stemt overeen met het bedrag van het aandeel vastgesteld voor België, in de uitgaven van de O.A.C.I. België komt tussen voor 8 eenheden (71,480 \$) in de totale uitgaven van de O.A.C.I.

17-19. Posterijen. — Tegemoetkomingen aan de N.M.B.S. voor het inrichten, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr. .	1,547,000
Kredieten verleend voor 1947 . . .	900,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	500,000

Dit krediet is nodig om de N.M.B.S. te vergoeden voor de indienststelling van posttreinen, voor het gebruik van spoorwagens om postzakken in transitoverkeer te vervoeren, voor de vorming van briefwisselingsomslagen en voor andere dienstverleningen verstrekt door het personeel van de N.M.B.S.

17-20. Posterijen. — Vervoer van de postpakken per auto en per postwagens (autobus).

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr. .	5,000,000
Kredieten verleend voor 1947 . . .	8,500,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	8,500,000

Dit krediet is nodig voor de betaling van de kosten voor vervoer per auto van postzakken. De vervanging van private auto's door postvrachtwagens laat toe de vroeger verleende kredieten aanzienlijk te verminderen.

17-21. Posterijen. — Vervoer van poststukken per pakketboot Oostende-Dover.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr. .	2,800,000
Kredieten verleend voor 1947 . . .	2,800,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	—

Dit krediet moet het Bestuur der Posterijen toelaten aan het Bestuur van het Zeewezen de kosten te betalen voor het vervoer van over de lijn Oostende-Dover te verzenden poststukken.

17-22. Postes. — Frais de procédures, remboursements, etc. (*y compris les avances provisionnelles*).

Crédits sollicités pour 1948 fr.	25,000
Crédits alloués pour 1947	25,000
Dépenses probables pour 1946	16,000

Crédit destiné à faire face aux dépenses à résulter des actions en justice.

17-23. Postes. — Dépenses pour compte de tiers.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	400,000
Crédits alloués pour 1947	300,000
Dépenses probables pour 1946	350,000

Crédit devant couvrir les dépenses à effectuer par la Poste pour compte d'autres services ou particuliers. Il s'agit de dépenses récupérables.

17-24. Postes. — Indemnités du chef d'accidents causés à des étrangers au cours de l'exploitation postale.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	200,000
Crédits alloués pour 1947	200,000
Dépenses probables pour 1946	6,000

Crédit nécessaire pour indemniser les étrangers victimes d'accidents dont la responsabilité incombe à l'Administration des Postes.

17-25. Postes. — Indemnités et remboursements du chef de dépôts et recouvrements confiés à la Poste.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	80,000
Crédits alloués pour 1947	80,000
Dépenses probables pour 1946	110,000

Crédit devant permettre à l'Administration des Postes de payer les indemnités dues pour les objets égarés en service.

17-26. Postes. — Part d'intervention dans les frais du Bureau International de Berne.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	110,000
Crédits alloués pour 1947	110,000
Dépenses probables pour 1946	95,000

Crédit destiné au paiement de la quote-part de l'Etat belge dans les frais du Bureau International de Berne. Créance facturée en francs suisses.

17-27. Marine. — Traction, matériel, exploitation.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	108,700,000
Crédits alloués pour 1947	76,320,000
Dépenses probables pour 1946	28,986,000

Ce crédit doit couvrir les dépenses pour acquisition, entretien, réparation et renouvellement de matériel, ainsi que pour la remise en marche de paquebots et autres bateaux.

Entre autres :

Combustibles, huiles, graisses fr.	23,000,000
Autres matières	40,000,000
Emprunt de main-d'œuvre	10,000,000
Droits de pont et de pilotage à Douvres . .	6,000,000

17-22. Posterijen. — Rechtsplegingsonkosten, terugbetalingen, enz. (*met inbegrip van de provisionele voorschotten*).

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	25,000
Kredieten verleend voor 1947	25,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	16,000

Krediet bestemd voor de bestrijding van de uitgaven voortvloeiende uit rechtsgedingen.

17-23. Posterijen. — Uitgaven voor derden.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	400,000
Kredieten verleend voor 1947	300,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	350,000

Dit krediet moet de uitgaven dekken die het Bestuur der Posterijen doet voor rekening van andere diensten of particulieren. De uitgave is terugvorderbaar.

17-24. Posterijen. — Vergoedingen aan vreemden voor ongevallen tijdens de postexploitatie.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	200,000
Kredieten verleend voor 1947	200,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	6,000

Krediet nodig voor de betaling van vergoedingen aan vreemden, slachtoffers van ongevallen waarvoor het Bestuur der Posterijen aansprakelijk is.

17-25. Posterijen. — Vergoedingen en uitkeringen wegens aan de Post toevertrouwde invorderingen.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	80,000
Kredieten verleend voor 1947	80,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	110,000

Dit krediet moet het Bestuur der Posterijen toelaten de vergoedingen te betalen verschuldigd voor in dienst zoekgemaakte stukken.

17-26. Posterijen. — Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	110,000
Kredieten verleend voor 1947	110,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	95,000

Krediet bestemd voor de betaling van het aandeel van de Belgische Staat in de kosten van het Internationaal Bureau van Bern. Schuldvordering berekend in Zwitserse frank.

17-27. Zeewezen. — Trekdienst, materieel, exploitatie.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	108,700,000
Kredieten verleend voor 1947	76,320,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	28,986,000

Dit krediet moet de uitgaven dekken voor aankoop, onderhoud, herstelling en vernieuwing van materieel, alsmede voor de indienststelling van pakketboten en andere schepen.

Inzonderheid :

Brandstoffen, olie, smeermiddelen . . . fr.	33,000,000
Andere brandstoffen	40,000,000
Ontlening van werkkrachten	10,000,000
Brug- en loodsgelden te Dover	6,000,000

Exploitation de 61 unités navigantes en 1948 au lieu de 44 en 1947.

17-28. Force navale. — Traction, matériel, exploitation, etc.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 31,575,000
Crédits alloués pour 1947	28,147,000
Dépenses probables pour 1946	—

Ce crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

Carburants, lubrifiants, combustibles, eau, électricité, etc.	fr. 19,890,000
Réparations, cale-sèche, carénage, etc.	2,563,000
Matériel d'entretien et de consommation (ponts et machines)	4,880,000
Matériel de navigation (cartes et appareils)	235,000
Frais de pilotage et de remorquage	600,000
Indemnisation de dommages à des tiers	2,500,000
Armements, munitions, etc.	430,000
Radiocommunications et signalisations	477,000
Fr.	31,575,000

17-29. Force navale. — Fonctionnement du Service de santé, etc.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 640,000
Crédits alloués pour 1947	— ⁽¹⁾
Dépenses probables pour 1946	—

Le crédit demandé se décompose comme suit :

Fournitures faites à l'intervention du Ministre de la Défense Nationale	fr. 580,000
Indemnité d'amortissement du matériel dentaire	10,000
Exploitation et entretien de l'infirmerie	25,000
Désinfection, etc. des bateaux	25,000
—	640,000

17-30. Force navale. — Dépenses de matériel afférentes au corps de musique.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 50,000
Crédits alloués pour 1947	— ⁽¹⁾
Dépenses probables pour 1946	—

Crédit nécessaire pour l'achat de partitions, papiers et divers fournitures (dépense-partiellement récupérable).

17-31. Force navale. — Indemnité de vivres, de ménage, de hors ménage.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 7,500,000
Crédits alloués pour 1947	— ⁽¹⁾
Dépenses probables pour 1946	—

Crédit basé sur le prix de 20 francs la ration; au surplus, le crédit doit couvrir les frais de gaz, combustibles, bois d'allumage et matériel de nettoyage pour la cuisine.

⁽¹⁾ Voir littéra 28 ci-dessus.

Exploitatie van 61 varende eenheden in plaats van 44 in 1947.

17-28. Zeemacht. — Trekdienst, materieel en exploitatie, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	31,575,000
Kredieten verleend voor 1947 . . .	28,147,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	—

Dit krediet moet volgende uitgaven dekken :

Motorbrandstoffen, smeermiddelen, brandstoffen, water, electriciteit, enz.	fr. 19,890,000
Herstellingen, droogdok, breeuwen, enz.	2,563,000
Onderhouds- en verbruiksmaterieel (bruggen en machines).	4,880,000
Scheepvaartmaterieel (kaarten en toestellen).	235,000
Loods- en sleepkosten	600,000
Schadevergoeding aan derden	2,500,000
Bewapening, munitie, enz.	430,000
Radioverbindingen en signalisatie	477,000

Fr. 31,575,000

17-29. Zeemacht. — Werking van de gezondheidsdienst, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	640,000
Kredieten verleend voor 1947 . . .	— ⁽¹⁾
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	—

Het aangevraagd krediet is samengesteld als volgt :

Leveringen gedaan door tussenkomst van het Ministerie van Landsverdediging	fr. 580,000
Amortisatievergoeding van tandheelkundig materieel	10,000
Exploitatie en onderhoud van het ziekenhuis	25,000
Ontsmetting, enz. der schepen	25,000

Fr. 640,000

17-30. Zeemacht. — Uitgaven voor materieel betreffende het muziekkorps.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	50,000
Kredieten verleend voor 1947 . . .	— ⁽¹⁾
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	—

Krediet nodig voor de aankoop van muziekpartituren, papier en allerhande benodigdheden (uitgave gedeeltelijk terugvorderbaar).

17-31. Zeemacht. — Vergoedingen voor levensmiddelen, huishouding.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	7,500,000
Kredieten verleend voor 1947 . . .	— ⁽¹⁾
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	—

Krediet berekend op grondslag van 20 frank het rantsoen. Daarenboven moet dit krediet de kosten dekken voor gas, brandstoffen, brandhout en reinigingsmaterieel voor de keuken.

⁽¹⁾ Zie littéra 28 hiervoren.

17-32. Force navale. — Achat d'uniformes et équipement.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 6,815,000
Crédits alloués pour 1947	— ⁽¹⁾
Dépenses probables pour 1946	—

Crédit destiné à couvrir les dépenses résultant de l'acquisition d'uniformes et de $\pm$ 800 équipements complets pour le personnel.

17-33. Force navale. — Matériel de couchage.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 2,086,000
Crédits alloués pour 1947	— ⁽¹⁾
Dépenses probables pour 1946	—

Crédit destiné à l'achat de couvertures, lits à ressort métallique, matelas, traversins, etc.

17-34. Force navale. — Frais de réception de navires et équipages étrangers.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 100,000
Crédits alloués pour 1947	— ⁽¹⁾
Dépenses probables pour 1946	—

Crédit destiné à faire face à toute éventualité. Il n'est pas possible de déterminer dès à présent, quels sont les navires étrangers qui rendront visite à la Belgique en 1948.

CHAPITRE V.

DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.

Art. 19. — Autres dépenses de caractère exceptionnel.

19-1. Réquisition de véhicules automobiles, etc.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 150,000
Crédits alloués pour 1947	150,000
Dépenses probables pour 1946	10,000,000

Crédit estimé nécessaire en ordre principal à l'apurement de créances des exercices antérieurs.

19-2. Etude, réalisation et mise au point d'appareils, etc.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 20,000
Crédits alloués pour 1947	100,000
Dépenses probables pour 1946	104,000

Crédit destiné à faire face aux besoins présumés.

19-3. Postes. — Impression de la liste des comptes chèques postaux.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 5,000,000
Crédits alloués pour 1947	—
Dépenses probables pour 1946	—

Crédit devant couvrir les dépenses de réimpression de la liste des titulaires de comptes chèques postaux. La dépense est en partie récupérable.

⁽¹⁾ Voir littéra 28 ci-dessus.

17-32. Zeemacht. — Aankoop van uniformen en uitrusting.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr. 6,815,000	
Kredieten verleend voor 1947	— ⁽¹⁾
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	—

Krediet nodig om de uitgaven te dekken die voortvloeien uit de aankoop van dienstkledij en $\pm$ 800 volledige uitrustingen voor het personeel.

17-33. Zeemacht. — Beddegoed.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr. 2,086,000	
Kredieten verleend voor 1947	— ⁽¹⁾
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	—

Krediet bestemd voor de aankoop van dekens, metalen bedden, matrassen, peluwen, enz.

17-34. Zeemacht. — Ontvangstkosten voor vreemde schepen en bemanning.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr. 100,000	
Kredieten verleend voor 1947	— ⁽¹⁾
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	—

Krediet bestemd om in elke eventualiteit te voorzien. Het is niet mogelijk van nu af reeds te bepalen welke vreemde schepen in 1948 in België zullen aanleggen.

HOOFDSTUK V.

UITZONDERINGSUITGAVEN.

Art. 19. — Andere uitgaven van uitzonderlijke aard

19-1. Opeising van autovoertuigen, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr. 150,000	
Kredieten verleend voor 1947	150,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	10,000,000

Krediet voornamelijk nodig voor de aanzuivering van de schuldvorderingen der vorige dienstjaren.

19-2. Bestuderen, vervaardigen en bijwerken van meettoestellen, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr. 20,000	
Kredieten verleend voor 1947	100,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	104,000

Krediet nodig om te voorzien in de vermoedelijke behoeften.

19-3. Posterijen. — Publicatie van de lijst der titularissen van postcheckrekeningen.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr. 5,000,000	
Kredieten verleend voor 1947	—
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	—

Dit krediet dient tot de bestrijding der uitgaven voor herdruk van de lijst der titularissen van postcheckrekeningen. De uitgave is gedeeltelijk terugvorderbaar.

⁽¹⁾ Zie littéra 28 hiervoren.

19-4. Postes. — Commémoration du centenaire du timbre poste (1^{re} tranche).

Crédits sollicités pour 1948	fr. 2,000,000
Crédits alloués pour 1947	
Dépenses probables pour 1946	

Dépense nouvelle qui sera compensée par les recettes à provenir de l'émission d'un timbre spécial. Le crédit demandé constitue la 1^{re} tranche d'un crédit global de 5 millions.

19-5. Force navale. — Acquisition de matériel didactique.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 500,000
Crédits alloués pour 1947	
Dépenses probables pour 1946	

Acquisition de matériel en vue de la formation militaire des recrues de la Force navale.

*
**

Les crédits de 1947 énumérés dans le présent document s'élèvent à fr. 1,924,334,800

Pour reconstituer le total général du budget de 1947, il faut en déduire le crédit de — 20,000,000

prévu en 1947 à l'article 74 (dépenses résultant de la guerre) (voir art. 12-4 en 1948).

Reste. . fr. 1,904,334,800

D'autre part, il y a lieu d'y ajouter les crédits de 1947 repris ci-après et relatifs aux dépenses qui ne figurent plus au budget de 1948 :

Article 14	fr. 36,445,000
Article 21	1,019,000
Article 56	4,800,000
Article 57	4,608,000
Article 58	20,050,000
Article 60	1,000,000
Article 61	750,000
Article 64	29,000,000
Article 65	165,000
Article 66	3,000,000
	100,837,000

ainsi que ceux prévus en 1947 pour les dépenses d'enseignement et qui figurent en 1948 à un budget spécial, soit 5,990,000

Total. . fr. 2,011,161,800

Ce chiffre correspond au total du budget ordinaire de 1947 fr. 1,990,276,800
 augmenté des crédits de la Force navale pour 1947 51,859,000
 et diminué des réductions prévues au *Document* n° 348 de la Chambre des Représentants — 30,974,000

Fr. 2,011,161,800

19-4. Posterijen. — Herdenking van het eeuwfeest van de postzegel.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	2,000,000
Kredieten verleend voor 1947	—
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	—

Nieuwe uitgave die zal gecompenseerd worden door ontvangsten voortkomend van de uitgifte van een bijzondere zegel. Het gevraagd krediet omvat de 1^{ste} schijf van een globaal krediet van 5 miljoen.

19-5. Zeemacht. — Aankoop van didactisch materieel.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	500,000
Kredieten verleend voor 1947	—
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	—

Aankoop van materieel met het oog op de militaire vorming van de recruten der Zeemacht.

*
**

De in onderhavig bescheid opgesomde kredieten van 1947 belopen. fr. 1,924,334,800

Om het algemeen totaal van de begroting voor 1947 terug samen te stellen behoort het hiervan het krediet van — 20,000,000
 in 1947 voorzien op artikel 74 (uitgaven voortvloeiende uit de oorlog) (zie art. 12-4 van 1948) af te trekken.

Blijft. . fr. 1,904,334,800

Anderzijds dienen hieraan toegevoegd de hiernavolgende kredieten van 1947 betreffende uitgaven die zich in 1948 niet meer zullen voordoen :

Artikel 14	fr. 36,445,000
Artikel 21	1,019,000
Artikel 56	4,800,000
Artikel 57	4,608,000
Artikel 58	20,050,000
Artikel 60	1,000,000
Artikel 61	750,000
Artikel 64	29,000,000
Artikel 65	165,000
Artikel 66	3,000,000
	100,837,000

alsmede deze die in 1947 betrekking hadden op de uitgaven voor onderwijs en die in 1948 op een bijzondere begroting voorkomen, zegge 5,990,000

Totaal. . fr. 2,011,161,800

Dit bedrag stemt overeen met het totaal van de gewone begroting voor 1947 fr. 1,990,276,800
 waarbij dienen gevoegd de kredieten van de Zeemacht voor 1947 51,859,000
 en waarvan moeten worden afgetrokken de verminderingen voorzien in *Bescheid* n° 348 van de Kamer der Volksvertegenwoordigers — 30,974,000

Fr. 2,011,161,800

ANNEXES. — BIJLAGEN.

Article du budget Artikel van de begroting	DESIGNATION — AANWIJZING	Administration centrale — Hoofdbestuur			Administration des Transports — Bestuur van Vervoer			Office central des Fournitures — Centraal Bureau voor Benodigdheden		
		Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming
3-1	A. Services permanents. — Vaste diensten. Agents définitifs. — Vast aangestelde agenten :									
	Groupe X. — Groep X	2	2	222,000	2	3	315,000	1	1	102,000
	Groupe IX. — Groep IX	2	2	168,000	2	1	78,000	—	—	—
	Groupe VIII. — Groep VIII	1	1	84,000	2	2	150,000	2	2	162,000
	Groupe VII. — Groep VII	5	4	114,000	2	1	60,000	6	5	231,000
	Groupe VI. — Groep VI	6	6	318,000	22	22	1,038,000	—	—	—
	Groupe V. — Groep V	3	1	60,000	10	6	333,000	1	2	69,000
	Groupe IV. — Groep IV	10	12	388,050	6	3	98,700	4	5	173,400
	Groupe III. — Groep III	25	17	449,640	34	20	534,540	19	11	305,040
	Groupe II. — Groep II	19	16	369,480	29	12	280,760	41	17	441,160
	Groupe I. — Groep I	17	10	209,960	12	6	97,320	8	3	61,200
	Personnel militaire. — Militair personeel :									
	a) Officiers. — Officieren			—			—			—
	b) Sous-officiers. — Onder-officieren			—			—			—
	c) Musique. — Muziek			—			—			—
	Soldes. — Soldaten			—			—			—
	Emplois spéciaux. — Bijzondere ambten			—			—			—
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — Meester, vak- en dienstpersoneel	14	9	185,640	5	3	91,800	30	13	243,360
	Rémunération des facteurs surnuméraires, étrangers, etc. (à 100 %). — Bezoldiging der boventallige bestellers, vreemden, enz. (aan 100 l.h.)			—			—			—
	Rétributions. — Bezoldigingen :									
	1° des assistant(s) du Beh. — der assistenten van het Beh.			fr. 7,500,000						
	2° des suppléants ex-aides. — der plaatsvervangers gewezen helpers (helpers)			7,500,000						
	Remises. — Commissielonen :									
	1° aux gérants d'agences. — aan de houders van agentschappen			fr. 600,000						
	2° aux gérants de bureaux auxiliaires. — aan de houders van hulpkantoren			300,000						
	Redevance pour l'exécution du service postal dans les bureaux communs (Chemins de fer, Poste). — Tegemoetkoming voor het uitvoeren van de postdienst in de gemeenschappelijke kantoren (Spoorwegen, Post)			—			—			—
	Coopération du personnel de la Régie des Télégraphes et des Téléphones au service postal. — Medewerking van het personeel van de Regie van Telegraaf en Telefoon aan de postdienst			—			—			—
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif (remboursement de la valeur de rachat des versements personnels). — In debetneming door de Staat van het verlies ondergaan door de stagedoende personeelsleden definitief benoemd (terugbetaling van de aankoopwaarde van de persoonlijke stortingen).			15,230			20,000			5,000
	Promotions et augmentations réglementaires aux 31 décembre 1947 et 30 juin 1948 — Promoties en wedderverhoging op 31 December 1947 en 30 Juni 1948.			180,000			220,000			270,000
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — Inrichting van diensten en nieuwe betrekkingen			600,000			150,000			325,000
				3,364,000			3,467,120			2,388,160
	Augmentation de 125 %. — Verhoging van 125 l.h.			3,436,000			4,121,400			2,574,200
	Indemnité familiale. — Familievergoeding			150,000			170,000			100,640
	Indemnité de naissance. — Geboortevergoeding			15,000			15,480			10,000
	Indemnité de résidence. — Standplaatsvergoeding			25,000			15,000			10,000
	Indemnité de foyer. — Haardvergoeding			195,000			170,000			190,000
	Indemnité de dernière maladie et de funérailles. — Vergoeding voor laatste ziekten en begravenis			50,000			60,000			30,000
	Cotisations patronales à la sécurité sociale. — Patronale stortingen voor sociale verzekeringen			—			—			—
	Totaux. — Totalen	104	80	7,235,000	126	79	8,019,000	112	59	5,303,000

(1) Le personnel civil repris aux cadres n'a pas encore été désigné (agents de la Marine).

(2) Les nominations ne sont pas réalisées.

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel.

Bijlage I.

Commissariat général du Tourisme — Commissariaat Generaal voor Toerisme			Administration de l'Aéronautique — Bestuur der Luchtvaart			Administration des Postes — Bestuur der Postertjen			Administration de la Marine — Bestuur van het Zeevezen			Force Navale — Zee-macht			Total par groupe — Totaal per groep	Total par article avec ré- frence aux derniers exercices	Total per artikel met ver- wijzing naar de laatste diensjaren
Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming			
1	1	102,000	1	1	102,000	6	6	621,000	1	1	111,000				1,575,000		
1	—	—	1	—	—	—	—	—	3	3	258,000				504,000		
2	2	102,000	3	1	54,000	14	16	1,196,000	7	7	504,000				2,096,000		
5	4	177,000	2	3	147,000	2	3	174,000	4	3	195,000				930,000		
1	1	27,000	15	8	418,000	178	190	9,853,000	275	275	12,146,400	2	(1)	96,000	23,780,400		
3	4	127,200	1	1	32,400	195	126	5,165,000	30	30	1,244,200	—	—	—	7,316,200		
4	4	97,920	17	6	176,280	264	208	7,444,000	41	38	1,839,200	2	(1)	54,000	10,156,950		
11	7	159,160	12	6	139,800	1,406	1,851	53,541,000	51	50	1,216,600	5	(1)	90,000	56,411,020		
3	1	12,000	7	5	102,200	5,185	2,975	67,142,000	85	85	1,732,600	5	(1)	78,600	70,343,560		
						8,995	9,073	179,403,000	40	41	818,200	1	(1)	14,400	180,718,280		
												90	(2)	3,287,000	3,287,000		
												270	(2)	5,403,700	4,903,700		
												46	(2)	2,685,000	2,685,000		
												640	(2)	10,745,000	10,745,000		
									37	37	966,600				966,600		
—	—	—	22	18	430,920	638	551	10,389,000	1,036	1,027	19,184,800				31,261,520		
								62,480,000							62,480,000		
								15,000,000							15,000,000		
								900,000							900,000		
								700,000							700,000		
								2,000							2,000		
		3,000						100,000							143,230		
		160,000			612,400			27,930,000			4,044,100			101,270	33,517,770		
		125,000			3,000,000			5,484,000			3,829,700			—	13,513,700		
		1,092,280			5,215,000			447,529,000			48,090,400			22,554,970	533,936,930		
		1,205,350			6,519,000			564,474,000			60,011,300			11,240,730	653,945,000		
		60,370			250,000			53,633,000			3,786,750			469,300	58,620,120		
		6,000			30,000			1,316,000			59,600			—	1,452,080		
		10,000			50,000			15,970,000			835,000			90,000	17,005,000		
		70,000			250,000			31,950,000			1,627,500			150,000	34,602,500		
		25,000			20,000			1,184,000			80,000			—	1,449,000		
		—			—			14,658,000			6,000			—	14,664,000		
31	24	2,460,000	81	49	12,334,000	16,883	14,009	1,130,714,000	1,610	1,597	114,496,550	1,061		34,505,000	1,315,075,550		

(1) Het burgerlijk personeel in het kader opgenomen werd nog niet aangeduid (agenten van het Zeevezen).

(2) De benoemingen zijn nog niet gedaan geworden.

Annexe I (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Article du budget Artikel van de begroting	Administration centrale — Hoofdbestuur			Administration des Transports — Bestuur van Vervoer			Office central des Fournitures — Centraal Bureau voor Benodigdheden		
	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming
DESIGNATION — AANWIJZING									
Services permanents. Vaste diensten.									
3.2 Agents temporaires. — Tijdelijke agenten :									
Groupe VII. — Groep VII	4	2	96,000	—	—	—	—	—	—
Groupe V. — Groep V	2	2	72,000	11	5	180,000	—	—	—
Groupe IV. — Groep IV	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Groupe III. — Groep III	18	4	86,160	33	15	283,900	19	11	201,600
Groupe II. — Groep II	19	8	149,640	29	18	298,860	54	16	291,120
Groupe I. — Groep I	16	6	86,840	10	8	110,400	11	3	41,760
Purser. — Purser	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4 Belges. — 4 Belgen	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Garde-fanal 24 Néerlandais. — Lichtwachter 24 Nederlandse	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ticket-collector. — Ticket collector	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Personnel de sauvetage. — Reddingspersoneel	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — Meesters-, vak- en dienstpersoneel	5	5	76,680	11	8	140,880	32	21	294,840
Promotions et augmentations réglementaires au 31 décembre 1947 et 30 juin 1948. — Promoties en weddeverhoging op 31 December 1947 en 30 Juni 1948			15,720			24,880			30,000
	64	27	583,040	94	54	1,038,920	117	51	859,320
Majorations de 125 %. — Verhoging 125 t.h.			728,800			1,298,650			1,073,600
Réduction de 20 unités. — Vermindering van 20 eenheden			—			—			—
Allocation familiale. — Familievergoeding			73,000			97,000			110,000
Indemnité de naissance. — Geboortevergoeding			17,000			17,000			17,000
Allocation de foyer. — Haardvergoeding			106,000			205,000			232,000
Allocation de résidence. — Standplaatsvergoeding			58,000			68,000			108,000
Indemnité de dernière maladie et de funérailles. — Ver- goeding voor laatste ziekte en begravingen			—			—			—
Cotisations patronales à la Sécurité sociale. — Patronale bijdragen voor Sociale verzekering			148,160			245,430			227,080
Totaux. — Totalen.	64	27	1,714,000	94	54	2,970,000	117	51	2,627,000

Bijlage 1 (vervolg).

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel.

Commissariat général du Tourisme — Commissariaat Generaal voor Toerisme			Administration de l'Aéronautique — Bestuur der Luchtvaart			Administration des Postes — Bestuur der Posterijen			Administration de la Marine — Bestuur van het Zeewezen			Total par groupe — Totaal per groep	Total par article avec réfé- rence aux derniers exercices — Totaal per artikel met ver- wijzing naar de laatste dienscijfers
Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming		
—	—	—	—	1	48,000	—	—	—	—	—	—	144,000	
—	—	—	—	5	171,000	—	—	—	—	—	—	423,000	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
4	1	18,000	—	10	182,000	—	117	2,161,000	—	—	—	2,932,660	
7	2	40,200	—	8	117,920	—	684	11,496,000	—	—	—	2,393,740	
—	—	—	—	2	29,760	—	—	—	—	—	—	268,760	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	180,000	180,000	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	B 4	2,800	2,800	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	N 24	125,500	125,500	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14	156,800	156,800	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	47	98,200	98,200	
—	—	—	—	2	27,000	—	406	5,170,000	—	14	100,600	5,810,000	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	3,500	—	—	11,040	—	—	—	—	—	—	85,140	
11	3	61,700	—	28	566,720	—	1,207	18,827,000	—	109	663,900	22,620,600	
—	—	77,300	—	—	733,400	—	—	23,535,000	—	—	830,250	28,277,000	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—20	—396,650	—396,650	
—	—	3,000	—	—	48,000	—	—	680,000	—	—	13,000	1,024,000	
—	—	2,000	—	—	4,000	—	—	28,000	—	—	1,500	86,500	
—	—	8,000	—	—	119,880	—	—	—	—	—	5,000	675,880	
—	—	6,000	—	—	30,000	—	—	5,306,000	—	—	4,000	5,580,000	
—	—	—	—	—	—	—	—	30,000	—	—	3,000	33,000	
—	—	15,000	—	—	170,000	—	—	3,554,000	—	—	36,000	4,395,670	
11	3	173,000	—	28	1,692,000	—	1,207	51,960,000	—	89	1,160,000	62,296,000	

Annexe I (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Article du budget Artikel van de begroting	DESIGNATION — AANWIJZING	Administration centrale — Hoofdbestuur			Administration des Transports — Bestuur van Vervoer			Office central des Fournitures — Centraal Bureau voor Benodigheden		
		Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming
	Services permanents. Vaste diensten.									
33	Agents en disponibilité. — Ter beschikking gestelde agenten :									
	Groupe IX. — Groep IX	—	—	—	—	2	113,888	—	—	—
	Groupe VIII. — Groep VIII	—	2	148,417	—	1	57,056	—	—	—
	Groupe VI. — Groep VI	—	—	—	—	1	49,500	—	—	—
	Groupe V. — Groep V	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Groupe IV. — Groep IV	—	—	—	—	—	—	—	1	37,480
	Groupe III. — Groep III	—	—	—	—	1	23,175	—	—	—
	Groupe II. — Groep II	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Groupe I. — Groep I	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — Meesters-, vak- en dienstpersoneel	—	1	14,400	—	—	—	—	—	—
		—	3	162,817	—	5	243,619	—	1	37,480
	Augmentation à 125 %. — Verhoging 125 l.h.			203,183			304,381			46,520
	Allocations familiales. — Familie vergoeding			—			—			—
	Indemnité de naissance. — Geboortevergoeding			—			—			—
	Allocation de résidence. — Verblijfsvergoeding			—			—			—
	Indemnité de dernière maladie et de funérailles. — Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis			—			—			—
	Totaux. — Totalen.	—	3	366,000	—	5	548,000	—	1	84,000

(1) A 100 %.

Bijlage I (vervolg).

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel.

Commissariat général du Tourisme <i>Commissariaat Generaal voor Toerisme</i>			Administration de l'Aéronautique <i>Bestuur der Luchtvaart</i>			Administration des Postes <i>Bestuur der Postertijen</i>			Administration de la Marine <i>Bestuur van het Zeewezen</i>			Total par groupe <i>Totaal per groep</i>	Total par article avec réfé- rence aux derniers exercices <i>Totaal per artikel met ver- wijzing naar de laatste dienstjaren</i>
Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	113,888	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	205,473	
—	—	—	—	1	34,237	—	7	292,500	—	6	204,700	580,937	
—	—	—	—	—	—	—	7	206,250	—	—	—	206,250	
—	—	—	—	1	(1) 34,900	—	3	86,400	—	—	—	158,780	
—	—	—	—	—	—	—	81	1,541,560	—	1	21,500	1,586,175	
—	1	17,280	—	—	—	—	96	1,767,200	—	1	20,600	1,805,080	
—	—	—	—	—	—	—	407	6,086,150	—	—	—	6,086,150	
—	—	—	—	—	—	—	7	100,000	—	6	143,500	257,900	
—	1	17,280	—	2	69,137	—	608	10,080,000	—	14	390,300	11,000,633	
		22,620			42,863			12,600,000			488,200	13,707,767	
		—			—			769,000			44,500	813,500	
		—			—			4,500			—	4,500	
		—			—			—			—	—	
		—			—			270,500			7,000	277,500	
—	1	39,900	—	2	112,000	—	608	23,724,000	—	14	930,000	25,803,900	

(1) Aan 100 t.h.

Annexe II.

Tableau du personnel des groupes X, IX et VIII.

Article du budget	D E S I G N A T I O N	Services centraux			Administration de l'Aéronautique		
		Centrale diensten			Bestuur der Luchtvaart		
		Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming
A. — Services permanents.							
3-1 Agents définitifs :							
Groupe X.							
Secrétaire général		1	1	270,000	—	—	—
Directeur général		1	1	249,750	—	—	—
Inspecteur général technique		1	1	229,500	—	—	—
Inspecteur général administratif		—	1 (1)	229,500	—	—	—
Commissaire général du Tourisme		1	1	229,500	—	—	—
Directeur d'administration		2	2	459,000	1	1	229,500
Groupe IX.							
Conseiller chef de Service		2	1 (1)	216,000	—	—	—
Conseiller juridique		1	1	162,000	—	—	—
Ingénieur en chef-Directeur		1	1	175,500	1	—	—
Groupe VIII.							
Commissaire général adjoint du Tourisme		1	—	—	—	—	—
Directeur régional		—	—	—	—	—	—
Directeur		5	5	891,000	—	—	—
Directeur Technique		—	—	—	—	—	—
Commissaire maritime en chef		—	—	—	—	—	—
Totaux.		16	15	3,111,750	2	1	229,500

(1) Un inspecteur général administratif occupe un emploi de conseiller-chef de service.

(2) Dont un placé hors cadre, directeur des postes à l'armée.

(3) Un directeur et un conseiller nommés par entraînement linguistique.

(4) Directeur technique à rémunérer comme directeur d'administration.

Tabel van het personeel der groepen A, IX en VIII.

Administration des Postes Bestuur der Posterijen			Administration de la Marine Bestuur van het Zeewezen			Total par nature d'emploi Totaal per aard van bediening			A A N W I J Z I N G	Artikel v. d. begroting
Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming		
—	—	—	—	—	—	1	1	270,000	A. — Vaste diensten.	
1	1	249,750	1	1	249,750	3	3	749,250	Vastbenoemde agenten :	3-1
—	—	—	—	—	—	1	1	229,500	Groep X.	
1	1	229,500	—	—	—	1	2	459,000	Secretaris-Generaal.	
—	—	—	—	—	—	1	1	229,500	Directeur-Generaal.	
3	3	688,500	—	—	—	6	6	1,377,000	Technisch-Inspecteur Generaal.	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	Inspecteur-Generaal van bestuur.	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	Commissaris-Generaal van Toerisme.	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	Directeur van bestuur.	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	Groep IX.	
—	—	—	—	—	—	2	1	216,000	Adviseur Diensthooft.	
—	—	—	—	—	—	1	1	162,000	Rechtskundig Adviseur.	
—	—	—	3	3	580,500	5	4	756,000	Hoofdingenieur Directeur.	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	Groep VIII.	
11	12 (2)	2,097,000	—	—	—	1	—	—	Adj. Commis. Generaal van Toerisme.	
3	4 (3)	594,000	5	5	863,500	11	12	2,097,000	Gewestelijk Directeur.	
1	1 (4)	229,500	—	—	—	13	14	2,348,500	Directeur.	
—	—	—	2	2	270,000	1	1	229,500	Technisch Directeur.	
—	—	—	—	—	—	2	2	270,000	Hoofdwaterschout.	
20	22	4,088,250	11	11	1,963,750	49	49	9,393,250	Totalen.	

(1) Een inspecteur-generaal van bestuur bezet een post van adviseur-diensthooft.

(2) Waarvan één buiten kader directeur, bij de legerpost.

(3) Een directeur en één adviseur benoemd om taalredenen.

(4) Technisch directeur bezoldigd als directeur van bestuur.